

# BERLIN SES

17.yıl

Çanakkale Zaferi ve  
Mustafa Kemal Atatürk

Beethoven Yılı başladı!

Berlinli Fenerbahçeliler  
dernek lokaline kavuştu

Selam Opera Projesi:  
"Kesin Dönüş"  
yolculuğuna çıktı

*Röportaj*

Vom Journalismus zum Yoga  
Gazetecilikten Yogaya

ÖZLEM  
COŞKUN





R R R R R E R R R R R R R R R R  
T T T T T 24/7



**Abfluss verstopft?**

24 Stunden Notdienst  
Tel.: 0179 915 09 39

IHR PREISWERTER ROHRREINIGUNGS-SERVICE IN BERLIN.

- Rohrreinigung • Dichtheitsprüfung
- Hochdruckspülarbeiten
- TV-Untersuchung • Fräsarbeiten
- Rohrortung • Leckwassersuche
- Wurzelschneiden • Saug- & Pumparbeiten



Rohrreinigung Tokay  
[www.rohrreinerberlin24.de](http://www.rohrreinerberlin24.de)  
Email: [info@rohrreinerberlin24.de](mailto:info@rohrreinerberlin24.de)  
Telefon: +49 (0)179 915 09 39

## Impressum - K nyeye

### Berlin-SES

Türkisch-Deutsches Stadtmagazin  
Beckerstr. 3  
12157 Berlin

**Herausgeber / Redaktion:**  
Ahmet TUNGA

### Infotelefon / Anzeigenberatung:

Mobil: 0174 - 796 52 04  
Telefon: 030 - 80 10 65 50  
Fax: 030 - 80 10 65 56  
www.Berlin-SES.com  
info@berlin-ses.com

### Fotograf/in:

Ő kr  TOKAY 0179 - 915 09 39  
Hüseyin IŐLEK: 0178 950 06 01  
Leyla ŞAHAN

### Verantwortlich für Anzeigen:

Memnune COŞKUN  
0163 - 472 63 43  
E-Mail: coskun@berlin-ses.com

### Mit freundlicher Unterstützung:

H dai ÜLKER  
Ayşen Meliha KARAMAN  
Esra T RKEL  
Nergiz KARAKUŞ  
Selda UÇAR  
Elena KARAMAN  
Talip G ZDERELILER  
G l ALTINOK  
Demet ODAG  
Tamer ARSLAN  
Ulaş  ZKAHRAMAN

### Webseite:

Nils NIGGEMANN

### Titelfoto:

Leyla ŞAHAN

### Druck:

Concept Medienhaus

Jahr - Yıl 17

Volum - Sayı 72

Februar - Şubat 2020  
zum Mitnehmen



**Ahmet TUNGA**

Merhabalar Değerli Ses Dergisi Okurları

2020 yılının ilk dergisiyle sizleri yürekte selamlıyoruz. Öncelikle tüm okurlarımıza sağlıklı ve mutlu bir yıl temenni ediyoruz. Dileğimiz odur ki, bu yıl tüm insanlığa mutluluk getirsin ve 2020 bir barıŐ yılı olsun.

İyisiyle kötüsüyle eski yılı geride bırakıp, yeni bir yıla adım attık.

Sevgili okurlarımız, zaman ne kadar çabuk geçiyor değil mi? Yeni bir sene baŐlıyor ve bizler ne olduğunu anlayamadan bakmıŐız ki o yılda bitmiŐ.

Zaman, yaŐamaktır, yaŐatmaktır ve insanı insan yapacak her olgudur, yaşadığımız her andır. Bu anlar da birleŐir ve içine sığmayacağımız koskoca bir zaman dilimi oluŐur. Zaman bir su misalidir, akıp gider. Bu gidiŐinde bir dönüşü olmayacaktır. Bu nedenle önemli olan her doğan günü, her yeni seneyi umutlu, sabırlı, azimli karŐılayabilmektir. Verdiğimiz kararın sonuna kadar arkasında olursak; arzularımız gerçekleŐir. Yaşam boyu bir Şeyler yapmak, bir Őeyleri deđiŐtirmek isteyen okurlarımıza bizler de başarılar dileriz.

Yeni yılda, her Őeyin gönlünüzce olmasını diler, tüm beklentilerinizin gerçekleŐmesini temenni ederiz.

Berlin'de, mevsimlere göre etkinlikler de farklılık gösteriyor. Her aktivitenin kendine göre güzelliği ve özelliği var. Yaz aylarında güzel havaların tadı çıkarılırken, kiŐ aylarında da sıvacık bir salonda güzel bir konseri, bir gösteriyi izlemenin keyfi yaŐanır.

Dileriz ki, Şu kiŐ günlerinde evinize konuk olan dergimiz sizlerin hoŐça vakit geçirmesine vesile olur. Bir sonraki sayımızda buluşmak dileğiyle; yayın ekibim adına hepinizi sevgi ve saygı ile selamlıyorum.

Bir dahaki sayıda buluŐuncaya dek, Çen ve esen kalınız.

## Tüm hakları saklıdır / Alle Rechte vorbehalten

Berlin-SES dergisi hem Türkçe hem Almanca  cretsiz olarak yayımlanıyor. Tüm içeriği büyük bir özenle düzenleniyor. Yayıncı baŐkalarının gönderdiği yazı, resimlerin içeriği hakkında; örneğin etkinliklerin notları, metinleri, vesaire, sorumluluk kabul etmez. İsimle iŐaretlenmiŐ olan yazı ve resimler yazarın görüşüdür ve yayıncının görüşünü bağlamaz.

  Telif hakkı 2020 - Haberlerin tüm içeriği (metinler, fotoğraflar, resimler ve görseller) Berlin-SES mülkiyetindedir. İzin alınmaksızın kullanımı, çoğaltması, sunum ve paylaşma hakları saklıdır. Yayıncının izni olmaksızın dergide (Berlin-SES Dergisi Online versiyonunu da kapsıyor) yer alan, reklam ve diğer materyaller ile yazıların tamamen veya kısmen kopyalanması, paylaŐılması, yeniden yayımlanması ve deđiŐtirilmesi kesinlikle yasaktır.

Diese kostenlose Zeitschrift erscheint in Türkisch und Deutsch. Die Inhalte des Berlin SES Stadtmagazins werden mit gr Őtm glicher Sorgfalt erstellt. Der Herausgeber übernimmt jedoch keine G wahr für die Richtigkeit, die von Dritten bereitgestellt wurden (Veranstaltungshinweise, Texte etc.). Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben die Meinung des jeweiligen Autors und nicht zwingend die Meinung des Herausgebers wieder. Vervielfältigung nur mit Genehmigung des Herausgebers. Alle Rechte vorbehalten.   Copyright 2020 - Alle Inhalte, insbesondere Fotografien, Werbungen, Texte und Grafiken sind urheberrechtlich gesch tzt. Alle Rechte, einschlieŐlich der Vervielf ltigung, Veröffentlichung, Bearbeitung und  bersetzung, bleiben vorbehalten.



## Tarım ve Orman Bakanı Pakdemirli Berlin'deydi

Yeşil Hafta Fuarı nedeniyle Berlin'de bulunan Tarım ve Orman Bakanı Dr. Bekir Pakdemirli'nin de katılımıyla, 'Berlin Türk Üniversite Öğrencileri ve Akademisyenler Buluşması' gerçekleştirildi.

Bakan Pakdemirli, Almanya'daki temasları kapsamında, düzenlenen toplantıda öğrenci ve akademisyenlere bir konuşma yaptı. Dr. Bekir Pakdemirli ülke dışında Türkiye'yi temsil eden öğrenci ve akademisyenlerle iftihar ettiğini belirttiği konuşmasında, "Verdiğiniz eğitimler, yetiştirdiğiniz öğrenciler ve yazmış olduğunuz makalelerle, nitelikli insan yetiştirme noktasında geleceğimizi aydınlatan meşaleyi taşıyan en büyük

neferlerimiz ve gurur kaynaklarımızızdır." dedi.

Bakan Pakdemirli, "Geleceğin akademisyenleri, araştırmacıları ve mucitleri sizler olacaksınız. Aziz Sancar'ın nasıl bir gurur kaynağımız olduğunu unutmayınız." ifadesini kullandı. Berlin Türk Üniversite Öğrencileri ve Akademisyenler Buluşmasına, Büyükelçi Ali Kemal Aydın, Türkiye Cumhuriyeti Cumhurbaşkanlığı İnsan Kaynakları Ofisi Başkanı Salim Atay ve yanı sıra Milli Eğitim Bakanlığı burslu öğrencileri ile Berlin ve çevresinde okuyan Türk öğrenciler katıldı.

Hüseyin İŞLEK

## T.C. Berlin Büyükelçisi Ali Kemal Aydın 2019 yılının bir değerlendirmesini yaptı.



**Türkiye-Almanya ilişkilerinin 2020 yılına hızlı bir giriş yaptığını belirten büyükelçi Aydın, "Biz diplomasi ve yapıcı diyalogdan yanayız" dedi.**

Büyükelçi Ali Kemal Aydın, Berlin'deki yerel Türk medya mensuplarıyla bir araya geldi.

Konuşmasının başında Türkiye-Almanya ilişkilerinin 2020 yılına hızlı bir giriş yaptığını belirten Büyükelçi Aydın, "Biz diplomasi ve yapıcı diyalogdan yanayız." dedi.

### Almanya'da Türk okulları

"2019'da Almanya'daki Türk toplumunu etkileyen gelişmeleri 'aşırı sağın yükselişi, yabancı düşmanı saldırılar, camilere yönelik artan tehditler, bazı eyaletlerde Türkçe ve Türk kültürü derslerinin engellenmesine yönelik girişimler'

olarak sıralayan Büyükelçi Aydın, 2019'da Türk iş yerleri ve camilere karşı 86 saldırı kaydedildiğini, ancak gerçek rakamların bunun daha da üzerinde olduğunu söyledi.

### Saarland tamamen kaldırdı

Basın toplantısı'nda Almanya'da Türk çocuklarının Türkçe ve Türk kültürü derslerine engeller çıkarıldığına işaret eden Büyükelçi Ali Kemal Aydın, Saarland Eyaleti'nin bu dersleri tamamen kaldırdığına dikkati çekti. Son olarak Berlin'de Tempelhof Schönefeld Belediyesi'nin bu dersler için sınıf tahsis etmeyeceğini bildirdiğini söyleyen Aydın, şu bilgileri verdi: "Milli Eğitim Bakanlığımızın Türkçe dersler için Almanya genelinde görevlendirdiği öğretmen sayısı 507. Alman makamlarının görevlendirdiği öğretmen sayısı 832. Toplam bin 339 öğretmen Türkçe ders veriyor." dedi.

Hüseyin İŞLEK



## ADD-Berlin yeni yöneticilerini seçti

Berlin-Brandenburg Atatürkçü Düşünce Derneği'nin (ADD-Berlin) Olağanüstü Genel Kurulu Türk-Alman İşadamları Birliği (TDU) salonlarında dernek üyelerinin yüksek ve konukların katılımıyla gerçekleşti.

Tüm Devrim Şehitleri anısına yapılan saygı duruşunun ardından İstiklal Marşı'nın hep birlikte söylenmesiyle başlayan genel kurulda Divan Başkanlığına Kazım Aydın, yardımcılığına Bekir Gölpek ve yazmanlıklara Nebahat Aydın ile Sevtap Kalyoncu seçildiler. Genel kurula üyelerin büyük ilgi göstermelerine teşekkür eden Başkan Neşe Gül-Breyer'in ardından derneğin son 9 aylık çalışma raporunu yazman Tevfik Ülgen sundu. Mali raporun Ali Kemal Aksoy tarafından okunmasından sonra Denetim ve Disiplin Kurulu raporları da Yücel Cengiz ve Nazife Nurdoğan tarafından üyelere aktarıldı. Raporlarla ilgili sözü alan üyeler geçen dönem yaşanan sıkıntıların bir daha tekrarlanmaması konusunda yeni seçilecek yönetime önemli görevler düşüğünü dile getirdiler. Daha sonra ADD Berlin'in yeni yönetim, denetim ve disiplin kurulları seçimine geçildi.

Seçimler sonucunda oy sıralamasına; Olcay Başeğmez, Ali Erdoğan, Orhan Demir, Songül Pekdoğan, Murtaza Akkuş, Şeref Kalyoncu, Hülya Güleç, Yılgör Keskinoglu ve Ali Kemal Aksoy asil üyeliklere seçilirken, görev kabul eden Ayla Bütüner, Mustafa Taşdemir ve Ahmet Tefvik Ortaç yedek üye oldular. Bekir Gölpek, Yücel Cengiz ve Hayri Sucu, Denetleme Kurulu'na yeni seçilen asıl, Serap Memati de yedek üye oldu. Disiplin Kuruluna ise Bengü Cengiz, Ayla Kühl ve Ayhan Öney asıl, Gülseren Çelik ise yedek üye seçildiler.

Seçimler sonucu yeni yönetime seçilenler adına sözü alan Olcay Başeğmez, "Demokrasi şehidimiz ADD Genel Başkan Yardımcısı Saygıdeğer Prof. Ahmet Taner Kışlalı'nın 'KEMALİZM geçmişin bekliliği değil, geleceğin öncülüğüdür' özdeyişini hiçbir zaman unutmayacağız, unutturmayacağız." diyerek üyelere teşekkür etti.

Genel Kurula katılan Prof. Dr. Hakkı Keskin ADD-Berlin'in çalışmalarına her zaman katkıda bulunmaya hazır olduğunu söylerken; genel kurulun başarıyla gerçekleşmesine katılan üyelerin özverilerinin en önemli etken olduğunu belirten Divan Başkanı Kazım Aydın, "Yeni yönetime başarılar dilerim, hepimiz bu yönetime yardımcı olacağız." sözleriyle toplantıyı sonlandırdı.

Hüseyin İŞLEK





## Arda Eşberk'in Kahraman Kadınlar? 8 Mart Dünya Kadınlar Günü'nde U FA FABRİK'te sahne alacak

SES Dergisi'nde daha önce Arda Eşberk'in üç proje üzerine çalıştığını ve bunları sizlere yakında duyuracağımızı yazmıştık.

"Rol Arkadaşım Olur musun?" adlı kitabın yazarı Arda Eşberk, Cambridge Üniversitesi'ne bağlı Tarabya İngiliz Okulları'nda bir yandan, 04-17 yaş gurubu çocuk ve gençlere yönelik "Cambridge onaylı İngilizce Drama" eğitimlerini sürdürürken, diğer yandan ulusal ve uluslararası alanda kurumsal ve bireysel atölye çalışmaları düzenlemiştir. Yolu Berlin'e düşen Arda Eşberk bundan sonra çalışmalarını Berlin Türk Musikisi Konservatuvarı'nda sürdürecektir.

**Arda Eşberk, "8 Mart Dünya Kadınlar Günü'nde, 'Kibele'nin Kızları' adlı oyunu sahneleyeceğiz."**

Daha önce, 2018 yılının nisan ayında Berlin'e gelen ve Tempelhof'ta 'Kahraman'ın Yolculuğu' başlıklı bir seminer veren Arda'nın yolu

■ **Yaratıcı drama içinde, müzik, resim, heykel dediğimiz birçok sanat dalı var, biz burada sanat terapisi gibi bir çalışma yapıyoruz.**

konservatuvarda Berlinli kadınlarla kesişmiş, birlikte 'Kahraman Kadınlarımız' adlı bir çalışma yapmışlar. Arda Eşberk, "Biz bu çalışmalara devam ederken bir prova yerine ihtiyacımız oldu, böyle bir yeri bize Halime Karademirli'nin sağlayabileceği söylenince kalktık buraya geldik.

Halime Hanımla aynı vizyona, aynı ruha sahip olduğumuzu anlayınca birlikte çalışmaya karar verdik. Bundan sonraki sanat yolculuğumuza Halime Hanımla birlikte devam edeceğiz. Ortak projelerimiz var. Bunlardan ilkini konservatuvarın çocukları ile başlatmıştık, halen devam ediyor. İkinci projemiz 'Kahraman Kadınlar' çalışması. 8

Mart Dünya Kadınlar Günü'nde, Ufa Fabrik'te Berlinli kadınlarla, kadınları anlatan 'Kibele'nin Kızları' adlı bir tiyatro oyunu sahneleyeceğiz. Bizim bu projede anlatmak istediğimiz aslında her kadına içindeki kadını hatırlatmak, içindeki BEN'i ortaya çıkarmak. Bunu ortaya çıkarmak için onlarla bir yıllık eğitimimiz var. Bu eğitimimiz için de yetişkinler için yaratıcı drama eğitiminden faydalanıyoruz.

Yaratıcı drama içinde, müzik, resim, heykel dediğimiz birçok sanat dalı var, biz burada sanat terapisi gibi bir çalışma yapıyoruz. Bu projede bize dansları ve koreografileri ile destek veren BEM Halk Oyunları Topluluğu Stuttgart ve Berlin Ekibi ile başta Sinem Karademirli Özyavuz olmak üzere tüm yöneticilerine, hocalarına teşekkürlerimi sunuyorum." diyerek anlatıyor projesini.

**Halime Karademirli "Konservatuvarda bir tiyatro bölümü kurduk, bu bölümü Arda Bey yönetecek."**

Konservatuvarın Müdürü Halime Karademirli, "Berlin Türk Müsikisi Konservatuvarı olarak Arda Eşberk'le beraber, bir tiyatro bölümü kurduk. Bu derslerin içinde Yoga, diksiyon eğitimi, ses beden ve sahne yönetimi derslerimiz var. Bu kapsamda oyunculuk dersleri de verilecek.

Öncelikle çocuklar olmak üzere her yaşa uygun drama dersleri verecek Arda Bey. Bu dersler kapsamında Berlinlilere sadece oyunculuk ve sanat eğitimleri değil, kişisel gelişim sağlayacak bir içerik ve müfredat hazırladık. "Kibele'nin Kızları" adlı oyunda bu müfredatın bir parçası." diyor.

### ***Kibele'nin Kızları adlı oyunda kimleri göreceğiz sahnede***

"Kibele'nin Kızları" oyununun amacı, Berlinli kadınlara, Berlinli kadınların atölye çalışmasından yaşadıklarını anlatmak. Günümüzde kadına yönelik şiddet, kadının değer görmemesi, çektiği acılar ve kadının kendini değerli görmemesi problemlerin başında geliyor. Oyunun

■ "Kibele'nin Kızları" oyununun amacı, Berlinli kadınlara, Berlinli kadınların atölye çalışmasından yaşadıklarını anlatmak. Günümüzde kadına yönelik şiddet, kadının değer görmemesi, çektiği acılar ve kadının kendini değerli görmemesi problemlerin başında geliyor.

hedefi bu temel problemlerin esas kaynağına mercek tutmak. Bunu yaparken de tiyatro sahnesini geçmişe çevirmişler. 10 bin yıldan bu yana tarih incelendiğinde bir bakıyoruz "ANA Tanrıça" var. Kadının ve doğanın doğurganlığı nasıl eş tutulmuş, nasıl toprağa toprak ANA denmişse, kadın da böyle özel bir yere sahip olmalı konusu işleniyor oyunda. Orta Asya'da kadın bilgedir, yol göstericidir, Şaman'dır, şifacıdır ve hatta KAAN kadar da değerli bir yeri vardır toplumda. Sahnede geçmişin büyük kadın kahramalarını izleyeceğiz "Kibele'nin Kızları" nda.

"Asi kızlara uykudan önce hikayeler" adlı günümüze kadar gelmiş geçmiş ve dünyada iz bırakan 100 kadının hikayesinin anlatıldığı kitaptan yararlanarak Arda Eşberk'in yazıp yönettiği "Kibele'nin Kızları" adlı

oyunda 8-9 tane kadın karakterini canlandırıyorlar Berlinli kadınlar. Emine Karakaya (Kara Fatma), Didem Işık (Jeanne D'Arc), Aysun Çiçek (Frida Karlo), Muhterem Çen (Coco Chanel), Sevgi Kırıcı (Ruth Bader Ginsburg) Nihan Dilek (Manal Al-Sharif), Gülşen Mantaş (Rita Levi Montalcini), Hilal Güloğlu (Walentina Wladimirowna Tereschkova) ve Nurise Öncel'in (Maya Angelou) hayat vereceği karakterleri severek canlandıracakları ifade eden Berlinli kadınlar çok heyecanlı, hocaları Arda Eşberk'le çalışmanın çok güzel ve verimli olduğunu söyleyip, "8 Martta hocamızdan öğrendiklerimizin en iyisini yapmaya çalışacağız sahnede hep birlikte" diyorlar.

Hüseyin İŞLEK





## Die Bundesregierung schafft den Soli-Zuschlag ab

**D**ie Bundesregierung schafft den Soli-Zuschlag ab Arbeitnehmer können sich freuen: Ab 1. Januar 2021 soll der Solidaritätszuschlag für rund 90 Prozent der Arbeitnehmer abgeschafft werden. Für 6,5 Prozent erfolgt eine teilweise Abschaffung. Nur Spitzenverdiener profitieren nicht. Wer ein hohes Einkommen bezieht muss weiterhin den vollen Satz zahlen.

### Konkret bedeutet das:

- ▶ Bis zu einem Jahreseinkommen von ca. 73.000 Euro (Alleinstehende) oder 151.000 Euro (Verheiratete) entfällt der Soli-Zuschlag ganz.
- ▶ Anteilig entfällt der Soli-Zuschlag für Arbeitnehmer, deren Jahreseinkommen zwischen 73.000 Euro und 109.000 Euro (Alleinstehende) oder 151.000 Euro und 221.000 Euro (Verheiratete) liegt.
- ▶ Wer mehr als 109.000 Euro (Alleinstehende) bzw. 221.000 Euro (Verheiratete) im Jahr verdient, muss weiterhin den vollen Beitrag entrichten.

### Reisekosten: Entfernungspauschale und Verpflegungsmehraufwand

Wer beruflich viel unterwegs ist, kann künftig fünf Cent mehr geltend machen. Ab 2021 soll die Entfernungspauschale erhöht werden: von bisher 30 Cent auf 35 Cent ab dem 21. Kilometer. Die Regelung gilt auch für Heimfahrten im Rahmen der doppelten Haushaltsführung. Die Erhöhung soll zunächst bis 31. Dezember 2026 befristet werden.

Auch die Pauschalen für Verpflegungsmehraufwand werden angehoben. Ab 1. Januar 2020 sind folgende Erhöhungen vorgesehen:

- ▶ für Abwesenheiten von 24 Stunden: von 24 Euro auf 28 Euro
- ▶ für An- und Abreisetage: von 12 Euro auf 14 Euro
- ▶ für Abwesenheiten von mehr als 8 Stunden (ohne Übernachtung): von 12 Euro auf 14 Euro

Sind die tatsächlich entstandenen Kosten höher als die Pauschalen, können sie anstelle der Pauschbeträge geltend gemacht werden.

Ab Januar 2020 können auch Berufskraftfahrer Auswärtstätigkeiten und Übernachtungen im Kraftfahrzeug des Arbeitgebers pauschal geltend machen. Der Pauschbetrag beträgt 8 Euro pro Abwesenheitstag. Überschreiten die tatsächlich entstandenen Kosten den Pauschbetrag, können sie anstelle der 8 Euro geltend gemacht werden.

### Grundfreibetrag und Kindergeld

Der Grundfreibetrag steigt für das Veranlagungsjahr 2019 für alle Steuerpflichtigen um 168 Euro von 9.000 Euro auf 9.168 Euro. Im Jahr 2020 steigt der Grundfreibetrag noch einmal, sodass alle Einkommen bis 9.408 Euro steuerfrei bleiben.

Außerdem steigt das Kindergeld pro Monat und Kind um 10 Euro. Eltern erhalten für das erste und zweite Kind monatlich jeweils 204 Euro, für das dritte Kind 210 Euro und ab dem vierten Kind 235 Euro. Und auch der Kinderfreibetrag steigt: um 192 Euro auf 7.620 Euro.

### Kleinunternehmer: Umsatzgrenze steigt ab 2020

Als Kleinunternehmer stellen Sie Ihren Kunden keine Umsatzsteuer in Rechnung und zahlen keine Umsatzsteuer an das Finanzamt. Im Gegenzug dürfen Sie aber auch keine Vorsteuer abziehen.

▶ Bisher galt: Im Vorjahr darf der Umsatz 17.500 Euro nicht überschritten haben und im laufenden Jahr voraussichtlich nicht über 50.000 Euro liegen.

▶ Ab 2020 gilt: Im Vorjahr darf der Umsatz 22.000 Euro nicht überschritten haben und im laufenden Jahr (wie bisher) voraussichtlich nicht über 50.000 Euro liegen. Vorteile und Nachteile der Kleinunternehmer-Regelung Für die Kleinunternehmer-Regelung spricht insbesondere der Wettbewerbsvorteil bei Verkäufen an Privatpersonen und Unternehmer, die nicht zum Vorsteuerabzug berechtigt sind. Dazu kommt der geringere bürokratische Aufwand.

Von Nachteil ist der Kleinunternehmer-Status vor allem dann, wenn hohe, mit Umsatzsteuer belastete Ausgaben anfallen und größere betriebliche Investitionen getätigt werden.

Verzicht auf den Kleinunternehmer-Status ist möglich Verzichten Sie auf die Kleinunternehmer-Regelung, was jederzeit möglich ist, unterliegen Ihre Leistungen der Regelbesteuerung. Sie müssen dann Umsatzsteuer ausweisen und an das Finanzamt abführen, dürfen aber auch Vorsteuer abziehen.

Für den Verzicht auf die Kleinunternehmer-Regelung (= Option zur Regelbesteuerung) gibt es keine besonderen Formvorschriften. Neben der schriftlichen Mitteilung des Verzichts steht Ihnen der Weg der Abgabe von Umsatzsteuer-Voranmeldungen oder einer Umsatzsteuer-Jahreserklärung mit Eintragungen in den für Regelbesteuerer vorgesehenen Feldern offen.

Quelle: steuern.de





# AHMET TUNGA

## Ich erstelle Ihre Einkommensteuererklärung

Im Rahmen einer Mitgliedschaft

### bei Einkünften aus:

- Nichtselbständiger Arbeit
- Renten und Pensionen
- Unterhaltsleistungen

### bei Einkünften aus:

- Kapitalvermögen\*
- Vermietung und Verpachtung\*
- Veräußerungsgeschäften\*

\* Wenn die Einnahmen insgesamt bei Einzelveranlagung 13.000,- Euro im Falle der Zusammenveranlagung 26.000,- Euro nicht übersteigen und nicht umsatzsteuerpflichtig sind.

### bei Selbständigkeit:

- bei steuerfreier Aufwandsentschädigung (Ehrenämter)
- steuerfreie Übungsleitertätigkeit bis 2.400,- Euro/Jahr

### Außerdem unterstütze ich Sie bei:

- Antrag auf Lohnsteuerermäßigung
- Kindergeld
- Riester-Rente
- u.v.m.

**Ahmet Tunga**  
Beratungsstellenleiter

**Beckerstraße 3**  
**12157 Berlin**

**Telefon: 030 80 10 65 51**

**E-Mail: ahmet-tunga@gmx.de**

**b.b.h.**  
Lohnsteuerhilfe e.V.

**www.ahmet-tunga.bbh-lohnsteuerhilfe.de**

**Termin nach telefonischer Vereinbarung**



Ulaş ÖZKAHRAMAN

Bildungskoordinator / Eğitim Ataşeliği Koordinatörü

## Çanakkale Zaferi ve Mustafa Kemâl Atatürk

**"Şu Boğaz Harbi nedir? Var mı ki dünyada eşi?  
En kesif orduların yükleniyor dördü beşi,  
-Tepeden yol bularak geçmek için Marmara'ya-  
Kaç donanmayla sarılmış ufacak bir karaya."**

diyerek başlar Vatan Şairimiz Mehmet Akif Ersoy, "Çanakkale Şehitlerine" adlı şiirinde, Çanakkale Savaşı'nı anlatmaya. Bu öyle bir savaştır ki birçok açıdan incelendiğinde dünyada bir eşi ve benzeri daha yoktur. Türk Ordusu' nun vatanını savunma azmi, savaşta gösterdiği kahramanlıklar ve Mustafa Kemal Atatürk başta olmak üzere savaşa katılan Türk Komutanların savaşı yönetme kabiliyetleri bu büyük zaferin kazanılmasında en birinci etkidir. Elbette bir diğer önemli nokta, Çanakkale Zaferi' nin, Türk Ordusu' na Balkan Savaşları' nın yenilgisini unutturmuş olmasıdır. Savaşta ortaya çıkan büyük ruh, Kuvvay-ı Milliye ruhudur ki bu ruh Kurtuluş Savaşı' nın kazanılmasını da sağlamıştır.

**"Ölüm indirmede gökler, ölü püskürmede yer;  
O ne müthiş tipidir: Savrulur enkaz-ı beşer...  
Kafa, göz, gövde, bacak, kol, çene, parmak, el, ayak,  
Boşanır sırtlara, vadilere, sağnak sağnak."**

Boğazlardan geçip İstanbul' u almak isteyen, oradan da Rusya' ya yardım götürme planları yapan, dönemin en güçlü donanmasına sahip İngiltere ve Fransa' ya karşı Türk Ordusu, Albay Cevat Paşa' yla, Nusrat Mayın gemisi kaptanı Deniz Yüzbaşı Tophaneli Hakkı Bey' le, Seyit Onbaşı' yla ve vatan uğruna şehit düşen nice yiğit askerimizle "DUR" demiştir. Necmettin Halil Onan, bu kahramanlığı dizelerinde ne de güzel dile getirmiştir;

**"Dur yolcu! Bilmeden gelip bastığın  
Bu toprak, bir devrin battığı yerdir.  
Eğil de kulak ver, bu sessiz yığın  
Bir vatan kalbinin attığı yerdir."**

18 Mart' ta donanmayla Çanakkale Boğazı' nı geçemeyen İtilaf devletleri, 25 Nisan 1915' de sömürgelerinden de asker toplayarak oluşturdukları büyük bir kuvvetle bu kez kara taarruzuna geçmişlerdir. Çok çetin çatışmaların yaşandığı ve askerimizin Mustafa Kemal Paşa komutanlığında çok büyük bir kahramanlık örneği gösterdiği (57. Alay, Bigalı Mehmet Çavuş, Üsteğmen Hasan, Nezahat Onbaşı ve adını buraya yazamadığımız daha nice kadın, erkek, çocuk kahraman) bu kanlı savaş, 9 Ocak 1915 sabahı İtilaf Devletleri' ne ait son kuvvetlerinde Gelibolu' dan sessiz sedasız çekilmesiyle sona ermiştir. Böylece hem denizden hem de karadan saldıran düşman kuvvetlerinin kesin bir yenilgiye uğratıldığı Çanakkale Savaşı, Türk Ordusu' nun büyük ve şanlı zaferiyle sonuçlanmıştır. Atatürk' ün savaştan sonra anılarında bahsettiği şu iki örnek olay savaşın nasıl kazanıldığıyla ilgili sizlere daha iyi bir fikir verecektir.

**"Ben size taarruzu emretmiyorum, ölmeyi emrediyorum.  
Biz ölünceye kadar geçecek zaman zarfında yerimize başka**

**kuvvetler gelir, başka komutanlar hâkim olabilir"  
(25 Nisan 1915- Conkbayırı)"**

"Siperler arası 8 metre. Yani ölüm muhakkak. 3 dakika önce gelen bölüğün tamamı şehit olmuş. Yeni gelenler bunu biliyor ve bir 3 dakika sonra kendisinin de şehit olacağını farkında ilerliyor. Ama ne ilerleme! Bir an bile sarsılma, durma, geriye bakmak yok. Okuma bilenler ellerinde Kur'an okuyor bilmeyenler Kelime-i şahadet getiriyor. Az sonra öleceğini bile bile gözünü kırpmadan şahadete gidiyor. İşte Çanakkale Savaşlarının zaferle sonuçlanmasını sağlayan şey milletimiz ve onun askerindeki bu yüce ruhtur."

### Çanakkale Savaşı'nın Sonuçları

Çanakkale Savaşı' nın sonuçlarına baktığımızda, bu şanlı zaferin Türk Milleti' ne çok büyük bir onur ve şeref kazandırdığı aşikarken, diğer taraftan da çok pahalıya mal olduğunu görmemiz gerekir. Ne yazık ki 250 binden fazla insanımızı bu savaşta kaybettik. (ölüm, firar, esir düşme, sakatlanma ve salgın hastalıklar nedeniyle her iki taraftan da toplam kayıp 500 binden fazla insandır.) Bu kayıpların arasında çok sayıda eğitim almış insanımız da bulunmaktadır. Cumhuriyetin ilk yıllarında bu kayıpların sıkıntısı fazlasıyla hissedilmiştir. Çanakkale Boğazı' nı geçemeyen İtilaf Devletleri, İstanbul' u işgal edememiş ve Rusya' ya yardım edememişlerdir. Yardım alamayan Çarlık Rusya' sında Bolşevik İhtilali olmuş ve Çarlık rejimi sona ermiştir. Bu olaylar sonucunda Rusya savaştan çekilmiş; Osmanlı Devleti' ni paylaşan savaş öncesi imzalanmış gizli antlaşmaları tüm dünyaya duyurmuştur. I. Dünya Savaşı, 2 yıl daha uzamıştır. Türk Ordusu' nun zaferi, yenilmez olduğu düşünülen İngiltere ve Fransa' nın gücünü ve itibarını önemli ölçüde zayıflatmış; sömürgeleri altındaki uluslara bağımsızlık fikri ve hareketlerinde güç ile cesaret vermiştir. Mustafa Kemal Atatürk' ün, Anafartalar Kahramanı olarak tanınmasını sağlamıştır. Bulgaristan, İttifak Devletleri safında savaşa katılmıştır.

**"Ey şehit oğlu şehit, isteme benden makber,  
Sana âğuşunu açmış duruyor Peygamber."**

Çanakkale Zaferi bir destandır. "Türkleri, Orta Asya süreceğiz! Onları yok edeceğiz!" diyenlere atılmış sert bir tokattır. Günümüzde bile etkileri devam eden bir vakadır. Çanakkale Zaferin' de vatanını ve namusunu savunmak için bir an bile düşünmeden ileri atılıp şehit düşen, gazi olup bugün ebedi istirahatatta olan tüm askerlerimizi ve komutanlarımızı şükran ve minnetle anıyoruz. Ruhları şad olsun!

**Bildungskoordinator / Eğitim Ataşeliği Koordinatörü  
Generalkonsulat der Republik Türkei Berlin  
T.C. Berlin Başkonsolosluğu**

Referat für Schulwesen / Eğitim Ataşeliği  
Telefon: +49 30 229 18 61 ve +49 30 895 409 22  
Telefax: +49 30 89040 699  
E mail: berlinea@meb.gov.tr



Hüdayi ÜLKER

## Ich habe noch einen Koffer in Berlin - Berlin'de de bir bavulum var

Herkesin Almanya'ya bir geliş sebebi, geliş öyküsü vardır. Biraz para biriktirmek, eşinin veya çocuğunun hastalığını iyileştirmek, Avrupa'yı görmek, yüksek tahsil yapmak gibi sebepler insanları Almanya yolculuğuna çıkarmıştır. Fakat elbetteki Almanya'ya gelenlerin büyük çoğunluğu çalışmak, para biriktirmek için gelmişlerdir.

Evet, geliş sebepleri çeşit çeşit idi fakat geri dönüş tarihi neredeyse herkes için aynıydı. Birkaç yıl sonra... Ezici çoğunluk gelişinin birkaç yıl sonrasında vatana geri dönmeyi düşünüyordu.

1990'lı yıllarda İzmir'in ünlü gazetesi Yeni Asır için, Berlin'de yaşayan İzmirliyle kısa kısa söyleşiler yapmıştım. 150 kadar gurbetçiyle söyleşide bulundum ve bu söyleşilerde bana bir kişi bile, "Almanya'ya yaşam boyu kalmak için geldik" demedi. Fakat kaderin cilvesine bakın ki, birkaç yıl için gelenler burada bir ömür geçirdiler.

Geçenlerde sosyal medyada, "Ich habe noch einen Koffer in Berlin - Berlin'de de bir bavulum var" başlığı altında, kısa bir metinle birlikte bir bavul fotoğrafı paylaştım. Paylaştığım bavul görüntüsü benim 45 yıl önce Almanya'ya geldiğim bavula aitti.

Bu paylaşım arkadaşlar arasında duygusal bir hava oluşturdu. Çünkü "Almanya'da ilk yıllar" dendi mi, bu bambaşka bir tarihtir. Günümüzde 70'e merdiven dayamış olanların 20'li yaşlarda olduğu yıllardır. 1974 yılının mayıs ayında Almanya'ya doğru yola çıkacaktım. Bu yolculuğun birkaç gün öncesinde yakın bir arkadaşımın İzmir sokaklarında geziniyorduk, bir yandan da Almanya üzerine konuşuyorduk. Arkadaşım bana: "Boş ver gitme, İzmir'deki işini Almanya'da bile bulamazsın, gidip

de ne olacak"? diyordu. Ben de ona, "Gideyim de şu Almanya'yı ve Almanları bir göreyim. Birkaç yıl kalıp geri dönerim" demiştim.

Aslında Almanya'ya gidip gitmeme konusunu haftalar öncesinden düşünmeye ve fikir edinmeye başlamıştım. Rastladığım bazı yaş kemale ermiş, deneyim sahibi insanlara bu konuyu soruyordum, onlar da bana kendi fikirlerini söylüyorlardı. "git" diyen de vardı, "gitme" diyen de.. Tüm bu soruşturmalardan ve aldığım cevaplardan sonra Almanya'ya gitmeye karar vermiştim. Gidecektim, fakat o sıralarda henüz bir bavulum bile yoktu. Daha doğrusu bavulum vardı olmasına da, benim bavul Almanya'ya yakışır bir bavul değildi. Yukarıda sözünü ettiğim arkadaşım bana yepyeni bavulunu verdi, "al bununla git" dedi. Sonuçta bu bavulla Berlin'e geldim. Berlin'e adım attığımdan beri bavulu gözüm gibi korumaya başladım. Çünkü bavul emanet idi. Birkaç yıl sonra geri dönecek, onu arkadaşşıma iade edecektim. Fakat aradan 45 yıl geçti iade edemedim. Bavul da artık yeni değil, neredeyse yarım asırlık bir bavul oldu. Onu halâ saklıyorum, ancak iade etmek için değil, anısı büyük olduğu için. O nedenle de, "Ich habe noch einen Koffer in Berlin - Berlin'de de bir bavulum var" diyorum. 45 yıllık bir bavul bu, bunu söylemekte biraz haklıyım.

Bilindiği gibi, bu söz ünlü bir şarkının ismidir. Alman şarkıcı Marlene Dietrich, "Ich hab noch einen Koffer in Berlin" isimli şarkıyla ünlenmiştir. Bu söz, Berlin'e olan özlemi dile getirir. Marlene Dietrich'in Berlin'e özlemi çoktu. 1930'lu yıllarda ABD'ye gitti ve bir daha doğduğu şehir olan Berlin'e dönmedi. 1992 yılında Pariste vefat ettikten sonra, cenazesi doğduğu ilçe Schöneberg'e defnedildi.



Ne dersiniz? Marlene Dietrich'in öyküsü de biraz bizlerin öyküsüne benzemiyor mu?

Bu söz özlemi dile getiriyorsa! bizde özlem dağlar gibi. Fakat bizler daima iki şehri özlüyoruz. Berlin'deyken Türkiye'deki şehrimizi, Türkiye'deyken ise Berlin'i özlüyoruz. Hiçbirinden vazgeçemiyoruz. Bu bizim gerçeğimizdir. Yaşamımız Berlin ile Türkiye'deki şehrimiz arasında geçiyor. Mesela benim yaşamım Berlin-İzmir arasında geçiyor. İzmir'de de, Berlin'de de çok anım var, o nedenle ikisinden de vazgeçemiyorum. Bu iki şehri de çok seviyorum.

### Berlin'de yaşayan vatandaşlarımızın evlerinde acaba ilk yıllardan neler kaldı?

Mektuplar, fotoğraflar, bavullar, hatıralar, mutfak eşyaları, saz, kaval, keman, spor eşyaları, eski otomobillerden bazı parçalar. Evet eski resimler ve kimbilir daha neler neler!...

Bir ara Berlin'de bir "Göç Müzesi" kurma girişimi vardı. İnşallah bu girişim devam ediyordur. Böyle bir müzede bizlerden kalan eski anıları ve eşyaları görmek eminim ki bizleri çok etkileyecektir.

Fakat gelecek yıl 60. yılımı dolduracak olan Almanya ve Berlin'e göç gerçeği, bu şehirde bizlerden kalanlar acaba bir müzeye sığar mı?

# Net Pfllegeteam Hasta Bakım Servisi'nden 2019'a veda 2020'ye merhaba yemeği



20 yıllık tecrübesi ile Berlin'de hasta ve yaşlılara en uzun süreli sağlık bakımı hizmetleri sunan Emin Bostancı, hastaları ve hasta yakınları için yılsonu yemeği düzenledi. NET Pfllegeteam Hasta Bakım Hizmetleri'nin Neukölln-Silbersteinstr.6 numaradaki adresindeki NET Café'de düzenlenen yılsonu yemeğine yoğun katılım oldu.

Bu yıl da organizasyonunu Menajer Adem Mamuk'un üstlendiği etkinlikte, klavye sanatçısı Timur İnren ve kanuni Hüdayi Erdem'in sazları ve sesleri eşliğinde başlayan yılsonu yemeğine yaklaşık 65 kişi katıldı.

Menajer Adem Mamuk'un açılış konuşmasıyla başlattığı yılsonu eğlencesinde Emine Hanım da selamlama konuşmasında, tüm çalışma arkadaşlarına teşekkür etti.

Eğitimli ve uzman kadrosu ile yaklaşık 250 hastasına bakım hizmetleri sunan Emine Bostancı, "Sayıları ihtiyaca göre zaman zaman 15-20 arasında değişen uzman ekibimizle 200 civarında bakıma muhtaç insanımıza, A'dan Z'ye hizmet vermekteyiz. Biz Berlinlilere sağlık hizmetlerinin en özelini "Evde Bakım, Özde Bakım" sloganıyla veriyoruz. Evde hasta bakım servisinin ilkelerinin en başında insana saygı gelir." dedi.

Eski yılın stresini atarak yeni yıla sağlıklı ve mutlulukla girmek isteyen tüm Net Pfllegeteam Hasta Bakım Servisi'ne SES Dergisi olarak bizde 2020 yılındaki çalışmalarında başarılar diliyoruz.

Haber: Hüseyin İŞLEK  
Fotograf: Şükrü TOKAY



# EVDE BAKIM ÖZDE BAKIM

## Sizin Hasta Bakım Servisiniz!

### *Kendi hakkımızda*

Evde Hasta Bakım Servisimizin ilkelerinin en başında insana olan saygı gelir. Biz, insanı bir bütün olarak ele alıyoruz. İnsan onuru bizim için dokunulmazdır.

İnsanların ait oldukları din, kültür ve etnik kökenleri konusunda önyargısızız. İnsanın kendine özgü ihtiyaçları ve kişisel alışkanlıkları doğrultusunda çalışırız.

Evde Hasta Bakım Servisimizle bakıma muhtaç insanların evlerinde alışkın oldukları ortamda huzur içinde olmalarını sağlamak, yaşam kalitelerini artırmak en büyük amacımızdır.

Hastalık ve bakımın dışında günlük yaşamınızda karşılaştığınız sorunlara kişisel bilgilendirme ve destekle çözüm buluyor ve yardımcı oluyoruz.

### *Sosyal danışmanlık*

- ✘ Bakım ile ilgili her türlü bilgilendirme (bakım sigortası)
- ✘ Engellilik belgesi için başvuru
- ✘ Sosyal yardım ve belediyenin diğer hizmetleri
- ✘ Hastanın bakımını üstlenmiş yakınları ve akrabalarını bilgilendirme

### *Kültüre yönelik*

Evde Hasta Bakım Servisimizde çalışan eğitimli, uzman elemanlarımız iki veya çok dillidirler. Göçmenliğin beraberinde getirdiği kültür ve din farklılıklarının bilincindeyiz.

Birinci nesil insanlarımızın buldukları özel durumu yakından tanıyoruz.

Onların dilden ve kültürden kaynaklanan iletişim zorluklarını sunduğumuz hizmetle biz gideriyoruz.



### *Organizasyon ve iletişimde yardım*

Gerekli bakım araçlarının temini (tekerlekli sandalye, hasta yatağı ve benzeri)

- ✘ Acil yardım (Hausnotruf)
- ✘ Yemek servisi
- ✘ Ergoterapi
- ✘ Yaşlı ve engellilere ev bulmada yardım
- ✘ Refakat hizmeti
- ✘ Bakım ve sağlıkla ilgili kuruluşlarla iletişimi sağlama (doktor/ hastahane ve benzeri)
- ✘ Manikür ve pedikür
- ✘ Kuaför

### *Hizmetlerimiz*

#### Temel Bakım

- ✘ Vücut bakımı (yıkama, duş, traş) Yatağa girmede-çıkarmada, elbise giyinmede-çıkarmada, ayağa kalkmada, yürümede, ayakta durmada, merdivenleri inip-çıkarmada, evin dışına çıkmada ve geri evi bulmada yardım etme.
- ✘ Beslenme (yemek yedirme veya hazırlama)

#### Güncel ev ihtiyaçları

- ✘ Alışveriş
- ✘ Yemek pişirme
- ✘ Ev temizliği
- ✘ Bulaşıkları yıkama
- ✘ Kıyafet değişimi ve çamaşır yıkama

#### Ev Bakımı

Ev ve kişi bakımı SGB V §38 çerçevesinde günlük ev işlerinizde hastalık sigortanız üstlenilir.

Bu paragraf, evde anne-babanın hastalık veya evde olmamaları durumunda ev işlerini yapacak başka birilerinin olmamasını; 12 yaşın altında veya engelli bir çocuğun evde yaşamasını ve hiç kimsenin ev işlerini üstlenemeyecek durumda olmasını içerir.

#### Bakım kontrolü

(§37 Abs. 3 SGB XI) bakım parası alanlara ücretsiz bilgilendirme ziyareti yapıyoruz.

Bakımınızı üstlenmiş kişilerin geçici süre yokluğunda (tatil veya herhangi geçerli mazeret durumunda) hastanın bakımına biz üstleniriz

### **Net Pfl ege team**

Silbersteinstr. 6  
12051 Berlin

### **24 saat ulaşım**

☎ 030 – 419 57 324 📠 030 – 419 57 326  
✉ info@net-pflegeteam.de

### **Büro saatlerimiz**

Pazartesi – Cuma  
Saat 08.00 – 16.00

## Çolaker yılın ilk seminerinde Ergen ve Ebeveyn ilişkisini anlattı

■ Derya Çolaker kimlik arayışı dönemi olan ergenlik sürecini masaya yatırdığı etkinlikte “Çocuklarımızı, torunlarımızı daha yakından tanıyalım ve onları daha iyi anlayalım” konularını paylaştı.

Profesyonel koç, kişisel gelişim uzmanı ve yazar Derya Çolaker Tiyatrom'da ücretsiz olarak düzenlediği 2020 yılının ilk seminerinde `Ergen & Ebeveyn ilişkisini anlattı. Çolaker'in seminerine çok sayıda Berlinli katılırken, seminerin Türkiye'den de konukları vardı.

Derya Çolaker kimlik arayışı dönemi olan ergenlik sürecini masaya yatırdığı etkinlik için, “Çocuklarımızı, torunlarımızı daha yakından tanıyalım ve onları daha iyi anlayalım” konularını konukları ile paylaştığı `Ergen & Ebeveyn ilişkisi´ adlı seminerinde Mersin İnovatif ve Girişimci Toplum Derneği Yönetim Kurulu Üyeleri de konuklar arasındaydı.

Bir haftalık bir kurs için Berlin'e gelen Mersinliler burada bir eğitime katılacaklar. Çolaker, “Berlin'e gelir gelmez, anavatanın o mis gibi kokusu ve ayaklarının Türkiye tozuyla seminerime katılan konuklarıma çok teşekkür ediyorum. Bu kursta ben de onlarla birlikte olacağım” dedi.

Haber: Hüseyin İŞLEK  
Fotograf: Şükrü TOKAY



# Taies Farzan 8 yıl aradan sonra Berlin'de 9 aylık hamile olarak sahneye çıktı

Sanat yaşamını İstanbul'da sürdüren ünlü sinema ve tiyatro oyuncusu Taies Farzan, Berlinli tiyatroseverlerin karşısına 8 yıl aradan sonra 'Doğumdan Sonra Ölümünden Önce-Bir Kadın Hikayesi' adlı oyunla çıktı.

Çağıl Bozbeyoğlu'nun yazıp yönettiği tek kişilik oyunu, Berlin'de Tiyatrom'da karnı burnunda 9 aylık hamile olarak başarı ile sergileyen Farzan, bu oyunu geçtiğimiz günlerde İstanbul ve Ankara'da birkaç kez oynamış, tiyatroseverlerden 'Alkışlık performans' notu, tiyatro eleştirmenlerinden de övgü almıştı.

Ünlü oyuncu Taies Farzan'ın tek kişilik oyunda canlandığı Sara'nın, gençlik yıllarından itibaren yaşadığı zorluklara, aşkına, hayallerine kavuşma yolunda ilerlerken tüm hayatının kabusu dönmesi, yaşadığı adaletsizlik ve göğüs gerdiği hayatın halleri sergileniyor.

**Taies Farzan: "Kadına yönelik şiddet dünyanın her yerinde var"**

Oyun sonrası Berlin Ses Dergisi'ne oyunun coğrafya ve kültür tanımadan kadına yönelik şiddet konusunu işlediğini anlatan Taies Farzan "Kadına yönelik şiddet dünyanın her yerinde var. Bu şiddet bazen ölümle de sonuçlanıyor. Kanunların olması şiddeti önlemiyor. Adalet gerekli. Ve/Veya kadınlar uğradıkları şiddeti kaderleri sanıp susuyor. Şiddet çok geniş kapsamlı bir kavram. Sokakta laf atmaktan tutun da; psikolojik baskıya kadar şiddete maruz kalıyor kadınlar. Oyunda kadının maruz kaldığı şiddetin yanı sıra, bıraktığı izleri de sahnelemeye çalışıyoruz" dedi.

Farzan "8 yıldır İstanbul'da olduğum için Berlin'deki sanat yaşamıma ara verdim. Ama İstanbul'da da boş durmadım. Oyunculığa devam ettim. Tiyatrom'da en son 14 yıl önce sahne almıştım. 14 yıl aradan sonra yeniden Tiyatrom sahnelerinde olmak heyecan verici. Bu oyundan sonra doğum nedeniyle sanat çalışmalarına birkaç ay ara vereceğim. Mart ayı gibi yeniden sahne almaya başlayacağımı düşünüyorum." ifadesini kullandı.

Sahneye karnı burnunda çıkan Farzan "İstanbul'da da bu şekilde ama 7-8 aylık hamile olarak oynadım. Bebeğim de benimle birlikte her seferinde sahnede oldu. Doğuma artık sayılı günler var. Hamile olmam performansımı hiç etkilemedi. Hatta oyunda gördüğünüz gibi hamile sahnesi var. O sahnede rol yapmama gerek kalmadı. Bir anlamda hamile olmam oyunuma katkı ve fayda bile sağladı diyebilirim" dedi.

Haber: Hüseyin İŞLEK  
Fotograf: Şükrü TOKAY

■ 8 yıl önce Berlin'e veda ederek, Türkiye'ye yerleşen ve oyunculğunu İstanbul'da sürdüren Taies Farzan, yeniden Berlin'e gelmenin ve 14 yıl aradan sonra Tiyatrom'da sahne almanın kendisine büyük keyif verdiğini söyledi.

## Hüseyin Boğa ve YedirenkAhenk Korosu ile Hüseyin Turan'dan Müzik Şöleni

Bir yıl önce ünlü gitarist & müzisyen Hüseyin Boğa tarafından kurulan `YedirenkAhenk Çok Sesli Müzik Grubu`, Tiyatrom'da düzenledikleri ilk konserlerinde seslendirdikleri Anadolu türkeleri ile Berlinli müzikseverlerden büyük beğeni kazandılar. Konserin ikinci bölümünde, Türkiye'de `Ah le Yâr` adlı türkü ile milyonların sevgilisi olan değerli Türk Halk Müziği sanatçısı Hüseyin Turan konserin konuk sanatçısıydı.

Konserin birinci bölümünde, Hüseyin Boğa, Nazım Hikmet'in şiirinden "Ben bir ceviz ağacıyım" Türküsü'nü seslendirdi. Bu bölümde ayrıca, Başındaki yazmayı sarıya mı boyadın? Turnam Gidersen Mardin'e, Eğlen Sunam, Akşam Olur Karanlığa Kalırsın, Geçse de Gençlik Ocağı, Naino, Unut sevme beni gibi eserler seslendirildi.

Konser sonrası, görüştüğüm Boğa, "Berlin'de ilk ve tek olan `YedirenkAhenk Çok Sesli Müzik Grubu` olarak güzel bir konsere imza attık, amatör bir ekip olarak ve kısa sürede hazırlanmış olmamıza rağmen iyi iş çıkarttığımızı düşünüyorum" dedi. YedirenkAhenk Çok Sesli Müzik Grubu ise duygularını şöyle anlattı. İçimizdeki o çocuk heyecanını sizlere anlatamam. Seyircilerimiz karşısında amatör koro olarak mahcup olmak en büyük korkumuzdu, bizlere destek olan en büyük motiveyi gösteren, Berlin Klâsik Türk Müziği Korosu'na, sevgili Fatma Akarsu ablamızın korusu ve özellikle kendisine ve Eski Dostlar Korosuna, Ozan Şahturna ile eşi Ozan Şiar ve bizi izlemeye gelen Berlinli müzikseverlere çok teşekkür ediyoruz." dedi.

Konserin ikinci bölümünde sahne alan değerli sanatçı Hüseyin Turan, programına `Kırvem` adlı çok beğenilen türküsü ile başladı. Sözlerine "Halk türkeleriyle tüm Anadolu'yu dolaşacağız, Erzincan'a da uğrayacağız. Ben İzmir'de büyüdüm aslında Erzincan doğumluyum, ancak bu akşam Anadolu'nun her yöresinin ayrı bir rengi ve ayrı bir tadı var; onun için ben her yöreden türkü okumaya çalışacağım. `Edremit'in gelini` adlı türkü ile programına devam etti. Daha sonra Musa Eroğlu'ndan `Bizim pencereler` türküsünü okuyan Turan finale kadar birbirinden güzel `Hep sen mi ağladın, hep sen mi yandın?` ve `Turnam selam söyle` ile `Yalan dünya` adlı eserleri seslendirdi. Hüseyin Turan finalde koro ve tüm salon ile birlikte, `Gömleği keten oğlan, Elinde oya, Oklavayam pazıyam` adlı Anadolu renklerinden oluşan birbirinden güzel türkülere eşlik etti.

Haber: Hüseyin İŞLEK  
Fotograf: Şükrü TOKAY







Emre Kiraz

## İşverenler ve Girişimcilere

# BürgschaftsBank'ın teminatı ile kredi almaları daha kolay

› Sorduk

### ► BürgschaftsBank Berlin'i biraz tanıttirmısınız ve sizin göreviniz nedir?

Emre Kiraz: BürgschaftsBank Berlin %100 Berlin eyaletinin sahibi olduğu bir devletin teminat bankasıdır. Bu banka teminat yetersizliği nedeniyle kredi alamayan şirketlere veya girişimcilere teminat veriyor ve böylece onların kredi almalarını mümkün kılıyor. Bu önemli konunun Türk iş dünyasında yeterince tanıtılması konusunda BürgschaftsBank'ın danışmanlığını ve elçiliğini yapmaktayım.

### ► İşletme veya girişimci birebir bu bankaya Business Plânını sunabilir ve görüşebilir mi?

Emre Kiraz: Evet artık birebir Business Plânınızı ilk önce BürgschaftsBank'a sunabilmek ve kredi teminatı için başvuru yapılması mümkündür. Yakın zamana kadar böyle bir olanak yoktu.

### ► Ne kadar hazırlıklı gitmek gerekir böyle bir görüşmeye?

Emre Kiraz: İşletmenin veya girişimcinin bir İş plânına (Business Plân) ihtiyacı var, tabii ki. Kâğıt üzerinde yapmak istediği projenin ve yatırımın karlı olduğunu ispatlaması lazım. Aksi takdirde teminat başvurusu olumsuz olur.

### ► İlgili işletmelerin veya kendi işini kurmak isteyenlerin bir ön danışmanlık alabilmeleri mümkün müdür?

Emre Kiraz: Bu konuda bizi arayabilirler. Gerekli olan önemli konuları ve işlevleri anlatırız. Önemli olan

işletmeci veya girişimcinin Business Plânını kendisi yapması veya bir danışmandan destek alarak yaptırması. Bu konuda bizim Berlin de danışmanlık hizmeti veren çok şirket var. Bu bir zorunlu çalışmadır. Bunu yapmadan BürgschaftsBank'a veya başka bir bankaya gitmesinin hiçbir faydası olmayacaktır.

### ► Emre Bey sizi tanıyabilir miyiz? Danışmanlık sektörünün en eskilerinden daha doğrusu en olgunlarındansınız desek yanlış olmaz herhalde?

Emre Kiraz: Ben 25 seneden daha uzun bir zamandır işletme danışmanlığı yapmaktayım. Bu az bir zaman değil tabii. İş yerini kurmak isteyenler için konseptler yazmak veya kurulu şirketlerin yeniden yapılandırılmasında danışmanlık vermek gibi konularda ve özellikle finansman ve devlet teşvikleri sağlama alanında başarılı çalışmalarımız oldu. Bu zaman zarfında Almanya'nın önemli kamu kuruluşlarına ve bankalarına da çok ciddi danışmanlık hizmetleri verdik. Bu çalışmalarımızdan doğan çok önemli güvene dayalı bir ilişki ağımızda mümkün oldu.

#### İletişim Bilgilerimiz:

**Emre Kiraz**

Geschäftsführer

[emre.kiraz@ekstrategy.com](mailto:emre.kiraz@ekstrategy.com)

Mobil: +49 - (0) 172 - 760 90 80

EKSTRATEGY GmbH

Kurfürstendamm 57

10707 Berlin

[www.ekstrategy.com](http://www.ekstrategy.com)

Tel.: +49-(0)30-680 756 00



## Wohngebäude Versicherung (Gayrimenkul Hasar Sigortası)

Almanya'da deprem gibi bir sıkıntı olmamasına rağmen, biz yine de evlerimizi olası yangın, su borusu patlaması, fırtına ve doluya karşı, ayrıca isteğe bağlı olarak eklenebilecek, doğal afet sigortası yaptırırız.

Türkiye'de bu sigorta sadece depreme karşı zorunlu yapılıyor iyiki. Yoksa halkımız bilinçlendirilmezse, Türkiye'de maalesef sıkça meydana gelen depremlerde evsiz kalıyorlar.

Almanya'da deprem gibi bir sıkıntı olmamasına rağmen, biz yine de evlerimizi olası yangın, su borusu patlaması, fırtına ve doluya karşı, ayrıca isteğe bağlı olarak eklenebilecek, doğal afet sigortası yaptırırız.

Bu sigorta doğal afet; aşırı yağmur yağmasından dolayı veya çok yoğun yağın erimesi ile binalara ve bodrum katlarına gelen suyun vereceği zararları kapsamı altına alır.

Örneğin;

- Gayrimenkulün yanma durumunda genelde taksitle aldığımız, gözümüz gibi baktığımız evimiz ve hayallerimiz kül olabilir. Bu sebepten, mal canın yorgasıdır unutmayalım. Bu durumda sigorta tarafından onarım giderleri sağlanarak, konut sahibinin acısına bir üzüntü daha katmadan normal yaşamını ek bir gideri olmadan devam ettirmesine ve hayattaki fiyaskolara karşı kendini koruması için çok önemlidir.

- Su borusu patlığında, sigorta şirketlerinin birlikte çalıştığı her şehirde ayrı kurumlar hasarın tespiti için evinize gelip, bu işlemlerde sizin elinizden tutarak sıkıntılı günlerinizi sorunsuz geçirmenizde, yardımcı olurlar.

- Kendi başımıza gelen bir hasardan bahsetmek istiyorum size; evimizi 2007 de yeni yaptırmış ve 5 aydan beri içinde oturuyorduk. O gün evimde arkadaşlarımla güzel bir gün geçireceğime sevinirken, yoğun bir yağmurun ardından, çıkan fırtınada bizim bahçemizde bulunan ağaç evimizin çatısına uçtu ve komşumuzun çatısına zarar verdi. Bizim

ağacımızı ve evimiz kendi sigortamız üzerinden ödendi. Komşumuzun hasarı da kendi sigortası üzerinden tamir edildi. Bu sigortanın özelliği; doğal afetlerde zarar hep kendi sigortamız tarafından karşılanır.

Sigortanızı yaptırırken lütfen uzmanımızın tavsiyelerini göz ardı etmeyin, ihtiyaç durumunda eksiksiz ve dertsiz kalın.

Size hasarsız ve sıkıntısız bir hayat dilerim.  
Saygılarımla





# Ihr Partner für Versicherungen, Vorsorge und Vermögensplanung

Bedarfsgerechte Vorsorge braucht fachkundige Beratung.  
Bei uns erhalten Sie beides!

LVM-Versicherungsagentur

**Fikret Odag**

Buschkrugallee 94

12359 Berlin

Telefon (030) 66 86 94 36

[www.odag.lvm.de](http://www.odag.lvm.de)

**LVM**   
**VERSICHERUNG**

## Bağlamanın ustaları Akpınar ve Kutluer Ballhaus Naunynstraße'de bir konsere daha imza attılar

Nevzat Akpınar ve Haydar Kutluer 2017 yılının sonlarına doğru Ballhaus Naunynstraße'de müşterek bir konsere imza atmışlar ve büyük beğeni kazanmışlardı. 2 yıl aradan sonra yine aynı salonda biraraya geldiler. Akpınar'ın, (kompozisyonlar, bağlama ve piyano) ve Kutluer'in (solist, bağlama ve perdesiz bağlaması) ile katıldığı konserin konuk sanatçısı Wolfgang Musick kontrabasıyla, Amigo Kadir Memiş ise zeybek gösterisiyle onlara eşlik etti.

Konsert'de genel olarak Nevzat Akpınar bestelerinin icra edildiği ve Akpınar'ın müzikal şekillenmesinin iki ayağını oluşturan Anadolu Halk Müziği ve Batı Klâsik Müziği eserlerine yer verildi. Haydar Kutluer'in seslendirdiği Anadolu'ya örnek geleneksel türkülerin ardından batıya örnek olarak Fransız besteci Eric Satie'nin 'Gnossien' adlı piyano bestesini, piyanoda Akpınar, bas ve perdesiz bağlamada Kutluer birlikte icra ettiler.

Daha sonra Nevzat Akpınar'ın Anadolu Halk Müziği ile Batı Müziği kültüründen etkilenecek bestelerini yaptığı, 'Mektup' (şiiir: Nazım Hikmet), 'San' (şiiir: Cemal Süreya ve 'Ach wie flüchtig' adlı (sözler: 17. yüzyılda yaşamış olan Michael Franck'e ait) besteleri seslendirildi.

Nevzat Akpınar'ın barok müzik tarzında bağlama ve bas için enstrümental olarak bestelediği 'Duo' adlı eseri Akpınar ve Kutluer birlikte çaldılar. Yine barok müzik stiline 2 bağlama ve bas için Akpınar'ın bestelediği 'Trio' adlı eseri müzikseverlerin beğenisine bu kez Akpınar, Kutluer ve Wolfgang Musick üçlüsü birlikte sundular. 'Love & Fight' adlı (piyano, bas ve perdesiz bağlama için) Akpınar bestesini yine Akpınar&Kutluer ikilisi birlikte sundu.

Konserin tamamında sözlü eserleri üstad Haydar Kutluer seslendirirken; son bölümde piyano eşliğinde, Akpınar'ın türkü düzenlemelerine örnek olarak gösterdiği 'Allı turnam bizim ele varırsan' adlı eseri yine Akpınar'ın sazı ve Kutluer'in sesinden dinledik.

Konserin sonu; sonu gelmez alkışlarla inlerken, ekip bitiş parçası olarak yeniden büyük şair Cemal Süreya'nın 'San' adlı Akpınar bestesini yeniden seslendirdi. Bir sonraki konserte buluşmak üzere alkışlar ve tebrikler Nevzat Akpınar, Haydar Kutluer, Wolfgang Musick ve Amigo Kadir Memiş için.

Haber: Hüseyin İŞLEK  
Fotograf: Şükrü TOKAY



**Wenn es nicht passt,  
Wird angepasst!**

Wir realisieren Ihre Wünsche nach Maß!



Sie planen ein neue Küche?

Innerhalb von zwei Wochen ist Ihre Küche an Ihrem Wunschort.

Dann schauen Sie bei H&V Möbelland Vorbei und lassen sich von unseren stilvollen Küchen inspirieren.

Wir planen, wir produzieren, wir montieren!

Evinize gelip ölçüsünü alıyoruz!

Ve sizin için ÖZEL olarak üretiyoruz.

En kısa zamanda, en uygun fiyata mutfağınız 14 günde evinizde...

seit über  
**25**  
Jahren

**H&V Möbelland** GmbH  
www.moebelland-24.de

[www.huv-moebelland.de](http://www.huv-moebelland.de)

[hv.moebelland](https://www.facebook.com/hv.moebelland)

[hv\\_moebelland](https://www.instagram.com/hv_moebelland)

Filiale Spandau  
Pawesiner Weg 27 · 13581 Berlin  
Tel.: +49 (030) 33 50 70 41  
Fax: +49 (030) 33 50 70 43

Filiale Wedding - Küchenland  
Müllerstraße 133B · 13347 Berlin  
Tel.: +49 (030) 955 941 35  
Fax: +49 (030) 955 941 36



# Emlâk sektörünün parlayan yıldızı: Goldmark Estates

**K**ıbrıs emlak piyasasının dinamik şirketlerinden Goldmark Estates direktörleri Erman Esentuna ve Osman Oran, başarı hikâyesini anlattı. Goldmark Estates'i kurmadan önce direktörlerimiz, genel müdür ve satış müdürü olarak bir firmada çalışmakta olup ortak hayallerini gerçekleştirebilmek için bir isme ihtiyaç duyarak birlikte yeni bir yol çizdi. "Bu işe başlamaya karar verdiğimizde en iyi olmayı hedefledik" diyen direktörler emlak sektöründe büyük başarılar elde etti.

"Gayrimenkul yatırımını düşündürecek bir isim olmalıydık"

**Ç**alıştıkları emlak şirketinde yurtiçi ve yurtdışı satışlar gerçekleştiren direktörler, başarıları doğrultusunda kendilerine ortak hedef belirleyip Goldmark'ı kurmaya karar verdi. "Kafamızdaki hedefe ulaşabilmek için müşterilerin aklında kalacak iyi bir isme sahip olmamız gerektiğini biliyorduk. Akılda kalıcı olmasının yanı sıra insanlar/müşteriler duyduğunda onlara gayrimenkul yatırımını düşündürecek bir marka olmalıydık" düşüncesiyle kurdukları şirketi hayalleri doğrultusunda başarıya taşımının gururunu yaşıyorlar.

**T**ecrübeli danışman, proje uzmanlığı, ikinci el satış danışmanlığı Goldmark Estates'in Kıbrıs'ta 2, Türkiye'de 1 olmak üzere 3 adet ofisi ve 16 adet tecrübeli danışmanı bulunmakta. Goldmark Estates direktörleri, danışmanlarını en iyi seviyeye getirebilmek adına eğitimler vermekte. Direktörlerimiz konuyla alakalı "Personellerimizi kurallar, iyi bir emlakçı olma ve emlak satış teknikleri hakkında düzenli olarak eğitmekte ve en iyi emlak eğitimcilerinden hizmet alıp adamızda da ağırlayarak eğitimler yapmaktayız" dedi.

**R**us, İskandinav, Orta Doğu, Çin ve İran departmanları mevcut birden fazla ülkeye başarılı bir şekilde satış yapan Esentuna ve Oran, "İşe ilk başladığımızda diğer emlak acentelerinden daha çok tecrübeleri olduğumuz inancıyla başladık ve diğerleri gibi Kuzey Kıbrıs ve Türkiye'de satış yapmamıza rağmen eski tecrübelerimize dayanarak şirketimizde başka bölümler de oluşturduk. Başarıyla çalışan Rus, İskandinav, Orta Doğu, Çin ve İran departmanlarımız mevcut" dedi. Daha önce çalıştıkları şirkette bu departmanları yöneten direktörler, "Dünya çapında yüzden fazla emlak fuarına katılarak toplamda 1800'ün üzerinde mülk satışı gerçekleştirdik" şeklinde açıklamalarda bulundu.

**E**sentuna ve Oran "En iyi emlak acentesi olmak için yalnızca en iyi şirketlerle işbirliği yapmanın gerekliliğine inanmaktayız" Goldmark Estates'in, Türkiye pazarına yoğun emlak satışı olduğunu ve Türk alıcıların şirketi hayli meşgul ettiğini öğrendik. Mağusa, İskele ve Girne bölgelerinde en iyi projeleri kişisel olarak seçen direktörlerimiz,

"Danışmanlarımız projelere odaklanarak satışlarını başarıyla yapmaktadırlar. Genel olarak, kendimizi proje uzmanı olarak görsük de, ikinci el satışları da yapmaktayız. Müşterilerimize sorun yaratmamak adına Goldmark Estates olarak, çalışmak için hep en iyi şirketleri seçmekteyiz ayrıca ikinci el gayrimenkulleri satışa almadan önce de detaylı araştırma yapıp müşterilerimize öyle sunmaktayız.

**E**n iyi emlak acentesi olmak için yalnız en iyi ortaklar/şirketlerle işbirliği yapmanın gerekliliğine inanmaktayız" dedi. Goldmark Estates, bir emlak acentesinin sunduğu tüm hizmetleri veriyor, örnek olarak yeni binalar, ikinci el satışları ve hem yerli, hem yabancı alıcıya yönelik geniş çapta projeler gösterilebilir. Büyük yatırımcılarla çalışıp mevcut tecrübelerini yatırımcılara uygun stratejik arsa bulma, onlar adına alma, müteahhit firmalar kurma ve satışa hazır projeler hazırlama işleri de yapmakta olup sürecin sonunda eğer müteahhit olarak yatırım yapıldıysa, onlar adına pazarlamasını da yapıp ardından yatırımın hızlı geri dönüşünü sağlamakta.

**E**n İyi Emlak Acentesi ve En İyi Emlak Acentesi Satış Ekibi Goldmark Estate olarak işlerin gidişatından son derece memnun olduklarını söyleyen Esentuna ve Oran, şirketin hem Kuzey Kıbrıs, hem de uluslararası arenada gün geçtikçe sağlam bir temelle büyüdüğüne dair inançlarını dile getirdi. Direktörlerimiz bu düşüncelerini, "Şirketimizin 2019 yılı Kıbrıs Property NC Awards Emlak Ödülleri gecesinde aldığımız, En İyi Emlak Acentesi ödülü ve en iyi emlak acentesi satış ekibi ödülleriyle ödüllendirildi. Başarılarımıza bir yenisini eklemiş olmanın gururunu yaşıyoruz" diyerek doğruladı.

**S**atış & Pazarlama Koordinatörü, Ezgi Aydemir Gök açıklamalarda bulundu Reklam/pazarlama olarak interneti çok iyi kullanan ve sosyal medyada 21 bini aşkın takipçisi olan Goldmark Estate'in, emlak portallarında reklâmlara çıkarak, proje videoları çekerek, kendi bünyesinde kurmuş olduğu Goldmark TV'de sektörden ve sektöre etki eden birçok kişi ile röportajlar yapmakta olduğunu öğrendik. "Yurtdışında seminerler düzenleyip fuarlara katılıyoruz ayrıca müşterilerimizi kendi ülkelerinde ziyaret ederek güzel adamızın ve projelerimizin tanıtımını da yapmaktayız. Dürüst, prensipli, iş etiğine uygun davranışlarımız sayesinde pek çok ülkeden iş ortaklarımız bulunmakta ve birçok emlak acentesinin bizimle çalışma isteğinden dolayı mutluluk duymaktayız. Adamız yaşamak ve yatırım yapmak için dünyadaki sayılı uygun yerlerden biridir" diyen Ezgi Aydemir Gök, Goldmark Estates markası ve Kuzey Kıbrıs'a tutkuyla bağlı olduklarını da dile getirdi. Raporajımızı, Satış Pazarlama Koordinatörü Ezgi Hanım'ın, "Hep daha iyi yatırımlar, sürdürülebilir yaşam için Goldmark Estates" sözleriyle sonlandırdık.



# Kıbrıs'ta hem tatil yapın hem de yatırım!

Mağusa / İskele



€ 42.000



Kıbrıs'ın en güzel plajlarından Long Beach'e yürüme mesafesinde otel konseptinde bir tatil için muhteşem seçenek.

Girne / Alsancak



€ 89.000



Girne'nin en gözde plajı Escape'e sadece 5 dakika yürüme mesafesinde taşınmaya hazır lüks ve ödüllü site.

Girne / Alsancak



€ 88.000



Girne'nin gözdesi Alsancak'ta denize yürüme mesafesinde doğa ile iç içe bir yaşam için mükemmel tasarlanmış proje.

Girne / Alsancak

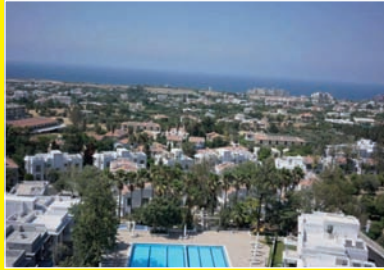


€ 71.000



Girne Merit Hoteller bölgesinde denize, market ve restoranlara yürüme mesafesinde, standartları ile sizi şımartacak bir proje. Girne Merkez'e sadece 15 dakika mesafede.

Girne / Alsancak



€ 88.000



Girne'nin en popüler yerleşim merkezlerinden Alsancak'da yer alan sitemiz, NBC Koleji'ne yürüme mesafesinde güvenli, doğa ile iç içe dağ ve deniz manzaralı bir yaşam için harika seçenek.

Girne / Zeytinlik



€ 51.000



Girne'nin en değerli bölgelerinden Zeytinlik'te Girne Amerikan Üniversitesi'ne çok yakın hemen taşınmaya müsait, kaçırmayacak yatırım fırsatı. Bugün satın alın, yarın kiraya verin!

 GoldMark Estates

 Ezgi Aydemir Gök +90 533 889 0999

 Ahmet Tunga +49 174 796 5204

info@goldmarkestates.com



GOLDMARK ESTATES, Kuzey Kıbrıs Türk Emlakçılar Birliği'ne ÜYE'dir. Tüm Müşterilerimiz profesyonel sorumluluk altında Limasol Sigorta ile sigortalıdır.

www.goldmarkestates.com



## Noel Baba ve İnatçı Geyik Tom

Berlin'de sanata, sinema ve tiyatroya hem oynayarak, hem yazarak verdiği destekle Berlinli sanatseverlerin büyük beğeni ile takdir ettiği genç sanatçı Serkan Ağca, son yazıp yönettiği ve başrolünü oynadığı ` Noel Baba ve İnatçı Geyik Tom ´ adlı oyunla yine büyük alkış aldı.

Yaklaşık 40 dakikalık tek perdelik oyunu özellikle okul öncesi minikler ve ilkokula yeni başlayacak olan çocukları düşünerek yazdığını ifade eden Serkan Ağca, oyunun hikayesini şöyle özetliyor. Yıl boyunca ormanda Noel zamanının gelmesini bekleyen Noel Baba'nın geyiklerinden Tom hiç spor yapmayıp, yemesine ve içmesine dikkat etmemesi ile aşırı kilo almıştır. Bunun üzerine Noel Baba Tom'a dikkat etmesi gerektiğini ve çok şişmanladığını söyler, eğer böyle devam ederse bundan sonra uçamayacağını ve çocuklara hediye dağıtamayacak hale geleceğini söyler.

Bu sözlere çok alınan ve darılan Tom o andan itibaren Noel Babaya küser ve bir daha konuşmaz... Çocuklara hediye dağıtma günleri gelip çatmıştır. En yakın arkadaşı Tomek'in yardımıyla spor yapıp zayıflayan Tom, artık çocuklara hediye dağıtabilecek hale gelir. Fakat Tom'un bir kere keçiden de beter inadı tutmuştur ve hediye dağıtmaya gitmeyeceğini söyler. Bunun üzerine Noel Baba kendisini kırdığı için Tom'dan özür diler.

İnadı inat olan Tom tek bir şart ile hediye dağıtmaya geleceğini söyler ve Noel Baba ile Tomek'in sihirbaz Karga'nın ormanına gidip yeşil çileği almalarını söyler.

Yoğun işleri nedeni ile bu oyunu 2020 yılının eylül ayından sonra yeniden sahneleyeceklerini söyleyen ` Noel Baba ve İnatçı Geyik Tom ´ un yazarı ve yönetmeni Serkan Ağca'nın bu oyundaki diğer sanatçı arkadaşları hepimizin yakından tanıdığımız Berlinli oyuncular Bahar Güzeldal, Mustafa Gözübek ve Enver Coşkun.

Haber: Hüseyin İŞLEK  
Fotograf: Volkan ARICAN







»Anarchie«

**Faisal Kawusi**Do. 5. März 2020  
Columbiahalle

»Geht nicht? Gibt's nicht!«

**Tan Caglar**Sa. 7. März 2020  
Tempodrom

»Gut gemeint.«

**Kawus Kalantar**Do. 12.3. & Fr. 13.3.2020  
Tempodrom

»Auf Bewährung«

**Pujan**So. 29. März 2020  
Die Wühlmäuse

»The Disko Partizani Years TOUR 2020«

**Shantel &  
Bucovina Club Orkestar**Do. 26. November 2020  
SO36

»Neues Programm 2020«

**Sertac Mutlu**Sa. 12. Dezember 2020  
Tempodrom

»GröHaZ – Der größte Hassias aller Zeiten«

**Serdar Somuncu**Do. 19.3. + Fr. 20.3.2020  
Tempodrom

»Offenes Visier«

**Django Asül**Do. 26.3. & Fr. 27.3.2020  
Die Wühlmäuse

»Ausrasten! Für Anfänger«

**Kaya Yanar**Fr. 4.12. & Sa. 5.12.2020  
Admiralspalast

»The Schnörres is real«

**Serkan Ateş-Stein**Sa. 23. Januar 2021  
Tempodrom

»Etkinlik

## Dünya Azerbaycanlılar Dayanışma ve Bağımsızlık Günü'nün 28.'si Berlin'de gerçekleştirildi

Sovyetler Birliği Rus yönetiminde soykırıma ve sürgüne uğramaları nedeniyle dünyanın her tarafına yayılmak zorunda kalan Azerbaycan halkı; merhum Cumhurbaşkanı Haydar Aliyev başkanlığındaki Nahçıvan Özerk Cumhuriyeti Yüksek Meclisi'nin 16 Aralık 1991'deki kararı ile Dünya Azerbaycanlılar Dayanışma ve Bağımsızlık Günü olarak 31 Aralık 1992'den bu yana resmi olarak kabul edilmiştir. Bu nedenle 31 Aralık'ta dünyanın her yerinde yaşayan Azerbaycanlılar bağımsızlık ve Hemreylik günlerini büyük bir coşku ve sevinçle kutlar.

Merkür Otelinde Azerbaycan Konsolosluğu ve Büyükelçiliği tarafından yeni yıl vesilesi ile Dayanışma yıldönümü düzenlendi. Birlik, beraberlik ve ülke bağımsızlığı üzerine birer konuşma Azerbaycan Büyükelçisi Ramin Hasenov ve Azerbaycan Allianz Başkanı tarafından yapıldı. Konuşmaların ardından; Sovyet işgalini anlatan 'Ebedi ezamiyet' Azerbaycan filmi gösterimi ile yapıldı.

Daha sonra Azerbaycan müziği eşliğinde bölgesel ve yöresel yemekler ikram edildi. Salondaki tüm Berlinli Azerbaycanlılar ile konuklar birlik ve beraberlik dayanışma akşamında sohbet eşliğinde '28. Dünya Azerbaycanlılar Dayanışma ve Bağımsızlık Yıldönümü' kutlandı. Biz de kardeş halk olarak Azerbaycanlı kardeşlerimizin 28. Bağımsızlık ve Dayanışma Günlerini canı gönülden kutlarız.

Fotoğraf ve Haber: Nergiz KARAKUŞ





Ayşen Meliha KARAMAN

aysenlidakikalar

**Ayşenli Dakikalar** ■ Her Çarşamba Günü Saat 13-14 arası ■ 91,0 MHz

## Gazetecilikten Yogaya

# Özlem Coşkun



**Ayşen:** Öncelikle bir kadın meslektaşımı ağırlamanın mutluluğu ve heyecanı içindeyim. Nasılsın görüşmeyeli?

**Özlem:** Teşekkür ederim, gayet iyiyim. Biraz yoğun ama şikayetçi de değilim.

### “Yoganın bütünsel felsefesi beni içine aldı”

**Ayşen:** Gazetecilik, KADINCA.eu haber portalı, öğretmenlik, radyo, tv, muhabirlik, redaktörlük, moderatörlük, program yapımcılığı ve sunuculuğu, spikerlik ve Ayurveda eğitimini soracağım ama ilk olarak şunu sormak istiyorum. Yoga eğitmenliğine, felsefesine ne zaman ve niye başladın?

**Özlem:** Yoga ile yolum, gazeteciliğin beni yorduğu, zaman zaman üzdüğü ve en nihayetinde şikayetlerin vücuduma sirayet ettiği bir dönemde keşişti. Kronik bir bel rahatsızlığı yaşadım. Bir arkadaşımın tavsiyesiyle de yogaya başladım. İlk yoga dersimde, geçmişte yoğun spor yapan biri olarak yogayı durağan buldum. Ertesi gün ise bildik kaslar dışında, el ve ayak üstleri gibi az çalışan kaslarla, derin kasların fazlasıyla çalıştığına şahit oldum. Yoga asanalarını (hareketleri) etkilerini inceledim ve her birinin anatomik olarak nasıl ince ince

geliştirildiğini gördüm. Ardından meditasyon ve nefes tekniklerinin zihinsel ve ruhsal sağlığa katkılarını keşfettim. Yani yoganın bütünsel sağlık, dinginlik, harmoni felsefesi beni içine almış oldu.

### Çakralarla gelen bedensel, zihinsel, ruhsal harmoni

**Ayşen:** Hormonlara faydası nedir?

**Özlem:** Hormonların etkilerinin aslında en çok kadınlar farkındadır diye düşünüyorum. Zira genç kızlığa geçiş, annelik, menopoz dönemleri, hem fizyolojik hem psikolojik değişim yaşadığımız dönemler. Yani bir anlamda hormonlar sağlığımızı yönlendirirler. Yogada malum ‘çakralar’ vardır. 7 tane farklı renk ve etkilerde çakralara sahibiz. Çakraları enerji merkezleri olarak tanımlayabiliriz ve her biri bir hormon bezimize tekabül eder. Dolayısıyla yogada çakralar üzerine yaptığımız çalışmalar blokajların açılmasına, hormonal dengeye, beraberinde bedensel, ruhsal harmoniye olanak sağlar. Bu nedenle yogada çakralar çok önemlidir.

### Kırmızı, kök çakra ve özgüven

**Ayşen:** Ben de ilk kez ondokuz yaşımda tanıştım ‘çakra ve aura’ ile. Herkesin

bilmesi gereken çok önemli bir konu. Bu arada kırmızı renk sana çok yakışmakta. Tabi bana da kırmızı rengi ‘çakra’ olarak tanımlarsan, neden kök ‘çakra’ rengi bize yakışmakta?

**Özlem:** Ayşenciğim, senin de ifade ettiğin gibi kırmızı, kök çakramızın rengi, bu çakramızın elementi toprak ve omurgamızın en altında yer alıyor. Ayrıca bu renk, sana da çok yakışıyor söylemeden geçmek istemedim. Kök çakramız, dünyayla ilk bağlantı noktamız. Yere sağlam basmak, kök salmak, kişinin olumlu ya da olumsuz özellikleriyle kendini olduğu gibi kabul etmesi bu çakranın başlıca özellikleri. Dolayısıyla özgüvenin de temel atıldığı enerji merkezimiz. Nasıl ki kök çakramızın etkin, dengede olduğu zamanlarda kendimizle barışıksak, böylesi zamanlar kırmızıyla daha fazla uyumlanmamız da mümkün.

**Ayşen:** Bu arada, iki oğlun var. Sınav stresleri için nasıl teknikler önermekte-sin?

**Özlem:** Evet, 21 ve 12 yaşlarında iki oğlum var. Onlar da pek çok çocuk ya da genç gibi sınav stresi yaşıyor. Böyle durumlarda birlikte yaptığımız nefes teknikleri var. En basiti, yatmadan önce diyaframdan 4 posta nefes almak, 4 pos-

ta nefes tutmak, 8 posta nefes vermek şeklinde. Zihin, nefese konsantre olduğu için vücut gevşiyor, stres azalarak uykuya geçiş sağlanıyor.

**Ayşen:** Yoga konusu bitmez. Gelelim diğer uzmanlık alanlarına: KADINCA.eu ne zaman ve nasıl kuruldu?

**Özlem:** KADINCA.eu, aslında bundan 10 yıl önce çıkardığımız Almanya'nın ilk Türkçe kadın dergisi olan Egoiste-Kadınca'nın internet ortamında devamı niteliğinde. Uzun bir aradan sonra AYP.A.TV'nin kurucu ve yöneticisi duayen gazeteci Ali Yıldırım'ın girişimiyle 8 Mart Dünya Kadınlar Günü'nde sitemizi kurduk. O gün bugündür de kadına dair her bilgi ve haberi internetteki haber portalımıza taşımaya çalışıyoruz.

**Ayşen:** Bilmeyenler için sorayım: İçeriğinde hangi isimlere mikrofon tutmaktasın?

**Özlem:** KADINCA.eu için mikrofon tuttuğumuz kişiler, kadın konusuna katkı sağlayan herkes diyebilirim. Yani kadının temel olduğu evimizin harcına, her türlü artı değeri katan, ailemizin bir parçası olmuş demektir.

**Ayşen:** Deutsche Welle, TRT, Multikulti RBB, eski TD1... Gazetecilik mesleğini her alanda icra ederek bir çok tecrübeye ve alt yapıya sahibisin.

**Özlem:** Belirttiğin gibi farklı kurumlarda çalışma olanağım oldu. Bu, bana mesleki olarak çok yönlü, zengin bir bakış açısı kazandırdı diye düşünüyorum. Gazetecilik zaten bunu doğasında taşıyan bir meslek. Sürekli yenilenmeniz, farklı konularda bilgilenenmeniz gerekiyor. Yani bir kurumda uzun süre çalışmak, kök salmak güvenli olmakla birlikte, bir gazeteci için mesleki tıkanma anlamına da gelebiliyor. Onun için farklı kurumlarla yolum kesiştiği için kendimi şanslı adediyorum.

**“Meslekte yol alırken, eşinizin desteği çok önemli”**

**Ayşen:** Özlemciğim, kaliteli kuvvetli meslektaşım olarak seninle gurur



*Özlem COŞKUN (sol) Ayşen M. Karaman*

duyuyorum. Peki, seninle başka kimler gurur duymakta? Her başarılı kadının yanında özgüveni yüksek bir eş vardır diyebilir miyiz?

**Özlem:** Kimler gurur duyuyor bilmiyorum. Ama ailemin, özellikle çocuklarımın benimle gurur duymasını isterim. Eş desteğine gelince, meslekte yol alırken size eşlik edecek, destek olabilecek bir eş hakikaten önemli. Buna dair şöyle bir anım var. Görev yaptığım RBB/RadioMultiKulti kapandıktan sonra DW Türkçe Servisi'nde dönüşümlü redaktör olarak çalışmaya başladım, Bonn'a gidip geliyordum.

Bu durum bizi ailece çok zorladı. En nihayetinde kadro alma olanağım doğdu. Beraberinde Bonn'a taşınma gündemimize geldi. Eşim, Berlin'de hali hazırda bir işi olmasına rağmen, mesleğimde kariyer yapabilmem için Bonn'a gidebileceğimizi ve çocuklara bakabileceğini söylemişti. Bu büyük bir fedakarlıktı. Çok şükür, o sırada dpa haber ajansından da benzer bir pozisyon için teklif aldım ve Berlin'de kaldık.

**Ayşen:** Peki, şu an gazetecilik okuyan veya mesleğe yeni başlayan gençlerimize Özlem olarak neler önerirsin?

**Özlem:** Gazeteci adaylarına daha önce de bahsettiğim gibi, tek bir toprakta kök salmak yerine farklı

topraklarda çiçek açmayı tavsiye ediyorum. Keşfetmeye, insana dair olup biteni önyargısız bir gözle izlemeye ve beraberinde haberleriyle dönüşmeye, dönüştürmeye hazırlarsa bu mesleği tercih etsinler. Ayrıca benim ve senin gibi gazetecilerin yapmaya çalıştığı bir şeyi onlara da önermek isterim. Mesleğimiz birbirimizi gözetmediğimiz ve rekabetin öncelendiği bir alan. Bundan kişisel ve mesleki olarak zarar görüyoruz. Rekabet yerine, dayanışma, birlikte keşfetme ve büyümeye yönelirsek, ürünümüz olan haberler de bir tüketim aracı olmaktan çok insana hizmet eden ve yaşayan birer olguya dönüşebilir. Biz de gazeteciler olarak, pek çok kuruma karşı örgütlü, güçlü duruş sergileyen bir meslek grubuna dönüşebiliriz.

**Ayşen:** Özlemciğim, donanımlı bir meslektaşımın sohbeti keyifliydi. İyi ki seni tanımışım. Zamanına sağlık. Umarım, bir projede birlikte yer alırsın. Yolların açık olsun.

**Özlem:** Ben de, senin gibi habere sevgisini ve insancıl yanını katan, her haber kaynağından bir dost yaratan bir meslektaşımın röportajı yaptığım için çok mutluyum. Umarım yolumuz her yerde her daim kesişir.

SES dergisi ekibi olarak teşekkür ederiz.



# vom Journalismus zum Yoga - Özlem COŞKUN

➤ RÖPORTAJ

**Ayşen:** Zuerst freue ich mich und ich bin sehr aufgeregt darüber, eine Kollegin von mir begrüßen zu dürfen. Wie geht es Dir seit unserem letzten Treffen?

**Özlem:** Herzlichen Dank, mir geht es sehr gut. Ich bin sehr beschäftigt, doch ich möchte mich darüber nicht beklagen.

**„Die ganzheitliche Philosophie des Yoga hat mich in den Bann gezogen“**

**Ayşen:** Ich werde Dich zum Journalismus, [KADINCA.eu](http://KADINCA.eu) Nachrichtenportal, Lehrerin, Radio, TV, Reporterin, Redakteurin, Moderatorin, Programmproduktion und -Präsentation, Sprecherin und die Ayurveda-Ausbildung befragen, doch zu erst möchte ich gerne wissen, wann hast Du die Yoga-Trainer Ausbildung gemacht und wie bist Du mit der Yoga-Philosophie in Berührung gekommen?

**Özlem:** Es gab eine Zeit, in der ich als Journalistin sehr stark eingespannt und manchmal darüber auch sehr traurig war. Ich kam mit Yoga tatsächlich zu der Zeit, als ich körperliche Symptome und daraus resultierende chronische Rückenprobleme hatte, in Berührung. Eine Freundin empfahl mir Yoga und ich begann sofort. Ich hatte schon immer intensiven und auslastenden Sport gemacht, daher fand ich Yoga zunächst ziemlich steif. Am nächsten Tag stellte ich fest, dass ich wohl mehr Muskeln hatte, die in der Tiefe trainiert werden können, als ich annahm. Ich habe mich mit der Wirkung aller Yoga Asanas beschäftigt und konnte mitansehen, wie jeder einzelne Muskel sich immer weiter entwickelte. Dann entdeckte ich die positive Wirkung von Meditation- und Atemtechniken auf die geistige und spi-



rituelle Gesundheit. Die ganzheitliche Philosophie des Yoga - Gesundheit, Stille, Harmonie- hat mich voll und ganz in den Bann gezogen.

**„Die mit den Chakren einhergehende körperliche, geistige und seelische Harmonie“**

**Ayşen:** Was ist der Nutzen und der Zweck von Hormonen?

**Özlem:** Ich denke, die Wirkung von Hormonen ist am meisten uns Frauen bewusst. Erst kommt die Pubertät, dann die Mutterschaft und letztlich die Menopause. Diese verlangen sowohl physiologisch als auch psychisch sehr viel ab von einer Frau. Die Hormone steuern quasi unsere Gesundheit. Es gibt bestimmte Chakren im Yoga, aufgeteilt in 7 Chakren mit jeweils unterschiedlichen Farben und Auswirkungen. Chakren definieren wir als Energiezentren und jedes entspricht einer Hormondrüse. Arbeiten wir mit den Chakren im Yoga, löst es nicht nur Blockaden, sondern es sorgt ebenfalls für physische und geisti-

ge Harmonie, sowie für das hormonelle Gleichgewicht. Daher sind die Chakren im Yoga sehr wichtig.

**„Rot, Wurzelchakra und Selbstbewusstsein,“**

**Ayşen:** Ich lernte Chakren und Auren mit 19 Jahren kennen. Jeder sollte das Thema kennen. Übrigens steht Dir die Farbe rot sehr gut. Die Wurzelchakra ist rot, warum passt gerade diese Farbe zu uns und welche Wirkung hat sie auf uns?

**Özlem:** Liebe Ayşen, rot ist, wie Du richtig gesagt hast, die Farbe des Wurzelchakra. Sie befindet sich am Ende der Wirbelsäule und dessen Element ist die Erde. Und übrigens steht Dir die Farbe rot auch sehr gut. Die Wurzelchakra ist die Verbindung mit der physischen Welt. Das Bedürfnis völlig verwurzelt, stabil und geborgen im Leben zu stehen, sich mit den positiven und auch negativen Charaktereigenschaften im Einklang zu befinden..um nur einige Bedeutungen

und Aufgaben des Chakras zu nennen. Daher auch unser Energiezentrum, in dem auch das Selbstbewusstsein liegt. Je mehr die Wurzelchakra im Gleichgewicht ist, und wir mit uns Einklang sind, harmonieren wir auch mehr mit der Farbe rot.

**Ayşen:** Übrigens hast Du zwei Söhne. Welche Tipps gibst Du ihnen gegen Prüfungsstress?

**Özlem:** Ja, ich habe zwei Söhne im Alter von 21 und 12 Jahren. So wie viele Jugendliche und Kinder leiden auch sie unter Prüfungsstress. In solchen Situationen wenden wir die Atemtechniken an. Am einfachsten ist die vor dem Schlafen gehen: aus dem Zwerchfell heraus 4 Atemzüge einatmen, 4 Atemzüge anhalten, 8 Atemzüge Stück für Stück langsam ausatmen. Der Geist konzentriert sich auf das Atmen, daher lockert sich der Körper, der Stresspegel sinkt und man schläft besser ein.

**Ayşen:** Über das Thema Yoga könnten wir stundenlang sprechen. Lass uns zum anderen Deiner Fachgebiete wechseln: [KADINCA.eu](http://KADINCA.eu), wann und mit wem wurde sie gegründet?

**Özlem:** [KADINCA.eu](http://KADINCA.eu) ist das erste türkische Frauenmagazin Deutschlands, dass wir vor 10 Jahren herausgegeben haben. Es läuft weiter unter dem Namen Egoiste-Kadinca im Internet. Nach einer langen Pause ist auf Initiative und Engagement des erfahrenen Journalisten, gleichzeitig Gründer und Chef der AYPÄ.TV Ali Yıldırım, die Internetseite am Weltfrauentag entstanden. Seitdem versuchen wir alle Themen und News über Frauen im Portal zu veröffentlichen.

**Ayşen:** Für die, die es nicht wissen, eine Frage: wen interviewst Du?

**Özlem:** Ich interviewe für [KADINCA.eu](http://KADINCA.eu) diejenigen, die einen Beitrag zu Frauen-Themen leisten. Mit anderen Worten, Frauen aus dem Alltag, die unverzichtbar für unsere Gesellschaft sind und einen Mehrwert darstellen.

**Ayşen:** Deutsche Welle, TRT, MultiKulti RBB, die frühere TD1... in vielen Bereichen des Journalismus warst Du tätig und hast sehr viele Erfahrungen.

**Özlem:** Wie Du bereits erwähnst, hatte ich die Möglichkeit gehabt in vielen Bereichen und Firmen zu arbeiten. Dadurch konnte ich viele verschiedene Perspektiven betrachten, was ja sozusagen dem Beruf des Journalisten zu Gute kommt. Man muss sich ständig weiterbilden und sich weiteres Wissen aneignen. In nur einer einzigen Institution lange zu arbeiten bedeutet zwar Sicherheit und Stabilität, jedoch stagniert man auch als Journalistin, wenn man unflexibel ist. Daher schätze ich mich glücklich so viele Erfahrungen gesammelt zu haben.

### “Die Unterstützung durch den Partner während der Karriere ist enorm wichtig“

**Ayşen:** Liebe Özlem, auf so eine tolle und starke Kollegin bin ich sehr stolz. Wer noch ist stolz auf Dich? Können wir sagen, dass neben jeder erfolgreichen Frau auch ein selbstbewusster Partner steht?

**Özlem:** Ich weiß nicht, wer noch stolz ist. Aber ich möchte, dass meine Familie, besonders meine Kinder, stolz auf mich sind. Ich finde es sehr wichtig, wenn der Ehepartner einem bei der Arbeit unterstützt. Nach meinem Job im RBB/RadioMultiKulti, habe ich als Springer in der Redaktion DW Türkisch angefangen zu arbeiten.

Damals fuhr ich nach Bonn hin-und

zurück, welches zunehmend eine Belastungsprobe für die Familie war. Zur Sprache kam sogar ein Umzug nach Bonn und obwohl mein Ehemann einen sicheren Arbeitsplatz hatte, war er dazu bereit, die Kinder zu betreuen, damit ich Karriere machen kann. Ich denke, das ist schon ein großes Opfer. Aber zum Glück gab es ein ähnliches Jobangebot von der dpa und wir blieben dann in Berlin.

**Ayşen:** Was würdest Du unseren Jugendlichen empfehlen, die Journalismus studieren oder gerade beginnen in dem Job zu arbeiten?

**Özlem:** Ich rate angehende Journalisten, in verschiedenen Bereichen ihre Erfahrungen zu sammeln. Statt an einer Stelle zu stagnieren, sollten sie vieles anderes ausprobieren. Wenn sie vorurteilsfrei recherchieren und es hinbekommen eine gute Nachrichtenkultur zu entwickeln, sollten sie den Beruf wählen. Außerdem ist es gerade in unserem Beruf schwierig was Ellenbogentaktik betrifft. Statt solidarisch und gemeinsam aktiv zu werden, gibt es leider auch Leute, die einem sogar auf persönlicher Ebene Schaden zufügen wollen. Wir können aber gegensteuern, indem wir uns gemeinsam auf das Endergebnis, nämlich die Berichterstattung konzentrieren. Wir leisten einen Dienst an die Menschen und gerade deshalb, finde ich, sollten wir uns bemühen eine starke Berufsgruppe zu bilden und weiter zu entwickeln.

**Ayşen:** Liebe Özlem, es hat mir sehr viel Spaß gemacht, mich mit einer tollen Kollegin zu unterhalten. Ich bin sehr froh darüber, Dich kennengelernt zu haben. Danke Dir für Deine Zeit und ich hoffe, wir werden bald gemeinsam wieder an einem Projekt arbeiten. Viel Erfolg.

**Özlem:** ich freue mich auch sehr, von einer Kollegin wie Dich interviewt worden zu sein. Deine Reportagen sind passioniert und sehr menschlich, daher freue ich mich sehr auf unser nächstes Treffen.

Das SES-Team bedankt sich.

**Röportaj:** Ayşen Meliha Karaman

**Übersetzung vom Türkischen ins Deutsche:** Leyla ŞAHAN

E-Mail: [leyla@leyladirim.com](mailto:leyla@leyladirim.com)



## Zeynep'ten Junction Bar'da müzik akşamı

Junction Bar'da `muhteşem bir konsere imza atan Zeynep Avcı, `Beatztanbul Orkestrası´ eşliğinde ve Dj Can Sayılkan'ın katkılarıyla sevenlerine unutulmaz bir müzik akşamı yaşattı.

Junction Bar'da düzenlenen bu unutulmaz konserte Zeynep'e klavyede Osman Küçükşerif, kemanda Göksel Okay, gitarlarda Nazım Çelik ve Umut İlyas Koçkazi, davulda Can Tüfekçioğlu ile ritim de Sali eşlik ettiler. Dj. Can'da, gece boyunca seçtiği birbirinden güzel repertuvarıyla konsere farklı bir renk kattı.

Zeynep konserinde geçtiğimiz yıllarda seslendirdiği Şebnem Ferah, Sezen Aksu, MFÖ, Athena ve Manuş baba

gibi ünü Türkiye sınırlarını aşan sanatçıların hit olmuş eserlerine yer verirken, seslendirdiği `Felaket´, `Her yerde sen´ gibi günümüzün pop olmuş şarkılarını da seslendirdi.

Yaklaşık 4 saat süren konser boyunca Zeynep ve `Beatztanbul Orkestrası´ müzikseverlere bir müzik akşamı yaşattılar. Müzikseverler hem alkışlarıyla, hem de sesleriyle, Zeynep'e çok zaman eşlik ederlerken, hem de gönüllerince eğlendiler.

Haber: Hüseyin İŞLEK  
Fotograf: Şükrü TOKAY



# BERLİN TÜRK MÜZİĞİ TOPLULUĞU



**K**lasik Türk Müziği'nden Türk Sanat Müziği'ne, Anadolu'nun en büyük zenginliği sayılan ve duygularımıza en derininden hitap eden Türk Halk Müziği'nden Arabesk Müziğe kadar, Türk müziği'nin her türüsünün icra edildiği Berlin'de müzikseverlere unutulmaz konserler yaşatan korolara bir yenisi daha katıldı.

Berlin'de icra edilen Türk müziğini daha iyi yerlere getirmeyi ve daha geniş kitlelere yayabilmeyi hedeflediklerini söyleyen, 'Berlin Türk Müziği Topluluğu' korosu geçtiğimiz günlerde ilk çalışmalarını yaparak Berlinli müzikseverlere merhaba dedi. Müzik konusunda daha bilgili müzikseverler yetiştirmek ve ebeveynlere çocuklarına müziği daha yakından tanıttırarak sevdirmek, için yola çıktıklarını söyleyen koronun müdürü Kemal Gündüz, "Başkanımız Bülent Burma'nın

büyük katkılarıyla öncelikle ilk adım olarak koro ekibimizi ve değerli saz arkadaşlarımızı biraraya getirdik. Berlin Türk Müziği Topluluğu olarak faaliyet gösteren korumuzun başına müzik yönetmeni olarak Türkiye'nin en önemli keman üstadlarından Fahri Karaduman'ı bizlerle çalışmaya ikna ettik, sağolsun bizleri kırmadı ve kabul ederek Berlin'e geldi. Koro çalışmalarımıza geçen ay başladık. Yeni yılın başından itibaren faaliyet göstereceğimiz okul binamıza hızla geçip burada sadece koro çalışmalarını değil, her yaş grubuna hitabeden enstrüman ve solfej dersleri ile ileri enstrüman ve sahne duruşu, tavır dersleri, ve de tabii ki şan dersleri vereceğiz." dedi.

Haber: Hüseyin İŞLEK  
Fotograf: Şükrü TOKAY



Gül ALTINOK

Merhaba, Adım Gül Altınok,

Sosyal sigorta uzmanıyım ve çok dilli enternasyonal ekibinde yer alıyorum. Sizi Ses Dergisi'nde düzenli olarak sağlık ve hukuki değişiklikler üzerine bilgilendiriyor ve imkânlar sunuyorum. Eski yıl bitti ve birçoğumuz yeni yıla yeni hedeflerle başlıyoruz.

Sağlıklı beslenme arzusu olsun, sigarayı bırakma veya tekrar spora başlamak istiyorsanız, bu hedeflere daha yakın olmanıza yardımcı olacağım.

**AOK Nordost sizi hayatınızın her aşamasında destekliyor ve motive ediyor.**

İster değişik spor faaliyetleri, ister bebek yüzme veya profesyonel diş temizliği olsun, çeşitli önleyici ve genişletilmiş hizmetler arasından seçim yapabilir ve her yıl sağlığınıza 500 Euro'ya kadar yatırım yapabilirsiniz

AOK Gesundheitskonto 01.01.2020 tarihinde daha da cazip hale geldi. Bu fırsatı mutlaka kullanın. Gelişmeler

profesyonel diş temizliği, osteopati, ölçülen kendi kendine donanım, spor tıbbi muayenesi ve spor diş koruma aleti ile ilgilidir.

**Ocak 2020 itibarıyla sağlık hesabındaki düzeltmeler.**

01.01.2020 tarihinden itibaren faturalarda aşağıdaki değişikliklerle sonuçlanan noktalar:  
Maksimum 50,00 Euro'ya kadar profesyonel diş temizleme / diş doldurma tedavisi için.  
Maksimum 80,00 Euro'ya kadar spor diş koruma aleti için,  
Temel sağlık kontrolü için maksimum 75,00 Euro'ya kadar ve performans kontrolü için 150,00 Euro'ya kadar olan spor muayenelerinde, maksimum 50,00 Euro'ya kadar olan miktarlandırılmış kendi kendine donanım için. Maksimum 180,00 Euro'ya kadar osteopati için. AOK Gesundheitskonto spor yararları, aile sağlığı ve sağlık kurslarını içerir ve katılımı üyelerimiz için tamamen ücretsizdir.

**Hepsi bu kadar değil: 2020'da daha fazla yenilikler var**

Daha iyi ve daha bağımsız incelemeler için kanunla (MDK Reform Yasası) öğrenci sağlık sigortasına ilişkin yasal düzenlemeler uyarlanmış ve geliştirilmiştir. MDK Reform Yasası Federal Hukuk Gazetesi'nde ilan edildi.

Aşağıdaki değişiklikler ve yeni düzenlemeler ortaya çıkar:  
Değişiklik - **Öğrenci sağlık sigortası**  
• 14. dönem sınırının silinmesi;  
Öğrenci sigortası için zaman sınırı "30. Çağ".

Değişiklik - **Staj sağlık sigortası**  
• Stajyerler için 30 yaş sınırının dahil edilmesi

Değişiklik - **Aile sigortası**  
• Aile sigortası, devlet veya devlet tarafından tanınan bir üniversitede çalışmanın tamamlandığı dönemin sonunda sona erer (daha önce: sınavın yapıldığı gün biterdi).

**Yaş sınırı ile ilgili bir değişiklik yapılmamıştır.**  
Mesleki eğitim gören öğrenciler veya

çocuklar için aile sigortası genellikle 25 yaşına geldiğinde sona erer.

**Başka neler mi değişiyor?**

Burada hepsini yazmam mümkün değil, gelecek haftalarda sivil toplum kuruluşları ve derneklerde düzenleyeceğim toplantılarda sizleri geniş kapsamlı bilgilendireceğim. Umarım bugünkü konu sizi ilgilendirdi, SES Dergisi'nin bir sonraki sayısında tekrar buluşuruz.

Dostça selamlar.  
Mit freundlichen Grüßen.



**AOK**  
Die Gesundheitskasse.

Gül ALTINOK

AOK Nordost  
Die Gesundheitskasse

International Service Sales  
Our services, your language  
Warschauer Str. 5  
10243 Berlin

**Telefon:**  
0800 265080 - 27 143  
(kostenfreie Rufnummer -  
Ücretsiz Telefon hattı)

**Fax:**  
0800 265080 - 827 143

**Mobil:**  
0152 - 01570069

**E-Mail:**  
guelistan.altinok@nordost.aok.de



**DU HAUST REIN.  
WIR HAUEN RAUS.**

**DEIN EINSATZ  
ZAHLT SICH AUS.**

**AOK**  
Die Gesundheitskasse.



**FitMit AOK**

Die App, die dich bewegt!

Jetzt App downloaden!



[FitMit-AOK.de](https://www.fitmit-aok.de)

# DUMAN

## BERLİN'DE TÜTTÜ

Berlin'e gelen Kaan Tangöze, Batuhan Mutlugil, Arı Barakas, Cengiz Baysal ve Alen Konakağlu'ndan kurulu Duman Gurubu Kesselhaus'da geçen yıl olduğu gibi bu yıl da yine muhteşem bir konsere imza atarak tozu DUMAN'a kattı. Organizasyonu Kreuztanbul, İzzet Nihat Yersaloğlu düzenledi. Duman gurubu yaklaşık 1000 müzikseverin katıldığı Kesselhaus konserinde sevilen şarkıları ile Berlinli müzikseverlerin de gönlüne konuk oldu. Berlin'deki konserlerinde ilk defa Aşık Mahsuni türküleri de seslendirdiler. Mahzuni babadan "Gider Kul Mahzuni gider - Gider dostu tavaf eder. Benim bildiğim bu kadar - Biz cahile uyar değiliz" türküsüyle kendileri de coşan DUMAN gurubu üyelerine bu şarkıda seyircilerde olanca güçleriyle eşlik ettiler. Türkiye'nin en çok sevilen rock guruplarından olan Duman 1999 yılında kuruldu. Günümüze kadar verdikleri başarılı konserlerine Berlin konserinde seyirciler de şarkılara eşlik edince, ortaya muhteşem güzel bir konser çıktı.

Haber: Hüseyin İŞLEK

Fotoğraf: Leyla ŞAHAN ve Şükri TOKAY



**BERLIN'S LIEFERANT FÜR**  
GASTRONOMIE, GROSSKÜCHEN, HOTELS

**FROBART**

im Frischetal GmbH

OBST & GEMÜSE | DIREKTHANDEL | GASTROSERVICE

**QUALITÄT AN ERSTER STELLE**

**HÖCHSTE QUALITÄT DIREKT VOM PRODUZENTEN!**

**Wir sind ein Großhandels- und Lieferunternehmen für  
Obst & Gemüseprodukte sowie Trockenprodukte,  
Molkereiprodukte, Tiefkühlkost, Hygieneartikel und Verpackungsmaterial**

**Frisches Obst!**



**Frisches Gemüse!**



**Frische Molkereiprodukte!**



**Jederzeit für Sie da:**

Telefonbestellung: Unter 030 / 39 80 75 01 wird Ihre Bestellung täglich von Mo - Sa entgegen genommen.

**[www.frischetal.de](http://www.frischetal.de)**

Faxbestellung: Unter der Faxnummer 030 / 39 80 75 20 können Sie Ihre Bestellung faxen.

# Berlin'de geleneksel hale gelen **N** essun Dorma? 2020 Yeni Yıl Gala Konseri ayakta alkışlandı

**A**ntalya Devlet Operası yönetmen sanatçısı ünlü bariton Melih Tepretmez ve piyanist eşi Anna Tepretmez ile sanatçı arkadaşları Berlin'de unutulmaz bir sanat akşamına imza atarken, ayakta alkışlandılar.

İtalyan besteci Giacomo Puccini'nin Turandot Operası'nın en ünlü ariası `Nessun Dorma - Kimse Uyumasın´ başlığı ile düzenlenen `Gendarmenmark'taki Fransözischer Friedrichstadt Kilisesi'nde gerçekleştirildi.

Ünlü Türk Opera sanatçısı Melih Tepretmez (bariton), piyanist eşi Anna Tepretmez, Alman opera sanatçısı Soprano İlonka Vöckel ve Amerikalı Tenor Matthew Pena gibi değerli sanatçıların katıldığı yeni yıl gala konserinin finalinde Puccini'nin Turandot Operası'nın genelde en çok tanınan, belkide en ünlü ama en zoru kabul edilen ariası `Nessun Dorma - Kimse Uyumasın´ ı bu kez sadece sanatçılar değil konsere katılan 400 civarında tüm konuklar seslendirdi.

Bariton Melih Tepretmez operada bu eserin sahnedeki tüm sanatçıların katılımıyla dev bir koro eşliğinde söylendiğini anons ederek salondaki tüm konuklara eserin sözlerini ve notasını dağıttırmasından sonra; Turandot adlı opera eserinde, bilinmeyen bir ülkede Prens Calaf tarafından seslendirilen `Nessun Dorma' adlı ariyayı bu kez tüm salon birlikte seslendirdi.

İki bölümde 14 eserin seslendirdiği konserin birinci bölümünde G. Puccini (La Boheme), W. A. Mozart (Zauberflöte-Papagena), G. Verdi (Rigoletto), G. Bizet (Carmen) ve Anton Dvorak'ın eserleri ile ikinci bölümde G. Puccini (La Boheme), Johans Straus (Die Fledermaus-Klänge der Heimat), G. Verdi (Don Carlo-Lo morro), G. Donizetti (L'elisir d'amore), W. A. Mozart (Don Giovanni), G. Verdi (Brindizi) eserlerini Bariton Melih Tepretmez ve Soprano İlonka Vöckel ile Tenör Matthew Pena'nın seslerinden, Anna Tepretmez'in piyanosu eşliğinde dinledik.

Bu dev opera sanatçıları, Turandot, Carmen, Rigoletto, La Traviata, La Bohème, Zauberflöte, Die Fledermaus, Don Carlo, Rusalka ve L'elisir gibi ünlü eserlerin en güzel arialarını seslendirirken, "Niemand schläft - Kimse uyumuyor´ anlamına gelen `Nessun Dorma´ adlı eseri tüm salon ile birlikte seslendirildi.  
Hüseyin İŞLEK





Oberarzt Dr. Tamer **ARSLAN**

# Gallensteine

Wie ist die Anatomie und wie entstehen Gallenblasensteine?

Die Galle wird in der Leber produziert (ca. 500 - 800 ml pro Tag) und fließt durch die Lebergallenwege zum Hauptgallengang, von dem in einem Seitschluss ein kleiner Gang abzweigt, der in die Gallenblase führt. Der Hauptgallengang selbst mündet mit dem Gang der Bauchspeicheldrüse in den Zwölffingerdarm.

Gallensteine entstehen in der Gallenblase durch das Lösungsungleichgewichtes der Lebergalle, von Entzündungen und Motilitätsstörungen der Gallenwege.

Des Weiteren produziert die Leber mehr Galle, als in der Gallenblase "zwischengeparkt" werden kann, so dass auch bei vorhandener Gallenblase ständig Galle in den Darm abgegeben wird. Die Gallenblase zieht sich zusammen und entleert die Galle zusätzlich in den Darm, wenn Speisen aufgenommen werden. Diese zusätzliche Gallenentleerung nach Speisenaufnahme soll die Verdauung fördern. Fehlt die Gallenblase nach einem operativen Eingriff, läuft die Galle wie vorher in den Darm, und bei Speisenaufnahme kommt es zu einer zusätzlichen Entleerung aus dem Gallengang. Dies beeinträchtigt die Verdauung aber nicht, da die meisten Stein tragenden Gallenblasen nach einiger Zeit vernarbt sind, sich nicht mehr zusammenziehen und so auch vorher schon nicht mehr bedarfsgesteuert Galle entleeren.

"Die Gallenblase ist krank, nicht weil sie Steine hat, sondern weil sie Steine bildet" (Carl Langenbuch, 1883, Chirurg und Pionier der Gallenblasenchirurgie).

Bei Ihnen sind Steine in der Gallenblase nachgewiesen worden.

Hierbei sollten drei wichtige Aspekte beachtet werden:

1. Steine, die keine Beschwerden machen, bedürfen keiner Behandlung!

2. Mit Steinen besteht kein erhöhtes Risiko für Gallenblasenkrebs!

3. Steine, die sich einmal bemerkbar gemacht haben, werden sich zu irgendeinem Zeitpunkt wieder melden und sollten daher behandelt werden.

Welche Therapiemöglichkeiten gibt es?

Alle Verfahren, die die Gallenblasensteine ohne Entfernung der Gallenblase behandeln, gelten nur als vorübergehende Lösungen, so z.B. die medikamentöse Steinauflösung. Sie bringt Nebenwirkungen mit sich und weist nur eine geringe Erfolgsquote auf.

Ebenfalls keine dauerhafte Lösung ist die Stoßwellenzertrümmerung. Die zertrümmerten Partikel werden durch den Gallengang abtransportiert, was heftige Beschwerden (Koliken) bereiten kann und bei Einklemmung der Steinstücke auch zu einer Entzündung der Bauchspeicheldrüse führen kann.

In der wissenschaftlichen Fachliteratur ist die Gallenblasenentfernung eine der wenigen unumstrittenen Behandlungen zur Therapie des Gallensteinleidens.

Welche Untersuchungen sind bei Verdacht auf Gallenblasensteine nötig?

Zur Diagnosesicherung werden folgende Untersuchungen durchgeführt:

- Ultraschalluntersuchung der Leber und Gallenwege (zum Ausschluss von Gallengangssteinen und zur Beurteilung der Oberbauchorgane)
- Blutuntersuchung (zur Diagnostik einer Entzündung und der Leberfunktion sowie zum Ausschluss einer Abflussbehinderung)
- Magenspiegelung (zum Ausschluss eines Magengeschwürs)

Wie und welche Verfahren gibt es für die operative Behandlung?

Die Gallenblase kann offen über einen Rippenbogenschnitt von ca. 10 - 15 cm entfernt werden oder – wie heute üblich - minimal-invasiv, d.h. mittels "Schlüssellochchirurgie" (Laparoskopie). Seit Beginn der 90er Jahre hat die laparoskopische Entfernung der Gallenblase vom "Spezialverfahren" zum "Goldstandard" geschafft. 1998 wurden 70 % der Gallenblasen laparoskopisch entfernt, 2001 waren es schon 86 %, und in 2005 stieg der Anteil weiter auf 90 % ( Datenquelle: Bundesgeschäftsstelle für Qualitätssicherung).

Wir haben diese Entwicklung seit Einführung der Laparoskopie mit vorangetrieben und nun schon über 7.000 Operationen (Stand 2010) durchgeführt. In dieser Zeit haben sich die Laparoskopie und die minimalinvasive Chirurgie zu einem Schwerpunkt unserer Klinik entwickelt.

Die Minimal-invasive OP-Technik

Über 99 % aller Patienten mit Gallensteinen werden bei uns minimal-invasiv behandelt. Die Operation wird über vier kleine Schnitte von

5 bis 10 mm Länge durchgeführt. Über diese Schnitte werden Kamera und Operationsinstrumente eingeführt sowie Luft (CO<sub>2</sub>-Gas) in den Bauchraum eingebracht. Bei der Operation wird der Gang der Gallenblase verschlossen und durchtrennt, anschließend kann die Gallenblase entfernt werden. Der Gallengang selbst bleibt funktionsfähig und transportiert auch nach der Operation weiterhin Gallenflüssigkeit von der Leber zum Zwölffingerdarm.

Welche Komplikationen können auftreten?

Durch das schonende Verfahren der minimal-invasiven Gallenblasenentfernung gibt es wenige Komplikationsrisiken. In ca. 1,5 % der Fälle kann ein Wundinfekt auftreten, andere Komplikationen sind mit weiteren 1,5 % ebenfalls sehr selten. Die größte Gefahr besteht in einer möglichen Verletzung des Gallenganges. Durch die gute Übersicht beim laparoskopischen Verfahren (bis zu zwanzigfache Vergrößerung über den Monitor) kann dieses Risiko jedoch auf 0,1 % gesenkt werden.

Neue Entwicklung (Besonderheit unserer Klinik):

Verdeckter minimal-invasiver Zugang (CoLA-Methode)

CoLA steht für Covert Laparoscopic Access, also der verdeckte minimal-invasive Zugang. Dies bedeutet eine weitere Reduktion der Schnittlänge und -anzahl bei der minimal-invasiven Gallenblasenentfernung. Ein 5 mm kleiner Schnitt wird im Nabel und zwei weitere kleine Schnitte in der Schamhaarregion durchgeführt. Nach Abschluss der Wundheilung sieht man diese Schnitte kaum, zumal sie in der Schamhaarregion in der Regel von Badebekleidung bedeckt sind. Die Schmerzen sind gegenüber der "normalen" minimal-invasiven Methode nochmals reduziert.

Wie geht es nach der Operation weiter?

Wir benutzen selbstauflösende Fäden an den kleinen Schnittwunden, so dass der Fadenentzug entfällt.

Arbeitsfähig sind Sie in der Regel nach zehn Tagen (bei Wohlbefinden auch früher) und mit Sport können Sie nach zwei Wochen wieder beginnen.

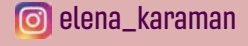
Es muss keine spezielle Diät eingehalten werden.

## Schlosspark-Klinik

Abt. Chirurgie  
 Chefarzt Dr. Thomas Rost  
 Heubnerweg 2  
 14059 Berlin  
 Telefon (030) 3264-0  
 Telefon Sekretariat (030) 3264-1201  
 info@schlosspark-klinik.de  
 www.schlosspark-klinik.de



Elena KARAMAN



## BEDENİMİZDE SAKLI: Gençlik Aşısı!

*Yapımızı sevin, çünkü ondan güzellikler elde ediyoruz!*

**M**utluluğu dışarıda arama diye boşuna dememişler insanın estetik güzelliğinin formülü bile kendinde saklı. Vücudumuzdaki kanın gün gelip de genç görünmememize yarayacağını kim inanırdı. Ancak, son yıllarda kadınların estetikte tercih ettiği yöntemlerden kök hücre kan tedavisi gençleşmenin formülü olarak ortaya çıkıyor.

### **Trombositler nasıl zenginleştirilir?**

Kanımız beyaz kan hücreleri, kırmızı kan hücreleri ve trombosit olmak üzere üç ana kan hücresi hattına sahiptir. Kırmızı kan hücreleri organlarınıza oksijen taşımakla, beyaz kan hücreleri enfeksiyon ile savaşmakla, trombositler ise; vücudunuzda herhangi bir kanama meydana geldiğinde kanınızı pıhtılaştırmakla görevlidir. Trombositler aynı zamanda büyüme birçok hücre fonksiyonunu kontrol eden; hücre büyümesini uyaran, hücre ölümünü engelleyen, yara iyileşmesini sağlayan ve yeni kolajen üretimi sağlayan büyüme faktörlerini barındırırlar. Trombositlerden yararlanarak mucize işlemler yapılır ve harika sonuçlar elde ederiz.

### **'Bedenimizde saklı' Gençlik Aşısı !**

Ergenlikte sivilcelere baş etmeye çalışırken, orta yaş döneminde cildimizin matlığıyla, yaş alırken de yavaş yavaş başlayan sarkmalarla mücadele ederiz. Mücadele diyorum çünkü kendimizi daha iyi görmek veya hissetmek içten gelen en güzel isteklerden.

Bu süreler yaşanırken hangi aşamada nasıl bir müdahale gerekiyor? İşte, bu noktada size birkaç öneride bulunabilirim.

### **Ciltte gençlik için: Kandan iksir**

Kişinin kendi kanından elde edilen plazmanın, cilde enjekte edilmesiyle yapılan PRP sonucunda cilt yenileniyor, leke ve akne izlerinden arınıyor ve hasarlı dokular tamir ediliyor. Ciltteki leke ve akne izlerinden kurtulmak, daha parlak, sıkı ve canlı bir cilde sahip olmak, kişinin kendi kanından elde edilen plazmanın cilde enjekte edilmesiyle mümkün olabiliyor.

Kan hastalığı bulunan kişiler, Trombosit sayısı 250 binden az olan kişiler, gebeler ve emziren anneler, kanser hastaları PRP işlemi için uygun değildir.

Bu gibi istisnai durumlar söz konusu değilse; daha genç görünmek, cilt lekelerinden kurtulmak, saç dökülmesini önlemek ve kırışıklık problemini gidermek isteyen herkes PRP işlemi yaptırabilir. PRP isimli yöntemin, tekrar yapılandırma potansiyeli fazla olan trombosit denilen pıhtılaşmada görevli hücrelerin problemlili bölgeye enjeksiyonu temeline dayandığını ifade eden Çobanoğlu, trombositlerin bulundurduğu büyüme faktörleri ile hasarlı dokunun onarım ve tekrar yapılandırılması için dolaşımın sağlanmasında yeni damar oluşumunu sağlar.

Yöntemi "kanla gelen mucize" olarak değerlendirmek gerekir, 'Doku yenilemede kandan alınan büyüme faktörleri, kolajen üretimini artırıyor ve doku yenilenmesine yardımcı oluyor. Bu sayede lekeler azalırken, sivilce izleri yok oluyor, cilt sıkılaşıyor, gergin, canlı ve parlak görünüyor. Bu harika mucize yöntem, aktif kanser hastaları

hariç herkese uygulanabiliyor. Alerji ve bulaşıcı hastalık riski taşıyor.'

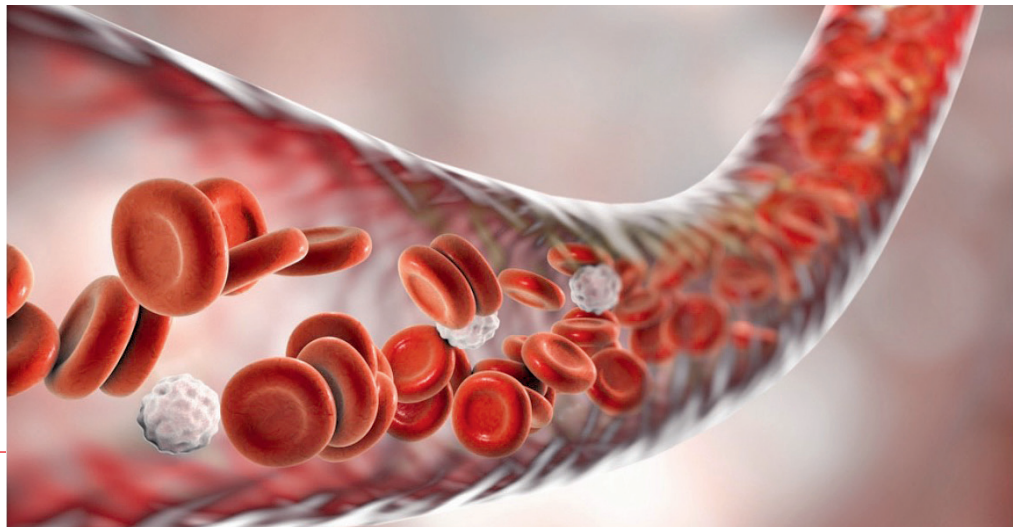
"PRP, yan etki açısından çoklu enjeksiyon yöntemi olmasına rağmen oldukça nadir görülmektedir. Yan etkiler, kısa süre içinde geçen morluklar, enjeksiyon yeri çevresinde hafif ödem ve 2-3 saat içinde gerileyen kızarıklık şeklindedir"

### **Kombine tedavi nasıl yapılıyor?**

Dermaterapi-PRP kombinasyonu ile ciltteki yeniden yapılandırmayı uzun süreli kılmak, yaşlanmayı geciktirmek ve hücreleri yenilemek için hastaya 0-15-30 ve 60. günlerde ilk uygulama PRP ve hemen ardından dermaterapi birlikte yapılıyor.

Cildi özel bir kremle uyuşturulan hastaya, kendi kanından elde edilen plazma enjeksiyonla cilt altına veriliyor ve plazmanın bir miktarı artırılarak uygulama sonrasında dermaroller tedavisi ile cilde iyice yediriliyor. Ayrıca 7-21-45. günlerde ve 3. ayda sadece dermaterapi uygulanıyor. Bu uygulamada da cilde büyüme faktörü içeren kök hücre preparatları kullanılıyor.

Bu işlemde yüzde şekil değişikliği olmaz. Eğer isteniyorsa beraberinde plânlayarak yüzde şekil değişikliği sağlanabilir. Gerekirse çene büyütme, elmacık kemiklerini yükseltme, çene hattının belirginleştirilmesi işlemleri de yapılabilir. Kişinin istekleri ve anatomik alt yapılabilecek işlemle uyumlu ise o zaman daha doğal bir görünümün elde edilir. Daha canlı, daha taze, daha parlak ve pozitif görünmeniz sağlanacaktır. Güzel kalın...



Berlin Devlet Operalarından Komische Oper'in operayı halkın ayağına götüren Selâm Opera Projesi kapsamında başlattığı 'Kesin Dönüş' gösterisi yola çıktı ve hikayesiyle Berlin ziyaretlerine başladı.

Talya Liebermann (Sopran), Tom Erik Lie (Bariton), bir teşekkür de gösterinin enstrümanları, Deniz Tahberer (Violin), Arnulf Ballhorn (Kontrabass) ve Juri Tarasenók'a (Akerdeon/Bajan) tebrikler ve teşekkürler. Kesin dönüş, Almanya'ya gelerek bir kaç yıl çalıştıktan sonra kesin dönüş hayali kuran birinci gurbetçi neslin geri dönemeyip Almanya'da kök salma hikayesini anlatıyor.

Opera sanatçıları 'Kesin Dönüş' başlığı altındaki yeni hikayelerini sanatseverlerin ayağına kadar götürmek amacıyla düzenledikleri tanıtım turları kapsamında Berlin Türk Musikisi Konservatuvarı'nı da ziyaret ettiler. Selam Opera projesi sorumlusu Mustafa Akça, gösteri sonrası operanın 9 yıl önce başlattığı 'Selam Opera' adlı projeyi ve 'Kesin Dönüş' hikayesini anlattı. Kendisi de böyle bir ailenin çocuğu olan Akça konuşmasında birinci neslin bir türlü dönemeyip Almanya'da kalmasının göçü şekillendirdiğini belirtti.

Hüseyin İŞLEK

## Selam Opera Projesi, "Kesin Dönüş" yolculuğuna çıktı



## Berlin Türk Sağlık Elemanları Derneği 13. toplantısını yaptı



Berlin Türk Sağlık Elemanları Derneği (BGTm e.V.) 13. Bilimsel Toplantısını Sparkasse'nin Wannsee'deki konferans merkezinde gerçekleştirdi. Toplantının açılış konuşmasını Sparkasse'den S. Lehmann yaptı.

BGTm'nin üyeleri ile düzenlenen geniş kapsamlı toplantı öncesi, derneğin yeni yönetim kurulu seçildi. Yeni yönetim kurulu Başkanlığı'na Dr. med. Erdal Şafak (Vivantes Urban-Kardiologie) getirildi.

13. toplantıda birbirinden ilginç konular ele alındı. Toplantıda ilk sunumu yeni başkan Erdal Şafak yaparak,

kalp yetmezliği, belirtileri ve modern tıptaki en son kullanımda olan ilaç tedavilerine değindi.

Dr. Süha Daşdelen de (2018'den beri Vivantes Humboldt Hastanesi'nde Nefroloji Bölümü Klinik Şefi) hipertansiyon konusunu mercek altına aldı. Güllü Çataldeğirmen, (2012'den beri Vivantes Auguste-Viktoria-Krankenhaus Genel Cerrahi Klinik Şefi), yemek borusu-mide kanseri belirtileri, teşhisi, cerrahi ve ilaç tedavisini anlattı. Toplantıya 60'a yakın hekim katıldı.

Hüseyin İŞLEK

# KİBELE'NİN KIZLARI

Yazarı ve Yöneten  
**Arda Eşberk**  
Oyuncular  
Didem Işık · Aysun Çiçek · Sevgi Kireci · Muhterem Çen · Nihan Dilek  
Nurise Öncel · Gülşen Mantas · Emine Karakaya · Hilal Güllüğü  
Dansçılar: BEM · Koreograf: Sinem Özyavuz · Kostüm: Muhterem Çen  
Sahne Teknik: Enver Fidan · Video Tasarım: Lokalist · Afiş Tasarım: Nil Kayapınar

08. Mart 2020 · Saat 18.00'de · ufaFabrik'de

**Vorverkauf**  
bei BTMK und unter  
030-755 03 0  
Eintritt  
15 € / 12 €

ufafabrik

METROPOL FM  
SIS  
LOKALIST  
BEM  
KONSERVATORIUM FÜR TÜRKISCHE MUSIK BERLIN

## BERLİN ESKİ DOSTLAR TÜRK MÜZİĞİ DERNEĞİ e.V.

# Konseri

CHORLEITER  
**Hüdaî ERDEM**

KLARINETTE  
**Ahmet GÜMÜŞ**

DATUM  
**22-02-2020**  
Einlass : 19:00 Uhr  
Beginn : 20:00 Uhr

**Ticket  
15€**

**Theater28  
Prinzenallee 33  
13359 Berlin**

# SUAVİ

## 7 MART

**KÜLTÜRLER  
KÖPRÜSÜ  
SUNAR**

**TARİH : 07.03.2020  
SAAT 18:00 (ab 18:00 Uhr)**

Yer/Salon Urania Berlin Humboldt Saal  
Adres : An der Urania 17 10787 Berlin  
İNFÖ : +49 176 57893091

BİR BEKİR ÖZÜTOK  
KONSERİ

# Aşkın Ateşi-2

TÜRK SANAT MÜZİĞİ KONSERİ

BERLİN TÜRK ÇAĞDAŞ MÜSİKİ TOPLULUĞU  
DEV KADROSU

Giriş Saati : 18:00  
Başlangıç : 19:00

2020  
**7 MART**

ERNST REUTER SAAL  
EICHBORNDAMM 213 - 13437 BERLIN  
INFO TEL: 0173 439 0147

Giriş 20€

KOB  
LVMS  
TARSUS GmbH  
Back 2 LAIR

YAVAS  
Die Leubner  
IMERA GRILL  
SIS  
Lokalist  
ufafabrik  
ALYAMA  
AKTUEL  
BIR  
GABER



# KONSER

SIDDİK DOĞAN

ve

*türkü pınarı*

MUSIKSCHULE MITTE  
Orkestra ve Korusu

GİRİŞ: 10 €

## 28.02.2020

CUMA | 20:00 | GuineasträÙe 17/18 13351 BERLIN

# Mavi Masal Ensemble

KONZERT: Dünden Bugüne İncesaz

## 08 März 2020

Beginn: 19.00 Einlass: 18.30

Theater 28, Prinzenallee 33, 13359 Berlin



Gesang: Mithem Ece Poyraz - Tanbur: Ozan Tuğrul | Kanun: Ömer Kaan Öztürk - Çello: Daria Bukut  
Gitarre: Kerem Evemen - Bass: S. Tunca Okuytu - Perküsyon: Cem Utku

Tickets: 15€ unter [www.theater28.de](http://www.theater28.de)

theater28

@mavimesalensemble info@mavimasal.de



**BENEFIZKONZERT BERLIN  
ÜNİVERSİTEDE OKUYAN  
ŞEHİT ÇOCUKLARI İÇİN  
YARDIM KONSERİ**

LVM  
VERSICHERUNG  
Fikret Odağ

MUSTAFA  
CECELI  
&  
EKİN  
UZUNLAR

TICKET-VVK  
39,-

# 29/FEB

SAMSTAG | **KESSELHAUS**  
**KULTURBRAUEREI**

EINLASS 18:30  
BEGINN 21:00  
KNAACKSTRASSE 97 / U2 EBERSWALDER STRASSE, 10435 BERLIN

# Jenseits der Sonaten

Die Klavierwerke von Beethoven  
Interpretationen der türkischen Klaviervirtuosen  
zum 250. Geburtsjahr des Meisters



**22** FEBRUAR  
2020 • 18:00  
BERLIN PHILHARMONIE  
KAMMERMUSIKSAAL

YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ

AKTAS

eventim.de

Saç ekiminde hastanın baş bölgesinin fotoğrafı çekilir. Buna uygun olarak hastaya tedavi uygulanması gereklidir. Hiçbir doktor kendi zevki doğrultusunda işlem yapamaz. Daha rahat bir ekim işlemi için saçlar kısaltılır. Saçlı deriye anestezi uygulanır ve işlemin ilk aşaması gerçekleştirilmiş olur. Hastanın ense bölgesinden ekime uygun olan saç kökleri alınır. Bu saç köklerinin özelliği baş bölgesinde en dayanıklı ve güçlü saçlar olmasıdır. Ense bölgesi saç ekimi için kullanılan saçların en uygun olduğu bölgedir.

Ense kısmından alınan saçların bulunduğu bölge donör bölgedir. Alınan saç köklerinin yani greftlerin sayısı ekilecek bölgeye göre değişiklik göstermektedir. Bu sayı 1500 olabildiği gibi 6000 adet de olabilir.

Çekilen fotoğraflardan faydalanarak saç köklerinin nereye ekileceği tespit edilir. Saçlarda yön farkı bulunmamalıdır. Devamlı arkaya doğru taranan saçlarda öne doğru yanlış bir ekim söz konusu olduğunda ettirdiğiniz saçlardan memnun kalmayabilirsiniz. Bu işlemler sırasında başın ön tarafına uzman doktor tarafından alın çizgisi belirlenir. Alın çizgisinin düzgün olması çok önemlidir. Saçlar bu bölgede daha çok göze çarpacağından çizgi düzgün olmalıdır.

Saçların ekim yönü belirlendikten sonra en son işlem olarak saç ekimi gerçekleştirilir. Enseden elde edilen kökler dikkatli bir şekilde belirlenen bölgelere ekilir. Saç ekim işlemi alınan saç köküne göre değişiklik göstermekle birlikte yaklaşık olarak 5 veya 7 saat sürmektedir. Saç ekimi işleminden sonra bölge steril hale getirilir ve doktorun verdiği bilgiler ve uyarılar dikkate alınır. Bundan sonra saçların çıkma ve gelişme evresi doktor kontrolünde gözlemlenir.

Kafanın arka kısmında saç varsa, fakat üst kısmında yoksa nasıl bir saç ekim yöntemi uygulanabilir?

2000'li yıllardan önce fute yöntemi uygulanıyordu. Bu yöntemde; kafanın arka kısmında iki kulak arasında kalan bölge elips olarak çizilip uyuşturulur. Bu bölgedeki deri, saçları ile birlikte alınır ve laboratuvar da ilaçlanır, daha sonra bunlar tek tek kökleri ile birlikte ayıklanır ve sonrada saçın dökülen bölgesine ekilirdi. Burada alınan saçların sayısı 1000 ile 1500 arasında olduğundan saç ekiminde yetmiyordu. Son yıllarda fue yöntemi denilen bir yöntem geliştirildi. Burada ise yine iki kulak arasında kalan bölge local olarak uyuşturuluyor. Uyuşturulduktan sonrada bu bölgede kalan saçlar tek tek kökleri ile birlikte alınıyor ve kel olan bölgelere ekiliyor.



## SAÇ EKİMİ NASIL YAPILIR?

Avrupa Saç Ekimi  
Saç Ekim Uzmanı Mehmet GÜÇLÜ

**Neden Saç dökülür? Genetik midir? Yoksa biz insanların saç dökülmesine bir etkisi var mıdır?**

Genellikle erkeklerde görülür. Saç dökülmesindeki en önemli etken genettir. Dökülmeyi tetikleyen diğer etkenler: Stres, depresyon, sebarik deri hastalığı, saç kıran.

**Kimlere uygulanabilir? Uygulanabilmesi için istenen kriterler nelerdir?**

Herkese uygulanamaz. Genellikle erkeklerle uygulanabilir. Çünkü kadınlarda çok fazla kellik oluşmaz, bunun yerine seyrelme olur.

**Saç ekimi doğallığı bazar mı?**

Bozmaz. Taranabilir, yıkanabilir, fön çekilebilir vs. yani ekilen saç hiçbir şekilde doğallığı bozmuyor. Çünkü kişiden alınıp yine kendine ekiliyor.

**Saç ekimi kişinin kendisinden değilde bir başka kişiden saç alınarak yapılabilir mi? Şu anda Türkiye de başka bir kişiden saç nakline geçilmiş değildir. Fakat bugün Türkiye de nasıl bir insandan başka bir insana kalp nakli, böbrek nakli, karaciğer nakli yapılıyorsa mutlaka saç folikülü naklide yapılacaktır ve buda bunlar içinde en kolay olacaktır. Sonuçta saçta bir organdır ve gelecekte mutlaka yapılacaktır.**

**Kimlere yapılabilir?**

Saç ekilebilmesi için kişinin kulağının arkasındaki saç olması gerekir. Yaş sınırlaması yoktur.

**Kimlere ekilemez?**

Öncelikli olarak saç olmayanlara ekile-

mez. Ağır kalp hastalarına, ağır böbrek yetmezliği hastalarına, ileri derecede tansiyon hastalarına, tedavisi kolay yapılamayan şeker hastalarına da saç ekilemez.

**Bu yöntem ne kadar zaman alıyor?**

Alınacak saç kökünün ki buna folikül denir. Bu foliküllerin sayısı ile orantılıdır. Süre olarak minimum 2-3 saat, maksimum 7-8 saat sürebiliyor. Yani ekilecek bölgenin miktarına göre değişiyor.

**Saç ekimi sonucunda belli bir kızarıklık, görüntü bozukluğu oluyor mu?**

Ekildiği zaman local anestezi uygulanır. Dolayısıyla saç ekimi yaptıran insanlara ertesi gün işe gitmemesi öneriliyor. Bunun yerine evde uzanıp dinlenmeleri, televizyon seyretmeleri ve müzik dinlemeleri öneriliyor. Çünkü eğilmemeleri gerekir. Birinci günkü şişlik ikinci gün kalmıyor. Ağrı zaten olmuyor çünkü uyuşturuluyor.

**Vücutun herhangi bir yerinden folikül alınarak saç ekimi yapılabilir mi?**

Göğüsten, sırttan, koldan ve bacaklardan alınan kıllarda ekilebilir. Fakat bununda şöyle bir sakıncası var; kafamızdaki kıl ile vücudun diğer bölgesindeki kılların dayanıklılığı farklı olduğundan pek önerilmiyor. Ama vücudun başka bir yerinden saç ekimi mümkündür.

**Almanya Temsilcisi,**  
Ahmet TUNGA - Berlin SES Dergisi  
Beckerstr. 3, 12157 Berlin  
Tel.: 030 80106550,  
Cep: 0174 - 7965204,  
ahmet-tunga@gmx.de

# BAŞA GELEN EN GÜZEL ŞEY SAÇ EKİMİ



## SAÇ EKİMİ (FUE TEKNİĞİ):

- \*TEK SEANSTA MAKSİMUM GREFT SAYISI
- \*HASTANE ORTAMINDA GARANTİLİ VE DOĞAL SONUÇLAR
- \*ACISIZ VE YARA İZİ OLMADAN MÜKEMMEL TEDAVİ

**Mehmet GÜÇLÜ SAÇ EKİMİ UZMANI & KOORDİNATÖRÜ**



# AVRUPA

## • SAÇ EKİMİ •

[www.avrupasacekimi.com](http://www.avrupasacekimi.com)

Almanya Temsilcisi  
Berlin SES  
Ahmet TUNGA

Beckerstr. 3 - 12157 Berlin  
Mail: [ahmet-tunga@gmx.de](mailto:ahmet-tunga@gmx.de)  
Mobil 0174 - 796 52 04 / Telefon: 030 - 80 10 65 50

## İYİ KÖTÜ ÇİRKİN BERLİN'DE İKİNCİ KEZ SERGİLENDİ



İyilik ve kötülük kavramının trajik bir olay örgüsü içinde esprili bir dille anlatıldığı tiyatro oyunu `İyi Kötü Çirkin` Berlin'de ikinci kez sergilendi.

oyun

Son yıllarda hem oynadıkları oyunlarla, hem de Berlin'e getirdikleri birbirinden değerli tiyatro ekipleriyle başkent'in eğlence dünyasına imzalarını atan Tiyatro Yüzyüze'nin kurucuları Armağan ve Volkan Uzunöner çiftini bu başarıları için yürekte tebrik ediyorum. `İyi Kötü Çirkin` adlı oyunu ve oyuncularını Berlinli tiyatroseverlerin ısrarla görmek istemeleri üzerine harekete geçen Uzunöner çifti bu güzel gurubu tekrar davet ettiler.

Eray Yasin Işık'ın kaleme aldığı ve Ahmet Burak Bacinoğlu'nun yönettiği `İyi Kötü Çirkin` adlı oyun Tiyatrom'da bu yıl ikinci kez sergilenirken tiyatroseverlerden yine çok beğeni kazandı ve alkışlandı. Tek suçu iyi bir insan (Erdem Baş) olmak olan talihsiz bir adam, hayatı boyunca karşılaştığı kötülöklere (Hakan Bulut) ve çirkinliklere (Ersin Korkut) rağmen vicdanının sesini dinleyerek ayakta durmaya çalışıyor. Tiyatrom'u tamamen dolduran sanatseverleri kahkahaya boğan `İyi Kötü Çirkin` adlı oyun, ağlanacak halimize gülerken, güldüklerimizle bizi düşündürüyor. Yaklaşık iki saat süren müzikli danslı ve bol esprili oyundaki performansları ile Berlinli tiyatroseverler ile birlikte Berlin SES Dergisi ekibi olarak bizlerde yürekte alkışladık.

Haber: Hüseyin İŞLEK / Fotoğraf: Şükrü TOKAY



# Berlin Sazevi 15. Kuruluş yıldönümünü ATZE Musiktheater'de kutladı

2005 yılında kurulan Berlin Sazevi 15. Kuruluş yıldönümünü konuk sanatçıların katılımıyla ATZE Musiktheater'de bir jübile konseri ile kutladı.

Konserin ilk bölümünde Berlin Sazevi'nin kurucusu Ali Rıza Türk yetiştirdiği öğrencilerinden oluşan 33 kişilik bir ekiple sahneye çıktı ve yaklaşık bir saatlik program yaparak salonu tamamen dolduran konuklardan büyük alkış aldı. Bağlama hocası Ali Rıza Türk'ün yönetiminde gerçekleştirilen konserte sahnede konuk sazlar da vardı. Berlinli usta bağlama sanatçısı Haydar Kutluer ve Berlin Sazevi'nin eğitmenlerinden olan bestekâr müzisyen ve müzikolog Nevzat Akpınar sahnedeki genç öğrencilere sazları ile eşlik ettiler.

## 2 bölümden oluşan konserin 1. bölümünde Berlin Sazevi, 2. bölümünde ise konuk sanatçılar sahne aldı.

Ali Rıza Türk'ün yönettiği, Sevim Çelik, Nazlı Engin, Seval Uzun, Funda Çetinkaya, İlky Kalkan, Hatice Kuş, Hülya Ateş, Cansu Varan, Hülya Duyamaz, Ozan Pak, Reinhard Muth, Umut Alkan, Ahmet Bozdağ, Burhan Duymaz, Denihan Aray, Saim Tufan, Mert Duymaz ve Hacı Girik'in sesleri, Nevzat Akpınar, Haydar Kutluer, Deniz Mahir Kartal, Erdal Güncü, Turgut Gönüllü, Alper Şenocak, Melissa Aslan, İlayda Çelik, Enes Akdemir, Mesut Özcan, Uğur Öztürk ve Deniz Grigoï Stalanov'un sazları ile eşlik ettiği konserin birinci bölümde Berlin Sazevi Ekibi 10 güzel türkü seslendirerek muhteşem bir konsere imza attı.

## İkinci bölümde konuk sanatçı Cengiz Özkan sahne aldı

İkinci bölümün başında günümüz Türkiye'sinde en çok dinlenen, müzikseverler tarafından çok beğenilen sanatçılardan biri olan ve 30 yıllık müzik geçmişi ile pek sevilen TRT Türk Halk Müziği sanatçısı Cengiz Özkan sahne aldı. Özkan, yaklaşık bir saatlik bir program yaparak, 'Bahçalarda Mor Meni, Bir ay doğar ilk akşamdan gecedem, Kâinatın aynasıyam' gibi önemli türkülerin yanı sıra Aşık Veysel üçlemesi yaparak, bu türkülerin hikâyesini de anlattı.

## Grup Abdal muhteşem bir konsere imza attı

15. yıl jübile akşamının sonunda Grup Abdal olarak tanıdığımız gurubun kurucusu Abdal Halûk Tolga İlhan, iki arkadaşı ile sahneye çıktı. Serkan Çabuk ve Öner Gerçek gitarlarıyla Abdâl Halûk'a eşlik ettiler.

Onlarda yaklaşık bir buçuk saate yakın bir süre sahnede kalarak, 'Ervah-ı ezelden Levh-i kalemden' Mağusa Limanı, Drama Köprüsü, Şu karşıki yaylada göç katar katar, Pınar başından bulanır, Kağızman'a ismarladım nar gele' gibi türküler seslendirdiler ve Kul Himmet'ten bir eser söylediler.

## Ve Final

Konserin sonunda Berlin Sazevi Korosu, okulun saz ekibi, konuk sanatçı Cengiz Özkan'la beraber Grup Abdal'ın arkasında yer alarak, daha önce seslendirilen 'Mağusa Limanı' ve 'Pınar başından bulanır' adlı türkülerini hep birlikte, salondaki seyirciler eşliğinde söyleyerek programı kapattılar. Müziksever konuklar konserin sonunda tüm ekibi ayakta alkışladılar.

Haber: Hüseyin İŞLEK  
Fotograf: Şürkü TOKAY



# efsane Berlin'deydi **Pentagram**



## Panzehir



Konser

Berlin'in sevilen gruplarından Panzehir ve Türkiye'nin efsanevi müzik gruplarından Pentagram SO36 da verdikleri konserde Berlin'i adeta salladılar. Konser sonrası evlerine dönmeye hazırlanan Berlinli gençler, "Bu akşam adeta koptuk, sanki Berlin'de depremi yaşadık. Teşekkürler Pentagramlı babalar, teşekkürler bizimkiler Panzehir" diyerek konseri göremeyenlere; "Ne çok şey kaçırdınız, bilemezsiniz" mesajı gönderdiler.

### Konseri PANZEHİR açtı

İlk sahne alan Berlinli Panzehir söz ve müziği kendilerine ait 'Varoluş Telaşesi, Gidenlere' adlı eserlerini seslendirdikten sonra programlarında günümüzün en popüler ve hit olmuş eserlerine de yer verdiler. Gökay Aydemir (vokal), Özgür Şepsul (bas gitar), Hasan Koç (elektro gitar), Timur Çakıcı (elektro gitar) ve davulda Engin Tarı'dan oluşan ve Berlin'in sevilen guruplarından Panzehir, Türkiye'nin çok sevilen grupları Gripin, Seksendört, Duman gibi daha birçok sanatçılıda sahne aldı.

### Ve PENTAGRAM sahne alıyor

Organizesi pek güzel olan etkinlikte Panzehir'den sonra, 1987 yılında kurulan Türkiye'nin en eski ve efsanevi Türk Heavy Metal Grubu Pentagram (veya Türkiye dışındaki adıyla Mezarkabul) sahne aldı.

Rock ve metal gruplar arasında dünyada en iyi canlı performans gösteren gruplardan sayılan Pentagram sahnede birçoğu İngilizce olmak üzere sevilen şarkılarını seslendirdi.

Grubun günümüzde üyeleri Hakan Utangaç (Gitar & Vokal), Tarkan Gözübüyük (Bass Gitar & Vokal), Gökalp Ergen (Lead Vokal), Metin Türkcan (Lead Gitar & Vokal), Cenk Ünnü'den (Bateri & Vokal) oluşuyor. Ayrıca grupla daha önce de vokal olarak uzun süre çalışan ünlü rockçu Ogün Şanlısoy'da bu konserde sahne alarak büyük coşku yarattı.

Haber: Hüseyin İŞLEK / Fotoğraf: Şükrü TOKAY

# Berlin Çağdaş Türk Musiki Topluluğu'ndan dev konser

7 Mart Cumartesi akşamı Ernst Reuter Salonu'ndaki dev konserin Türkiye'den konuk sazları var

Berlin Çağdaş Türk Musiki Topluluğu, 7 Mart Cumartesi Akşamı verecekleri konserin son hazırlık çalışmaları aşamasında; aralarında yönetim kurulu üye ve solist arkadaşları Aslı Dinler, Asuman Yeşiltepe ve Adnan Taktak ile udi sanatçı Füsun Yılmaz, Yılmaz Akın, Ayhan Arğuç ve ritim sazının Berlin'deki en büyük ustalarından Ahmet Ertekin ile yoğun bir şekilde aralıksız gece gündüz demeden çalışarak devam ediyor.

Dev kadrosu ile geçtiğimiz yılın Şubat ayında 'Aşkın Ateşi' adlı son bestesinin adını da verdiği bir konser düzenleyen koronun müzik ve sanat yönetmeni bestekar müzisyen Bekir Timuçin Özütoğ, 'Aşkın Ateşi 2' başlıklı bu konserlerinin de kusursuz geçmesi için korist ve solist arkadaşlarının seslendirdiği eserlerin en ince detaylarına kadar ilgileniyor.

Provalara katılan saz sanatçılarına kendisi de piyano ile eşlik eden, rahmetli büyük besteci ve müzisyen Yıldırım Gürses'in öğrencilerinden olan ve ondan feyzalan Bekir Timuçin Özütoğ, çalışmalarını ziyaret eden SES Dergisi ekibine konserde birbirinden güzel eserleri yine birbirinden güzel seslerin okuyacağı müjdesini verdi.

7 Mart Cumartesi akşamı Reinickendorf İlçesi'ndeki Ernst Reuter Salonu'nda saat 19.00'da başlayacak olan 'Aşkın Ateşi 2' başlıklı Türk Sanat Müziği konserinin, dev müzisyen kadrosunun sazandeleri arasında Türkiye'den konuk sazları da olacak. Berlinli usta sazlar Füsun Yılmaz, Ayhan Arğuç, Yılmaz Akın ve Ahmet Ertekin'in yanı sıra Türkiye'den, kemani bestekâr sanatçı Talât Er ile Salih Çağlar (klarnet), Sedat Oytun (ud), TRT İzmir Radyosu keman sanatçıları Yener Elmas, Özkan Övek ve Onur Soysal, Vedat Özkan Turgay (klavye), Murat Süngü (Çello), Ceyhun Domaçlıoğlu (keman), Gökşal Kokşa (kanun) ve Neyzen Eyüp Hamışlı'nın sazlarıyla katılacağı dev konserin solistleri Emra Eser, Aslı Dinler, Asuman Yeşiltepe, Leyla Kırıktaş, Bilsen Turgut, Yeliz Sanar, Selda Özdemir, Gülşah Sert, Eda Güvençli, Arzu Deniz, Muhterem Cem, Aleyna Nedzhibova, Keziban Gökalp ve Aysun Yılmaz ile Emine Nazlıcan Çallı.

Berlin Çağdaş Türk Musiki Topluluğu'nun 40'a yakın koro Bekibinin de sesleri ile yer alacağı konserde birbirinden güzel eserler ve Bekir Timuçin Özütoğ bestelerine de yer verilecek. Konserin solo eserlerinin birkaçının ismini tüm ısrarlarımıza rağmen alamadık. Provalarda birkaç eser dinledik ama onu da biz söylemeyelim konserin büyüğü bozulmasın. Özütoğ ve arkadaşları, "Lütfen eserler size de, Berlinli müzikseverlere de sürpriz olsun, bu konseri mutlaka izlesinler, konserde sürprizlerimiz de var" diyorlar.

Haber: Hüseyin İŞLEK  
Fotograf: Şükrü TOKAY



# Aşık Ozan Kemteri'den kendi şiirleri, hikayeleri ve türküleri eşliğinde Anadolu gezintisi



Türkü

Berlin Hacı Bektaş Kültür Derneği yararına, Aşıklık geleneğini gurbet ellerinde yaşatan Aşık Kemteri'nin dilinden ve telinden türküler 'BİR SES BİR NEFES' konseri Tiyatrom'da gerçekleştirildi.

Organizasyonunu Adem Menejer Mamuk'un üstlendiği konser iki saat sürdü. Menejer Mamuk'un açılış konuşmasından sonra söz alan T.C. Berlin Başkonsolosluğu Yardımcı Konsolosu Erdiç Evirgen, Ozan Kemteri ve aşıklık, ozanlık geleneğinin Anadolu'ya kazandırdığı zenginliklerden söz ederek, kültür zenginliklerimizin Avrupa'ya ve dünyaya tanıtımında katkısı olan herkese teşekkür etti.

Daha sonra sazı ve sözü ile mikrofon, Divriğili Aşık (İbrahim Alkan) Ozan Kemteri'ye bırakıldı. Kemteri burada "Sizlere hiçbir yerde duyulmamış Anadolu türküleri ile kendi bestelerimi seslendireceğim. Bildiğiniz gibi Anadolu türkülerinin hemen hemen hepsinin bir hikayesi vardır. Özellikle

sözlerini de yazdığım türküler ile Anadolu aşıklarından alınan deyişlerinin önce hikayesini anlatacağım, sonra da bana yarenlik eden sazımla Anadolu turnesine çıkıp karış karış güzel Anadolumuz'u gezeceğiz." dedi.

Sazı ve sesiyle Türk basınına da şiirsel bir çağrıda bulunan Kemteri, "Basın mensupları sizedir sözüm. Unutup kenara atmayın bizi. Daha yaşar iken açıkken gözüm. Sakın ha ölüye katmayın bizi. Bulamadık kumaş yırtık abamız. Ağlıyor ahirette Veysel babamız. İnsanlık içindir bütün çabamız. Yanılıp da taşa tutmayın bizi. Sorun anlatalım derdimiz derin. Azgın yaramıza bir merhem sürün. Aşıklar perişan şu hali görün. Görmezden gelip de yutmayın bizi. Kemteri değişmez size ne dese. Sahte aşık Konyalara giderse. Pop ile top sizce haberse. Bu kadar ucuza satmayın bizi. Aşık Kemteri" dedi.

Haber: Hüseyin İŞLEK  
Fotograf: Şükrü TOKAY







Ausgezeichnet für langjährige Produktqualität

*Yeni yılınızı en içten dileklerimizle kutlar,  
bereketli ve afiyetli günler dileriz*



Kap-lan Dönerproduktion GmbH | Provinzstr. 21 | 13409 Berlin

Tel.: 030/ 484901-0 | Fax: 030/ 484901-20

[www.kap-lan.de](http://www.kap-lan.de)

# Tatlı Su Süßwasser Derneği Başkanı ve Kurucusu Nurcan Oğuz ile Söyleşi

Haber / Söyleşi: Nergiz KARAKUŞ



Fotoğraf: Sevtap AYDIN

► Nurcan Hanım bize biraz kendinizden bahsedermisiniz, kimdir Nurcan Oğuz?

Ben Nurcan Oğuz. Berlin'de doğdum, Berlin'de okudum. Yaşamımın büyük bir bölümünü Berlin'de geçirdim. Benim ailem gurbetçi idi. Berlin'e ilk gelen nesillerden. Üç kardeşim ve ben en küçükleriyim. Benden büyük bir ablam ve bir de abim var. Ablam ve abim evlendikten sonra, ailem Türkiye'ye dönmek istiyordu. Benim Berlin'deki eğitimimi bitirmemi bekliyorlardı ya da burada evlenmemi istiyorlardı.

Beni geri dönüş için bir engel olarak görüyorlardı. Ben ise ne okulumu bitirdim, ne de evlendim. Fachabituru bitirdiğimde 19 yaşındaydım ve bir yaz günü hadi Türkiye'ye gidelim dedim. Ben orada bir üniversiteye kayıt yaptırır, okurum diye düşündüm. Böylelikle, ailece Türkiye'ye döndük, Ankara Hacettepe Üniversitesi'ni kazandım. Eşimi de orada tanıdım, evlendim, bir kız çocuğumuz oldu.

Türkiye'ye ekonomik nedenlerden kaynaklı uyum sağlamakta zorlandım. Ayrıca bizim gibi burada doğan ve büyüyenler ne orali ne de buralı olabiliyorlar. Eşimle Berlin'e dönme kararı aldık. Buraya geri döndüğümde üniversiteye başlayamadım. Almanca ilkokul öğretmenliğini tekrar okumam gerekiyordu. Çocuğum olduğu için bunu göze alamadım. Bilingual eğitimlik okudum, birkaç kreşte çalıştıktan sonra kendi iki dilli kreşimi Neukölln'de "Wichtelgarten" adı ile açtım.

► İki dille eğitim veren bir kreşiniz olduğunu söylediniz. Kreşinizde kaç çocuk var? Hangi dillerde eğitim veriyorsunuz? Türkçe ve Almanca mı?

Kreşimiz bünyesinde Türkçe ve Almanca dilleriyle eğitim hizmeti sunmaktayız. Bu bağlamda iki Türk, iki de Alman öğretmenimiz var. Alman öğretmenler çocuklarla sadece Almanca konuşuyorlar, Türk öğretmenler ise sadece Türkçe konuşuyorlar. Bünyemizde 20 çocuğumuz var. Kaliteyi düşürmek istemediğimizden çocuk sayısını arttırmak istemiyoruz. Alman aileler de kreşimize çokça ilgi göstermektedirler.

Çocuklar iki dili aynı anda öğrenmekte zorlanıyorlar mı? Çünkü birçok aile çocuklarının iki/çok dilli eğitim konusunda çekinceler yaşıyor olabilir. İki/çok dilli kreşlerde çocuklarının Almanca'yı çok iyi öğrenemeyeceklerini düşünüyorlar. Sizin bu konudaki düşünceleriniz nelerdir ve ailelere neler söylemek istersiniz? Bir çocuk yedi yaşına kadar altı dili aynı anda öğrenebilir. Ama bu edinimi düzgün bir şekilde gerçekleştirmek önemlidir. Dilleri yarım yamalak konuşursanız, çocuklara düzgün aktaramazsınız.

Anne Türkçe, baba Almanca ya da tam tersi ebeveynlerden biri bir dili, diğeri de hâkim olduğu dili çocuğu ile konuşarak iki dili aynı anda aktarabilirler. O zaman çocuk her iki dili de çok güzel öğrenebilir. Kürt, Arap, İspanyol, Norveçli ve Amerikalı ailelerimiz de var. Birçok kökünde ailelerimiz var. Bu aileler çocuklarının Türkçe ve Almanca öğrenmesi için bizi tercih ediyorlar. Kürt ailelerimiz var, hem Türkçe hem de Arapça biliyorlar. Aileler kendi dillerini çocuklarına öğretebilirler. Günümüzde çocuklar zaten çok dilli büyüyorlar. Çocuklar genellikle bize bir yaşından itibaren gelir ve altı yaşına kadar kalırlar.

Bu süreçte kendi ana dillerini de öğrenerek okula giderler. Örneğin bir ailemiz vardı, baba Farslı, anne Norveçli idi. Çocukları dört dil öğrenerek büyüyordu. Bu çocuk Arapça, Almanca, Norveççe ve Türkçe'yi iyi derecede öğrenerek gitti. Çocuk bir dil dahisiydi. Bu sebeple aileler bu konuda asla kaygılanmasınlar ve dillerini aktarmaktan korkmasınlar. Anadilini iyi öğrenen bir çocuk diğer dilleri de iyi öğrenir. Anadilini iyi öğrenemeyen çocuklar diğer dilleri öğrenmede de güçlük çekerler.

► Siz Berlin ve Hamburg arası gidip geliyorsunuz. Neden kreşinizi ve derneğinizi Berlin'de açtınız?

Biz aslında önce Berlin'de yaşıyorduk. Eşimin işi dolayısıyla Hamburg'a taşınmak zorunda kaldık. Ama ben buradaki işyerimi kapatıp Hamburg'da tekrar bir işyeri açmak istemedim. İki işyeri ve bir derneği idare etmek zor olurdu. Derneğimizi Hamburg'a taşımayı düşünüyoruz ama şu anda faaliyetlerimize sadece Berlin'de devam ediyoruz.

► Süßwasser Derneği'ni kurma amacınız neydi ve derneğinizi ne zaman kurdunuz? Derneğiniz hangi çatı altında faaliyet gösteriyor?

Bu derneğin ilk tohumları 2012- 2013 yıllarında atıldı. Ben burada doğup büyüdüğüm için buradaki gençlerin ihtiyaçlarını çok iyi gözlemledim.

Toplum ve çevrenin baskısı çok güçlüydü. Ben de belirli bir yaştan sonra bunları kırmak istedim. Bir gencin büyürken çok farklı

yeteneklerle büyümesi gereklidir. Bizim tek istediğimiz bir merkez oluşturmak ve bu öyle bir merkez olsun ki burada herkes istediğine ulaşsın ve alsın. Bir kültür evi kurma niyetimiz vardı, o evde dans, müzik, Türk İslâm sanatları, spor dalları faaliyetlerine yer vermek, ailelere çocuk gelişimine dair veya farklı konularda seminerler vermek istiyoruz. Bunları zaten yapıyoruz ama hepsini bir çatı altında toplamak istiyoruz. Bunu da tek bir ev olarak düşünmeyin. Diyelimki A derneğinde bir potansiyel var, o kişileri A derneğine yönlendirmek, Bu derneği folklor sunuyor, folklor isteyenleri oraya yönlendireceğiz. Yani tüm dernekler ve kuruluşlarla kolektif bir çalışma içinde olmak istiyoruz. Hiçbir menfaat beklemeden, insan, din, dil ve ırk ayırımı yapmadan hizmet etmek istiyoruz. Bir harmoni içinde yaşamalıyız. Birbirimize saygı duymalıyız. Alman komşularımızla onların Noel bayramlarını çocuklarımıza anlatırız, kendi ramazan bayramımızı ve inançlarımızı da onlara sevgi ile yansıtarak birlik ve beraberlik içinde yaşamalıyız. Farklı olmak bir zenginliktir.

► Dernek çatısı altında ne tür faaliyetler yürütmektesiniz?

Biz bir eğitim derneğiyiz, iki dilliliğe çok önem veriyoruz. Herkesin anadilini, kültürünü öğrenmesini destekliyoruz. Tabiki anadilimiz Türkçe olduğu için çocuklarla daha çok Türkçe okuma yaptık. Ayrıca sinema, drama çalışmaları, tiyatro ve kitap okuma günleri yapıyoruz. Ailelere yönelik seminerler veriyoruz. Çocuk gelişimi, psikoloji, sağlıklı beslenme ve koçluk konularında bilgilendirme günleri yapıyoruz. Ailelere danışmanlık, gençlere edebiyat dersleri veriyoruz. Şu anda da Yunus Emre Enstitüsü ile ortak çalışmalar yapıyoruz. Türk kökenli insanlarımızı koruyucu aile olma konusunda teşvik etme ve bilgilendirme çalışmalarımız da var. Hakan Mengüç ve ekibi ile Mevlana gecesi (Mevlana'nın 747. Vuslat Yıldönümü) programını hazırladık. 14 Şubat 8 evgiler Günü için de gönülünde sevgi olan herkese bir program düzenliyoruz.

► Kadronuzda kimler çalışıyor ve hangi görevlerde bulunuyorlar? Sizlerle çalışan kişiler kalifiye elemanlar mı?

Bizim kadromuz ve derneğimiz çok küçük ama büyük işler başarıyoruz. Bütün arkadaşlarımız bu işi bizlerle gönüllü yapan insanlar. Çok farklı alanlarda kişilerle çalışıyoruz. Eğitimcilerimiz, eczacımız, bilgisayar mühendisimiz, aile danışmanımız,

yaşam koçumuz ve psikologlarımız var. Derneğimizde yaşam koçluğunu ve aile danışmanlığını Sevtaç Aydın yapıyor.

► Hakan Mengüç ile ortak çalışmalarınız var mı? Hakan Mengüç'ü Berlin'e ilk kez sizin derneğiniz getirdi. Onunla iletişimi ve bu etkinliği nasıl gerçekleştirdiniz? Kısaca yolunuz onunla nasıl kesişti?

Hakan Mengüç daha önce 3 Kasım tarihinde yaşam koçumuz Sevtaç Aydın aracılığıyla, derneğimiz organizasyonu ile ilk seminerini vermeye Berlin'e gelmişti. Hakan Mengüç ve Bekir Güney Bey ile böylelikle tanıştık. Hakan Mengüç'ün semazen Bekir Güney, Hakan Bey'in çok yakın arkadaşıdır. Burada onunla çocuklara, gençlere, yetişkinlere hatta bayanlara semazenlik dersleri verme düşüncemiz var. Onlar bize bu teklifle geldiler, biz de tamam dedik. İlk olarak 1000 kişilik programı biz yaptık.

► Geleceğe yönelik ne gibi çalışmalar ve programlar planlıyorsunuz? Hedefinizde neler var? Türkiye'den başka ünlüleri, şairleri, sanatçıları, yazarları vs getirme düşünceniz var mı?

Evet, tabiki var. Hakan Mengüç tanınan ve herkes tarafından sevilen birisi. Sadece bir yöne bakılsın istemedik. Biz herkese Mevlâna gibi kucak açmak istiyoruz. Bu sebeple Hakan Mengüç'ü tercih ettik. Bundan sonra eğitime yönelik seminerler, konferanslarımız olacak. Anadilli ve iki dilli eğitim konferansları yaptık ve yapmaya devam edeceğiz. Kültürümüzü ve sanatımızı yaşatmaları ve nesilden nesile aktarmaları adına eğitimciler yetiştireceğiz.

► Size ulaşmak isteyenler için belirli bir adresiniz var mı?

Belirgin bir dernek yerimiz şu an yok. Ancak Karlsgartenstr. 6 numaradaki devlete ait yeri kullanıyoruz. Bizimle irtibat kurmak isteyenler Süßwasser e.V. olarak yazarlarsa Internet adresimiz, Facebook ve Instagram sayılarımızdan bize ulaşabilirler.

► Okuyucularımıza söylemek istediğiniz ya da iletmek istediğiniz bir mesajınız varmı?

Ailelere mesajım şu; kendi anadillerini öğretmekten sakın kaçınmasınlar. Almancayı bir şekilde zaten öğreniyorlar. Anadil diğer dilleri öğrenmede de temel oluşturuyor. İstatistiklerin sonuçları, iki dilli büyüyen çocukların ve gençlerin ileriki eğitim hayatlarında başarılı olduklarını ve üniversite eğitim hakkı kazandıklarını göstermektedir. Bir lisan bir insan iki lisan iki insan? diye bir atasözümüz var. Dil öğreniminin beyin gelişiminde de büyük bir faydası var. Bireylerin küçük yaşlarda öğrendiği, duyduğu diller sinapların oluşumunda beyine yerleşerek, onların ileriki yaşlarda bu dilleri kolayca öğrenmelerine olanak sağlamaktadır. Çok dilli yetişen çocuklar, 3 ve 4 yaşlarında akıcı konuşmaya başlıyorlar. Onlara zaman verilmeli. Önemli olan konuştukları dilleri düzgün bir şekilde aktarmalarıdır. Hangi duygusal dile sahipseniz, çocuklarınızla o dilde konuşun ve onlara ana dillinizi öğretin derim.

Fotoğraf: Sevtaç AYDIN



Geçtiğimiz Eylül ayında aranjisi gitarist/besteci Özge Süelözgen'e ait 'Bir Aşık' adlı şarkısıyla müzik dünyasına başarılı bir giriş yapan Semra Türkyılmaz, 'Gel Gönül' adlı son bestesi ile büyük bir çıkış yakalayarak ilk singleni çıkardı. Sözü ve müziği kendisine, aranjisi Tamer Özkan'a ait 'Gel Gönül' adlı şarkı ile 'Bir Aşık' 1 tüm dijital platformlarda dinleyebilir, kliplerini youtube ve netd'den izleyebilirsiniz.

Semra'nın müzik yönetmeni, danışmanı ve özel orkestrasının şefliğini yapan Özge ile Berlin konseri sonrası Münih yolculuğu sırasında kısa bir söyleşi yapıyorum SES Dergisi adına. Özge Süelözgen'in sorularına yanıtları şöyle: "Semra'nın şarkıları piyasaya çıktıktan sonra 1 Kasım, 27 Aralık ve yılbaşı gecesi olmak üzere, 3 konser düzenledik Berlin'de. Bu konserlerin üçünde de Masal Cafe`de sahne aldık. Güzel ve özel bir orkestramız var. Yeni konser ve etkinliklerimiz [www.semraturkyilmaz.de](http://www.semraturkyilmaz.de) ve sosyal medya hesaplarımızdan duyurulacak." dedi.

Semra Türkyılmaz'ın Masal konserinde 'Gel Gönül' adlı bestesiyle gönüllere dokunduğu konserde kendisine Aytaç Kıran (kanun), Özge Süelözgen (gitar), Umut İlyas Koçkazi (bas gitar), Aslan Uzunlar (davul) ve vokalist Pınar Tunar eşlik etti.

Haber: Hüseyin İŞLEK  
Fotograf: Şükrü TOKAY

[Müzik çalışmalarına 10 yıldır  
Almanya'da devam eden Semra Türkyılmaz,  
MASAL Cafe`de, masallar gibi bir konsere  
imza attı.]

## Semra Türkyılmaz'dan **MASAL**'da MASAL gibi konser





**Vin ToSun  
Almanya / Rheinhessen**

1. Weissburgunder
2. Grauburgunder
3. Riesling
4. Rosé



**Vin ToSun  
Avusturya / Österreich**

1. Grüner Veltliner Classic
2. Zweigelt Classic
3. Grüner Veltliner  
Selection



**Vin ToSun  
Fransa / Languedoc**

1. Leichtigkeit des Seins Rose
2. Leichtigkeit des Seins Tannat
3. Leichtigkeit des Seins  
Sauvign.BI./Chardonnay
4. Leichtigkeit des Seins Rouge

# “Vin ToSun Leichtigkeit des Seins”

Wein  handel

since 1999

*“Var olmanın  
inanılmaz Vin ToSun şarapları”*

 **030/ 21 01 60 80**  [weinhandel@vintosun.de](mailto:weinhandel@vintosun.de)

Weinhandel ToSun Bamberger Str.7 / 10777 Berlin





Selda UÇAR

seldaucar77@gmail.com

## Maneviyatım Güçlendi

■ Yaptığım iş sayesinde (yaşlı bakım, ölüme yakın hasta bakım palyatif hemşiresi) onlarla maneviyatım o kadar çok ilerlediki, önemli olanın yaşlanmak değil, yaş almak, deneyim kazanıp bilgelik mertebesine erişmek olduğunu öğrendim...

**Hayat yalnızca siyah ve beyaz değildir, arada grilikler de vardır.**

Bu, yaşlı insanların hikayelerine kulak verdiğinizde fark edebileceğiniz bir şeydir. Ne kadar küçük görünürse görünsün her bir deneyimin nasıl kocaman bir hayat oluşturduğunu keşfedersiniz. Tüm o harika, unutulmaz ve bazen beklenmedik olan anlar hayat hikayenizin bir parçasıdır.

Bugüne kadar sizlerle paylaştığım Çınarlarımızın hikâyelerinde sizler de farketmişsinizdir. Neler yaşamışlar, neler çekmişler ve nelerle karşılaşmışlar? Ama pes etmeden mücadeleye devam demişler...

Yaptığım iş sayesinde (yaşlı bakım, ölüme yakın hasta bakım palyatif hemşiresi) onlarla maneviyatım o kadar çok ilerlediki, önemli olanın yaşlanmak değil, yaş almak, deneyim kazanıp bilgelik mertebesine erişmek olduğunu öğrendim...

Yıllar önce tahta bavulla hiç bildiklerimi bir memlekete gelip, orayı kendilerine yurt edinmek her yiğidin harcı değil ki... Düşünün bundan 50-60 yıl öncesi... Dil, kültür, yaşam farklılıkları.. Memlekete ve orada bıraktıklarına duyulan özlem...

**Hepsi şimdi birer Çınar şimdi.**

■ Ana babanı sayarsan, evlâdından da saygı görürsün. Saygı ve sevginin bir arada bulunduğu toplumlar uzun ömürlü olur ve hiçbir zaman kargaşa içine düşmez. O toplumda saygı ve sevgi ne zaman kaybolur ise o zaman o toplum çöker. Mevlâna."

Çocukları onlar kadar şanssız değil. Dilleri ana dil oldu. Kültürü, yaşamı hiç yadırgamadan o kültürle büyüdüler... Artık misafir işçi değil, işveren, patron, avukat, doktor ve mühendis oldular. Anne babaları gibi, onlara verilen veya tahsis edilen evlerde değil, kendi istedikleri evlerde oturuyorlar, hatta satın alıyorlar... Son model arabalara biniyorlar, herşeyin en güzelini yiyip içiyor ve giyiyorlar...

Bunlar çok güzel... Ama maalesef götürdükleri de var... Bu iki kültür arasında büyüyen çocukların bazıları, aile sıcaklığı, vefa, minnet gibi duygulardan yoksun bir şekilde hayatlarını sürdürüyorlar...

**Çok kıymet verenler de var elbet.**

Hiç unutmam... Bir hastamın durumu ağırlaşmıştı, eşi ile kendilerine ait evleri olsada, oğlu kendi yanına aldı anne ve babasını. Annesi ısrarla "oğlum bak senin eşin ve çocuğun var, biz evimizde kalalım... Bakıcılarımız, hemşirelerimiz var, bize bakar dedi...

Oğlu, "Buna eminim annem, ama babam bazen ağırlaştığında birinin elini tutmak, terlediğinde biri terini silsin su versin ister. Bunları elbet yapar bu güzel insanlar, ama evlât gibi olur mu?"

Babam bizim için 3 vardiya çalıştı büyüttü okuttu bizi. Onun ve senin sayende buralardayız. Hem imkân verin, benim yavrumda görsün bu devreyi ki, aile kavramını anlasın" şeklinde yanıtladı anacığımı ve inanın babasının son nefesine kadar yanındaydı bu güzel evlât... unutamayacağım insan portlerinden oldu kendisi.

Ama "anneniz hastanede şeker komasına girdi. Yanında olursanız iyi olur" diye arayıp bilgi verdiğimde, "siz neden para alıyorsunuz? Sizin göreviniz bu... Ben çalışıyorum, gelemem... hem ben ona hep dedim dikkat et yemene, içmene" diyerek, telefonu yüzüme kapatanlar da oldu. Ne kadar acı değil mi? İnanın çok hikâye var buna benzer...

Ne oldu bize? Neler oluyor bizim duygularımıza? Anne babaya saygı, vefa; bizi biz yapan en büyük özelliğimizdi.. Çocukluğumda hatırladığım, her ailenin dedesi, ninesi evin başköşesinde oturur, onlar gelmeden oturulmazdı sofraya ve onlar başlamadan başlanmazdı yemek yemeğe. Saygı, sevgi, sıcaklık ve huzur vardı o evlerde.

Evet anlıyorum empati yapıyorum zamane gençlerine. Hayat eskisi gibi değil. Daha çok stres, geçim derdi, sorumluluk var. Ama bilgisayar karşısında geçirdiğimiz zamanın yarısını, gezdiğimiz, eğlendiğimiz anların üçte birini televizyon dizilerinden arta kalan saatlerimizi büyüklerimize, çınarlarımıza ayırabiliriz. İmkânsız değil bu!

**Sevdiklerimize zaman ayırmak istersek yapabiliriz.**

Evde bakım hizmetleri sunan çok güzel kuruluşlar var. Bakım ve sağlık ihtiyaçları sağlıyor. Ama onların sevgiye vefâya, evlatlarıyla, torunlarıyla zaman geçirmeye ihtiyaçları var.

Gelin çınarlarımızın gölgesinde daha çok vakit geçirelim. Onlara hakkettikleri sevgiyi, saygıyı ve vefayı daha çok gösterelim. Gösterelim ki zamanını geldiğinde bizim çocuklarımız da bize gösterecekler o saygıyı sevgili dostlar...

Gelecek sayıda , yine bir çınarın gölgesinde buluşmak üzere sevgi ile kalın.

## Palyatif Bakım nedir?

Palyatif bakım, yaşamı tehdit eden hastalıklardan kaynaklanan problemler ile karşılaşan hastaların ve hasta yakınlarının yaşam kalitesini, başta ağrı olmak üzere tüm fiziksel, psikosozyal ve ruhsal problemlerin erken tespit edilerek, etkili değerlendirmeler yapılarak önlenmesi veya giderilmesi yolları ile arttıran bir bakım yardımı.

Bild: Gerd Altmann auf Pixabay

Kar yağmış misali aklar dolar saçlara...  
Yüzündeki çizgiler çoğalı ,  
Her aynaya baktığında...  
Bir çırpıda çıkmak istersin o yokuşu,  
Yetmez nefesin,  
Anlarsın tıkanıldığında...  
Ah be evlât kıymetini bil gençliğinin...  
Çabuk geçiyor aldanma sakın önündeki yıllara...

Gençliğinde anlamazsın ilgini çekmez ihtiyarlar...  
Sen hep genç kalacaksın ya!  
Ne yaparsa yapsın onlar...  
Yavaş yavaş azalır enerjin,  
Gelir!  
O gelmez dediğin yıllar...  
Birde, artık seni terkeder göçer o eski dostlar.  
İşte evlât hor görme kimseyi...  
Sev say ki!  
Zamanı gelince seni de sevip saygınlar...

# Fizyoterapi NUR açıldı

Berlin'deki Fizyoterapi (Physiotherapie) fizik tedavi ve terapi merkezlerine bir yenisi daha katıldı. Genç işletmeci Binnur Özturan'ın hayata geçirdiği `Physio-Nur` adlı terapi merkezi, 1 Aralık 2019 tarihinden itibaren hasta bakımı kabul etmeye başladı.

Çok sayıda aile dostu, yakın arkadaşları ve çevresinden konukların katılımıyla Aralık ayı başından itibaren Glarnerstr. 57 - 12205 Berlin adresinde faaliyete geçen fizik tedavi merkezinin açılışında konuşan 22 yaşındaki genç işletmeci Binnur Özturan, burada Berlinliler'e hizmet etmekten büyük memnuniyet duyacaklarını belirterek, "Açılıştaki teşekkür etmek istediğim konuklar var. Başta ailem

Özturan ailesine, Ateş Saygı ve eşi Serpil Öcal, Hayri Sarıbaş ve Öznur Sarıbaş'a vermiş oldukları desteklerinden dolayı teşekkür ediyorum" dedi.

Fizyo-Nur (Physio-Nur) fizik tedavi ve terapi merkezinde, manuel-terapi, lenf-dranajı terapisi, egzersiz (gymnastik), T.M.E Temporomandibular Eklem / Çene Eklemi Rahatsızlıkları), masaj, çene ve eklem tedavisi ile kolon tedavisi (kalın bağırsak tedavisi) konularında sağlık sorunu olan herkese hizmet verecek Ses Dergisi'nin açılış sonrası sorularını yanıtlayan Binnur Özturan, Fizyo-Nur'da ayrıca ultrason, infrarot tedavisi (kızıl ötesi terapi), ısı terapisi (fango terapi), soğuk tedavi ve

askı masada tedavisi hizmetleri de yapılacağını söyleyerek, "Buraya sorunları olarak gelen herkesi evlerine sağlıklı göndermek hedefiyle yola çıktık" şeklinde konuştu. Açılışa katılan konuklar konuşmalardan sonra birbirinden lezzetli börek ve atıştırmalıkların sunulduğu açık büfede bu yiyeceklerin tadına bakma imkânı buldular.

Physio-Nur'a ulaşım: Pazartesiden cuma gününe kadar saat 08.00-20.00 arası, cumartesi günleri önceden termin alarak. Glarnerstr. 57-12205 Berlin \* Tel.: 030/521 365 75 ve/veya 030/688 397 33

Haber: Hüseyin İŞLEK  
Fotograf: Şükrü TOKAY



**Physiotherapie**  
**Physio-Nur**

Glarnerstr. 57 / 12205 Berlin  
Öffnungszeiten:  
Mo-Fr 8.00 - 20.00 Uhr  
Samstag nach Vereinbarung

Tel.: 030 / 521 365 75  
Fax: 030 / 688 397 33  
Email: phsy.nur@yahoo.de  
Inh.: Binnur Özturan





# Physiotherapie

## Physio-Nur

### TEDAVİ YÖNTEMLERİ

- Manuel- terapi
- Lenf- dranaji (terapi)
- Egzersiz (Gymnastik)
- Masaj
- Çene eklem tedavisi
- Temporomandibüler eklem (TME)
- Kolon tedavisi
- Ultrason
- Infrarot tedavisi
- Isı tedavisi (fango terapi)
- Soğuk tedavisi
- Askı masa tedavisi



En yeni teknoloji ile donatılmış elektroterapi aletleri ile muayene ve tedavi imkanı sağlamaktayız



**Öffnungszeiten:**  
**Mo-Fr 8.00 - 20.00 Uhr**  
**Samstag nach Vereinbarung**



Tel.: 030 / 521365 75  
Fax: 030 / 688 397 33



phsy.nur@yahoo.de



Glarnerstr. 57  
12205 Berlin

# ZEYNEP BASTIK

## Berlin'de büyüledi

**G**eçtiğimiz yıl başarılı bir çıkış yakalayan ve birçok konsere imza atan Zeynep Bastik'in yolu Berlin'den de geçti. Son dönemde yakaladığı çıkışla, günümüzün en popüler sanatçılarından biri haline gelen Bastik, Gergedan Yapım, Artworks, Rakkas ve Hypers.co'nun ortaklaşa üstlendiği Avrupa Turnesi'nin, Berlin ayağında Erhan Güzel'in organizesi ile hayranları ve sevenleri ile Kreuzberg Festsaal'de buluştu.

Şarkılara getirdiği özgün yorumuyla kendine has bir hayran kitlesi oluşturan genç sanatçıya salonu hınca hınç dolduran sevenleri eşlik etti. Seslendirdiği eserlerle Berlinli müzik-severlerin sevgisini kazanan Bastik yaklaşık 2 saat sahnede kaldı.

Zeynep Bastik, konserinde müzik-sever konuklarına bir de sürpriz hazırladı. Bastik, son günlerde yazdığı birbirinden güzel rap şarkılarla yıldızı parlayan genç sanatçı Anıl Piyancı'yı sahneye davet ederek onunla birlikte şarkı seslendirdi.

Haber: Hüseyin İŞLEK  
Fotograf: Şükrü TOKAY

■ Şarkılara getirdiği özgün yorumuyla kendine has bir hayran kitlesi oluşturan genç sanatçı Zeynep Bastik'in, çıkış şarkısı olan "Felaket'i" seslendirirken hınca hınç dolu salondaki tüm sevenleri kendisine bu şarkıda eşlik etti.



Berlin sagt „Thank you for the music!“



## Tribute-Show über ABBA kehrt zurück nach Berlin

Schon seit 1982 tritt ABBA nicht mehr auf, und dennoch scheint ihre Musik kein Verfallsdatum zu haben. Songs wie „Waterloo“, „Dancing Queen“ oder „Thank you for the music“ sind bei Jung und Alt gleichermaßen bekannt. „Thank you for the music - Die ABBA Story“ im Estrel Showtheater mit dazu bei, dass die Fans der Ausnahmeband die unvergessenen ABBA-Songs auch noch heute live erleben können.

Nicht nur musikalisch liefert die zweistündige Show ein eindrucksvolles Live-Konzert: Von den originalgetreuen Bühnen-Outfits, perfekt einstudierten Choreografien bis hin zum schwedischen Akzent - die optimal aufeinander eingespielten Darsteller der einstigen Paare Agnetha Fältskog und Björn Ulvaeus sowie Benny Andersson und Anni-Frid Lyngstad schlüpfen beeindruckend authentisch in ihre Rollen und singen live; somit entsteht der Eindruck, ABBA stehe leibhaftig auf der Bühne.

Fotoğraf: Leyla ŞAHAN  
& Krisitjan MATIC



**BeFresh**  
CLEANING SERVICE

## Professionelle Polsterreinigung

**Wunschtermine** Flexibel und kurzfristig auch abends und an Wochenenden

**Vor Ort Service** Die Reinigung erfolgt Vor-Ort, direkt bei Ihnen zu Hause

**Keine Fahrtkosten** im Umkreis von 50km

**Festpreis Garantie** Sie erhalten von uns einen garantierten Festpreis

ab  
**70,00€**



**Teppichreinigung** variiert je m<sup>2</sup> **10-15€**

**Keine Extrakosten** für Anfahrt oder Materialien

**Abholung und Lieferung** Spätestens in 3 Tagen geliefert



Bei Fragen können

Sie uns gerne direkt kontaktieren:

☎ **0157 77 777 399** ☎ **0176 777 65 777**

[www.befresh-cleaning.com](http://www.befresh-cleaning.com)

✉ [info@befresh-cleaning.com](mailto:info@befresh-cleaning.com) [f @befreshberlin/](https://www.facebook.com/befreshberlin/) [@befresh\\_cleaning](https://www.instagram.com/befresh_cleaning)



Talip GÖZDERELİLER

# Kapadokya

**B**u sayıda sizlere Türkiye'nin kalbi durumunda olan Kapadokya bölgesini tanıtmak istiyorum. Kapadokya, Orta Anadolu'da çoğunluğu Nevşehir, Kayseri, Kırşehir, Niğde ve Aksaray sınırları içinde kalan tarihi bir bölge. Kapadokya'nın eşsiz doğal güzelliği ve Peri Bacaları 60 milyon yıl önce bugün için sönmüş volkanik dağların püskürttüğü lav ve külleri tarafından oluşmuştur.

Kapadokya isminin ise M.Ö. 6. yüzyılın sonlarından kaldığı ileri sürülmektedir. Bazı araştırmacılara göre Huw-aspa-dahya, 'güzel atların ülkesi', bazılarına göre ise Luvicede 'düşük ülke' anlamına gelen Kat-patuka'dan geldiği söylenmektedir. Araştırmacıların büyük bir çoğunluğu ise Hititçe olduğunu ve 'yerin altındaki' anlamına gelen Kattapeda'dan türettiğini belirtir, ünlü yer altı şehirleri, gizli sığınaklar kurma amacı ile yapılandırılan bölgeye bu ismin yakıştırılmış olmasının tesadüf olmadığını söylerler.

İlk Kapadokyalılar inançlarından dolayı uzun yıllar saklanmak zorunda kalmışlar, bölgedeki Tüf'lerin içini oyup ev yaparak buralara yerleşmiş ve özgürce yaşayıp güvenliklerini sağlamışlar. Bölgenin en önemli yerlerinden İhlara Vadisi, bunun en güzel örneklerini gösteren kiliseler ve saklı yerleşim yerleri ile doludur. Bulunduğu konum itibarı ile karasal iklime sahip olan bölgede yazlar sıcak ve kurak, kışlar ise soğuk ve yağışlı geçer.

Bölgede gezilecek en popüler yerler başta Göreme ve çevresi, Ürgüp, Avanos, Uçhisar, İhlara Vadisi, Orta Hisar, Zelve, Mustafapaşa, Selime, Güzelyurt ve Çavuşin Köyü'dür. Buraları dışında, Derinkuyu, Kaymaklı, Gaziemir ve Özkonak yer altı şehirleri gezilip görülecek yerler arasındadır. Turistik amaçlı gezi için benim tavsiyem, Göreme, Ürgüp, Avanos üçgeni içinde

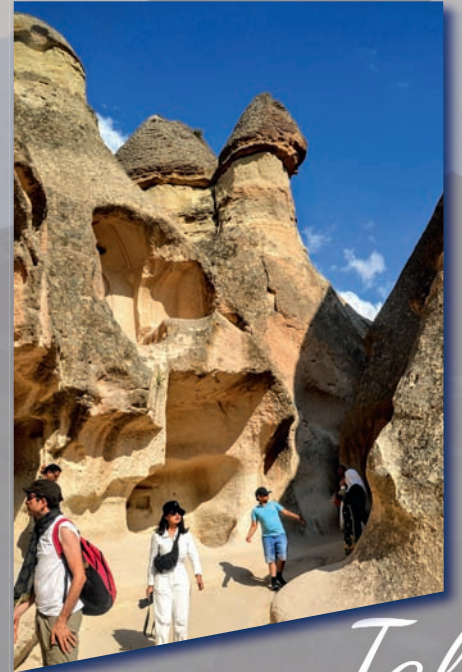
Göreme'de konaklanmasıdır. Eğer araçsız gidilirse, araç kiralayarak tüm bölgeyi iyi bir planlama ile 3 - 4 gün içinde gezmek mümkün olabilir. Eğer bütçeniz uygunsa sabahın ilk ışıkları ile başlayan balon turlarına katılmanızı öneririm.

Kişi başı 250 - 300 euro arası olan ve yaklaşık 1 saat civarında süren turda, organizasyon tarafından verilen güzel bir kahvaltı yapar, hem de Kapadokya bölgesinin olağan üstü güzelliğini havadan görmüş olursunuz. Son yıllarda özellikle Çinli turistlerin yoğun ilgi gösterdiği bölgede balon turu fiyatlarında önemli bir yükseliş söz konusu olmuştur. Buna rağmen turlara talep oldukça fazladır.

Göreme'de bulunan Açık Hava Müzesi manastır cemaatlerinin en çok ziyaret ettiği yerdir ve Türkiye'nin en önemli ören merkezlerinden biri durumdadır. Son yıllarda televizyon ve sinemacılarında ilgisini çeken bölgede birçok film ve dizi film çekilmiş, bölgedeki konaklar ve yerleşim bölgeleri daha da ün kazanmış, ziyaretçilerin akınına uğramışlardır.

Konaklama açısından oldukça alternatifli olan bölgede kayalara oyulan otel sayısı da oldukça fazla, fiyatları da çok yüksek sayılmaz. Bölgede çanak çömlek işleri ve bağcılık oldukça yaygın olduğundan, buraya gidildiğinde testi içinde pişen ve testi kırılarak servis edilen testi kebabı ve yaprak sarmasını yemeden dönmek olmaz. Ayrıca tatlı olarak, Dolaz (un helvasının yumurtalı ve cevizli hali. Tat vermek için ise şeker yerine sadece üzüm pekmezi kullanılıyor), Küftür (üzüm suyu, un ve nişastadan yapılan son derece hafif bir tatlı) ve kuru kaymak (Nevşehir, Derinkuyu ilçesinin Kaymaklı Köyü'nde üretilen oldukça katı, kesilerek yenebilen bu kaymak türü de; oldukça özel bir tat).

Değerli okuyucular, Kapadokya bölgesini anlatırken sayfalar dolusu yazmak gerekebilir, ama okuyarak doldurmak değil burayı 'yaşamak gerekir' diyor ve Kapadokya'yı görmeyenler için önünüzdeki ilk tatil planınızı bu bölgeye yapın önerisinde bulunuyorum. Hepinize 2020 yılında bol bol gezi ve huzurlu geçireceğiniz tatil günleri dilerim.



Talip



## Akdağ Dayanışma ve Destekleme Derneği'nden Türkü ve Halay Gecesi



Telli KILIÇ



**Berlin**’de güzel Anadolu’ muzun birçok yöresinden çok sayıda hemşehri dernekleri var. Bu dernekler, zaman zaman yaptıkları etkinliklerle dernek üyeleri ve dostlarıyla bir araya gelip memleket kültürlerini yaşatmaya devam ediyorlar. Bu etkinlikler özellikle genç nesillere atalarının büyüdüğü kültürü ve gelenekleri tanıma fırsatı sunuyor. Akdağ Dayanışma ve Destekleme Derneği’ de farklı sanatçılarla düzenlediği gecede yöresel kültürlerini, müziklerini ve bölgesel halk oyunlarını yaşattı.

**A**kdağ, Gümüşhane ilimizin Kelkit ilçesine bağlı bir köy. Gümüşhane il sınırları içinde olsa da Erzincan’a daha yakın. O nedenle bölge halkı kendini daha çok Erzincanlı olarak tanımlıyor. Akdağlılar Gecesi’nin sunuculuğunu, Berlinlilerin sahne şovlarıyla yakından tanıdığı komedyen, program yapımcısı Şafak Salda üstlendi.

**Y**eşiller Partisi eski Almanya Milletvekili ve Almanya Engelli Sporcular Federasyonu Başkanı Özcan Mutlu ve eşi Sevim Mutlu, Eurogıda’nın Genel Müdürü Celal İrgi ve eşi Zübeyde İrgi, CHP Berlin Birliği Başkanı Kenan Kolat, HV Möbelland’ın sahiplerinden Veli Tüfekçi ile eşi Şirin Tüfekçi, işadamı İmam Kaloğlu, genç işadamlarımdan Tolga İnci, Berlinli sivil toplum kuruluşlarının temsilcileri ve yönetim kurulu üyeleri, Berlinli işverenler ve vatandaşların katıldığı eğlence gecesinde, bir süre önce ‘Deli mi?’ adlı yeni albümü çıkan sanatçı Cankat Erdoğan, Telli Kılıç, Hasan Erdoğan ve Murat Kılıç gibi sanatçılar ile Canerenler Halk Müziği gurubu katılarak yöresel türküler seslendirdiler. Neukölln’deki Grand Palas’ta gerçekleştirilen Akdağ dayanışma ve destekleme gecesine katılan misafirler bol bol halay çekip söylenen türkülerle eşlik etti. Haber: Hüseyin İŞLEK  
Fotograf: Şükrü TOKAY



## Beethoven Yılı

Müzik tarihinin en önemli bestecilerinden Ludwig van Beethoven doğumunun 250. yılında tüm yıl boyunca dünyanın pek çok ülkesinde konserlerle ve özel programlarla anılacak.

Berlin Yunus Emre Enstitüsü'nün desteği ile 22 Şubat 2020'de dünyaca ünlü Berlin Filarmoni Orkestrası'nın Oda Müziği Salonu'nda ve Beethoven Yılı kutlamaları çerçevesinde gerçekleşecek 'Jenseits der Sonaten / Sonatların Ötesinde' projesi kapsamında Türkiye'nin değerli piyano virtüözleri Özgür Aydın, Muhiddin Dürrüoğlu, Emre Elivar, Salih Can Gevrek ve Yunus Tuncalı Beethoven'in birbirinden güzel eserlerini seslendirecek. Bu konserin biletleri Eventim'den ve konser akşamı Berlin Filarmoni Orkestrası fuayesinden temin edilebilir.

**Beethoven-Jahr:** Anlässlich seines 250. Geburtstages wird Ludwig van Beethoven, einer der bedeutendsten Komponisten der Musikgeschichte, das ganze Jahr über mit Konzerten und Sonderprogrammen gefeiert. Das Yunus Emre Enstitüsü in Berlin unterstützt seinerseits das Project "Jenseits der Sonaten" mit der Aufführung seiner Werke, gespielt von einer Gruppe türkischer Piano Virtuosen Özgür Aydın, Muhiddin Dürrüoğlu, Emre Elivar, Salih Can Gevrek und Yunus Tuncalı. Tickets für dieses Konzert sind auf [www.eventim.de](http://www.eventim.de) oder der Abendkasse der Berliner Philharmoniker erhältlich.

 **KAYA REISEN**  
Berlin

Ihr Türkei-Spezialist  
[www.kayareisen.de](http://www.kayareisen.de)

Her gün Berlin'den Türkiye'ye direkt uçuşlar  
**Istanbul ab 75,- İzmir ab 75,- Ankara ab 85,-  
Antalya ab 95,- Adana ab 105,- Gaziantep ab 110,-**

Wir fliegen jeden Tag mit Turkish Airlines. Alle türkischen Flughäfen mit einer Zwischenlandung in Istanbul, nach Erzurum, Kars, Malatya, Van, Diyarbakir, Trabzon, Samsun usw.

Her gün Türk Hava Yolları ile İstanbul bağlantılı Türkiye'nin her şehrine uçuşlarımız mevcuttur. **Erzurum, Kars, Malatya, Van, Diyarbakır, Trabzon, Samsun v.s.**

**Notruf: 0172-531 56 23**



**2020 YAZ SEZONU**  
~~2019-2020 YAZ SEZONU~~

**Rezervasyonlarımız  
Başlamıştır**

%25'e varan erken rezervasyon indirimlerinden faydalanmak için biran önce rezervasyonlarınızı yaptırın. Yaz tatilinizde karlı çıkın birçok değişik tur paketlerimizden Türkiye ve diğer ülkeler için de faydalanın!

**Rundreisen - Wanderreisen  
Wellness - Thermalreisen - Langzeiturlaub  
Blaue Reisen ayrıca Kuzey Kıbrıs turları  
Mısır - Tunus - Fas - Ürdün ve Dubai  
Tatilleriniz için de bizi seçin!**

Sizlere en uygun fiyat ve tatil konusunda her zaman hizmetinizdeyiz...

**KAYA REISEN TOURISTIK GmbH**

Schulstr. 38 · 13347 Berlin

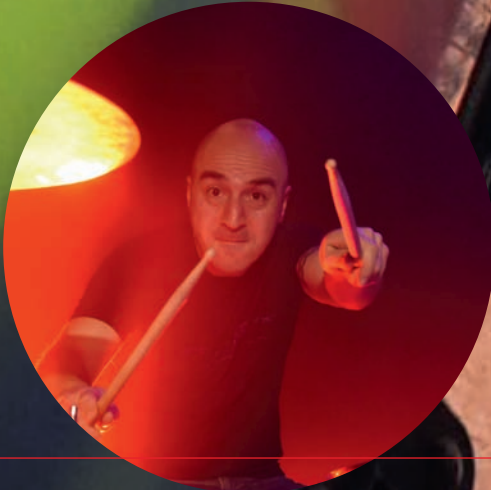
Tel.: 030-461 80 76 · Fax: 030-461 82 61

[www.kayareisen.de](http://www.kayareisen.de)

E-Mail: [kontakt@kayareisen.de](mailto:kontakt@kayareisen.de)

# KARMA Gurubu Berlinli Gençleri Coşturdu

Konser



**S036** Rockhane'de çok başarılı bir konsere imza atan Fatih Solak (Vocal ve E-Guitar), Umut İlyas Koçkazi (E-Bass Gitar) ve Bülent Ecevit Albayrak'tan (Drums) kurulu Karma Rock Grubu, 'Sen de Yalnız mısın??' adlı ilk single albümleriyle büyük sükse yapmıştı.

S036 Rockhane'de düzenlenen konserlerinde Türkiye'den Haluk Levent'in eski bas gitaristi Serdar Öztop takviyeli 3+1 kişilik kadrolarıyla sahne alan Karma Gurubu bu kez Haluk Levent'in hemen hemen tüm şarkılarının bestesini yapan gitarist Öztop'un yeni besteleriyle yine muhteşem bir konsere imza attılar.

2010 yılında Umut ve Fatih'le 'Darbe' adıyla kurulan gurubu, 2017 yılında davulcu Bülent Ecevit Albayrak'ın da guruba katılımıyla isim değişikliğine gitmiş ve 'KARMA' olmuştu. 2019'un son günlerinde büyük beğeni kazanan konserleriyle Berlin'deki yerlerini daha da sağlamlaştıran gurup bu konserte seslendirdikleri, 'Islak Islak, Yaz Yaz, Rüzgâr Gülü, Aşkın Mapushane, Dert Olur?' ve 'Sen?de yalnız mısın??' adlı şarkılarına büyük alkış aldılar.

Haber: Hüseyin İŞLEK  
Fotograf: Şükrü TOKAY

31 yıl önce evlenip Berlin'e gelen, 3 çocuk sahibi olduktan sonra eşini kaybedince kendini resme veren ve resim yapmaya başlayan Ayşe Çelik günümüze kadar 100'ün üstünde resim yaptı. Yıllar içinde kendini geliştirip profesyonelce resimlere imza atan Çelik daha önce Almanya'nın çeşitli kentlerinde küçük çapta resim sergileri açtı. Çelik kişisel ilk büyük "Sessiz Çığlık" adlı resim sergisini Berlin'de açtı.

Tiyatrom'un fuayesinde ilk kişisel sergisini açan Ayşe Hanım ile kapıda konuklarını beklerken karşılaşıyoruz. Ben soruyorum ve Ayşe Çelik yanıtlıyor. "Aslında resme sevdam çocukluk yıllarında başladı. Evlilik, çocuklar derken yeteri kadar zaman ayıramadım. İlk tablolara başladığım günler ile bugünler arasındaki farkı anlatamam. Hayal bile edemezken şimdi Berlin'de ilk sergimi açıyorum, bunun devamı da gelecek. Buradaki resimlerim şimdiye kadar yaptıklarımın tamamı değil, bu yılın sonlarına doğru daha büyük bir sergi açacağım."

Bir bölümünü izlediğim etkinlik bir şölen havasındaydı. Müzik yönetmenliği ve sahne amirliğini tonmeister Erdoğan Yazar'ın yaptığı gecede bağlama sanatçısı Birol Keskin, hem çalıp, hem güzel türküler söyledi. Kendisine klavyede Erdoğan Yazar ile Serkan Kaynarcalı (kanun), Mustafa İşmen (keman) ve Mert Ustaoglu (gitar) eşlik etti.

Haber: Hüseyin İŞLEK  
Fotoğraf: Hüseyin İŞLEK ve Şükrü TOKAY

# AYŞE ÇELİK

## İlk kişisel Resim Sergisini Açtı







VERWALTUNG • VERMIETUNG • VERKAUF

*„Der richtige Vertrauenspartner  
rund um Ihre Immobilie“*

Kantstr. 154 A · 10623 Berlin

Tel.: +49 (30) 467 2681-18 | Email: [info@hepa-group.de](mailto:info@hepa-group.de)



## Berlin Nazende Korosu'nun Basına Tanıtımı Yapıldı

Geçen yıl çalıştırdığı korodan son konserini verdikten sonra bazı solist ve korist arkadaşlarıyla ayrılan, Berlin, İsviçre ve Almanya'nın çeşitli kentlerinde korolar çalıştırıp konserler veren, keman virtüözü Abdurrahman Özyay, ekip arkadaşları ve yeni müzik gönüllüleri ile `Berlin Nazende Türk Müziği Korosu`nu kurdu.

Waldorf Astoria Otelinde düzenlenen basın toplantısında `Berlin Nazende Türk Musikisi Derneği` korosunun yönetimde görev alanlar basına tanıtılarak projelerini anlattılar. Yeni koronun başkanlığını üstlenen Kemal Göbül, önce kısaca hocaları Abdurrahman Özyay hakkında kısaca birkaç söz ettikten sonra diğer yönetici arkadaşlarını basına tanıttı.

### Hedefler anlatıldı

Basın için hazırladıkları bülteni gazetecilere dağıtan başkan Göbül, "Şimdi size yönetim kurulumuzu tanıtacağım. Bu güzel arkadaşlarımla sağlam bir temel oluşturduk. Çok yararlı bir ortam oluşturacağız ve

inşallah güzel konserlere imza atacağız." dedi

### Koroya ulaşım

Derneğin şimdilik 25 civarında üyesi ile yola çıktığını ve telefon edip koroya katılmak isteyenlerin olduğunu; en kısa zamanda 40-50 kişilik bir koro oluşturmayı ve Berlinli müzikseverlere güzel konserler vermeyi hedeflediklerini söyleyen başkan Kemal Göbül, "Müziğe, özellikle Türk Sanat Müziği'ne ilgi duyanları koromuz bekliyoruz." şeklinde konuştu.

**Başvuru:** (berlinnazende@gmx.de) ve telefonlarımızdan (Kemal Göbül: 0173 242 44 64 ve/veya Metin Paker: 0151 141 94 070) bize ulaşabilirsiniz"

Haber: Hüseyin İŞLEK  
Fotograf: Şükrü TOKAY



### Koro şefi Abdurrahman Özyay Kimdir?

1959 senesinde Bursa'da doğdu. Çok küçük yaşlarda kemana olan sevgisi çok büyüktü. 1972 senesinde Üsküdar Musiki Cemiyeti'ne gitmeye başladı. 1982 senesinde vatani görevini tamamladıktan sonra, İstanbul'da sahne çalışmalarına başladı. Emel Sayın, Muazzez Abacı, Bülent Ersoy gibi çok değerli sanatçılar ile çalıştı. Daha sonra Avni Anıl hocanın Genel Müdürü olduğu Bursa Belediye Konservatuvarı'nda öğretim görevlisi ve icra heyetinde uzun süre görev aldı. Çocuğunun rahatsızlığı nedeniyle Berlin'e gelip tedavisini yaptırdı ve müzik çalışmalarını Berlin'de sürdürmeye karar verdi.

# EGEMEN CANTÜRK ile SÖYLEYİŞİ

> Söyleşi

**S**evgili Egemen Cantürk biz sizi Metropol FM'deki sesinizden tanıyoruz "Mikrofondada ben Egemen Cantürk" Şimdi yeni bir projeye sevenlerinizin karşısına çıkacaksınız. Dünyanın çeşitli kültürlerini yansıtan tarihi öyküleri paylaşacaksınız sahnede... Nasıl şekillendi bu düşünce?

► Evet bu beni çok heyecanlandıran bir proje. 25 yıllık gazeteciyim. Gazetecilik serüvenim Deutsche Welle, TRT derken Metropol FM'de devam ediyor. Benim şansım hep saygın ve ilkeli kurumlarda çalışmam oldu. Çok güzel insanlardan çok güzel şeyler öğrendim. En büyük tutkum dünyayı gezmek, değişik coğrafyalarda kaybolup gitmek ve çeşitli kültürleri keşfetmek. Gittiğim pek çok kentte tarihi öyküler biriktirdim; Venedik'te, Dublin'de, Berlin'de, İstanbul'da, Kudüs'te. Bu nakış gibi işlenmiş öyküleri artık insanlarla buluşturma vaktinin geldiğini düşünüyorum.

#### **Bu öyküleri insanlarla buluşturma düşüncesi nasıl gelişti?**

► İnsanoğlu tarih boyu farklı coğrafyaları keşfetmiş, değişik uygarlıkların izini sürmüş ve farklı yaşamlara dokunmuş. Kendilerinden farklı olanlar her zaman ilgisini çekmiş, onlara farklı kimlikler ve özellikler yüklemiş. Yeni diyarlarda gezinmek, çeşitli enerjileri yakalamak ve kendini yeniden var etmek; bu insanın kendini gerçekleştirme için olması gereken bir olgu aslında. Sanatın özü bu... Antik çağdaki tiyatro oyunlarına bakın, mitolojik efsanelere bakın her zaman aynı etmenleri görürsünüz; insan kendi dünyasını keşfetme ve yenilikleri çıkarma uğraşı içindedir. Sanat bundan doğmuştur. Tiyatro sahnesi yaşamın özünü yansıtır.

Bir anda bir Kızılderili, diğer yanda Roma'da Arena'da savaşıyor bir gladyatör ya da köleliğe isyan eden bir savaşçı olursunuz. İnsanların geçmişe duydukları merak ve istek aslında dünyaya bir meydan okumadır. Geçmişte yaşanan olaylar beni çok heyecanlandırıyor. Demokrasi, insan hakları, kadın hakları, grev, düşünce özgürlüğü gibi kavramlar sanayi toplumu ve modern toplumların bir ürünü aslında. Aydınlanma çağı sonrasının bize hediye ettiği kavramlar. Bu saydıklarım için insanoğlu çok mücadele etti. Mesala Fransa'da kadınlar oy hakkı için kendini yaktı. İşçiler bugün elde ettikleri haklar için çok bedel ödedi. Hiç bir kazanım bedelsiz olmaz. Olursa zaten saman alevi gibi söner.

Eğer bugün hafta sonu çalışmıyorsak, haftada 40 saat çalışıyorsak, izin hakkımız var ise bunu bizden önce

mücadele eden yürekli insanlara borçluyuz. Eğer bugün bir hukuk devletinden söz ediyorsak bu bizden önceki kuşakların büyük bedeller ödeyerek elde ettikleri haklardır. Tarih, bize geçmişle aramızda bağ kurmamızı sağlarken, geleceğe de ayna tutuyor. İşte ben de bu sebepten dolayı söyleyecek bir şeylerim olduğunu düşünüyorum. Tarihin gizemli ve ilginç lâbirentlerinde seyircilerimle birlikte yolculuk etmek istiyorum. Ben de bu öyküleri geçmişin büyüdü dünyasında, farklı coğrafyalarda, farklı kimliklere bürünerek oluşturdum. Bunu insanlarla paylaşmak istiyorum. Bu deneyimi onlarla paylaşmak istiyorum.

#### **Ne tür öyküler bunlar?**

► Bu öyküler her şeyden önce Türklerle, Türk tarihi ile ilintili öyküler. Pek bilinmeyen, ama dünya tarihine şekil veren öyküler bunlar. İçlerinde hüznün, sevinç, özlem ve umut var. Dinlediğiniz zaman bu öykülerin ne kadar değerli olduğunu anlıyorsunuz. Örnek vermem gerekirse; 1683 yılında II. Viyana kuşatması sırasında esir düşen bir yeniçerinin Hannover prensliğinde valiliğe kadar yükseldiğini biliyor muydunuz? Ya da 1845 yılında İrlandalıları açlıktan Osmanlı'nın kurtardığını kaç kişi biliyor? Ya da II. Dünya savaşındaki ölüm kamplarında pek çok Yahudiyi Türkler'in kurtardığını bilenimiz var mı? Öykülerim arasında ilginç biyografiler ve uygarlık tarihine ışık tutan buluşlar var. Aslında isimsiz kahramanların yürekli öyküleri bunlar. Seyircilerimle dünyanın çeşitli coğrafyalarında keyifli bir yolculuğa çıkmak için sabırsızlanıyorum.

#### **Peki bu tadımlık tarihi öykülerle ne zaman buluşacağız?**

► İlk gösterim Rhein Neckar bölgesinin metropol kenti Mannheim'da. Mannheim Stadthaus'da 14 Şubat'ta saat 17.30'da başlayacak. 14 Şubat biliyorsunuz Sevgililer günü... O gün aşk'ı, aşk kentlerini ve sevgililer gününün tarihini anlatacağız. Günümüz tüketim toplumu içindeki yerine de kısaca değineceğiz. Ayrıca konuklarımızla ilginç tarihi öyküleri paylaşacağım, onlarla soluk alıp vereceğiz. İkinci gösterim ise Berlin'de olacak.

Berlin'de Tiyatrom'da 21 Şubat'ta saat 19.00'da sanat ve tarihseverleri bekliyorum. Bu arada bana çalışmalarım da maddi, manevi destek olan Güven Sağlık Grubuna da teşekkür etmek istiyorum. 14 Şubat'ta Mannheim'da Stadthaus'da saat. 17.30'daki gösterime herkesi bekliyorum.

## ?Ayşenli dakikalarda? duygusal doğum günü kutlaması



“Sevgili Hüseyin abi“ diyor telefondaki duygusal sesi. 10 parmağında, 10 marifet başarılı ve yaptığı işi çok seven, hergün üzerine biraz daha başarılı işlere imza atan meslektaşım gazeteci, radyo programcısı ve yayımcısı Ayşen Meliha Karaman ve devam ediyor. Okul arkadaşlarım, meslek arkadaşlarım, ailem ve yakın dostlarım ile arkadaşlarım geldi yaş günümde, oldukça duygusal anlar yaşadım.

45. doğum gününü, 30 Aralık'ta kutlayan `Ayşenli Dakikalar´ Türkçe & Almanca radyo programının mimarı, gazeteci Ayşen Meliha Karaman. 5 yıl önce arkadaşları ile Wassertor Medien e.V.'yı kurarak 16 yıldır yayın hayatına devam eden `Ayşenli Dakikalar´ın Berlin başta Türkiye ve dünyada çok dinleyicisi var.

Ayşen Meliha Karaman, eski dostlardan ve meslektaşlardan gazeteci İsmail Karaman'ın kızı. “Önce Almanya'da iken, sonra Türkiye'ye döndükten sonra da hep birlikte kutladık yaş günümü ya da telefonla, her yıl yılbaşı öncesi hem yaşgünümü kutlardı babam hem yeni yılımı. Yıllardır kutlayamıyor, zira bir yılbaşı gecesi öncesi yaşgünümü kutladığımda, son kutlaması olduğunu bilemedim. Ve o günlerde kaybettim yaşamımda ve meslek hayatımda hep örnek aldığım babamı.“

### Canlı yayında doğum günü kutlaması

“Teşekkür ederim hem sana, hem de yaş günümü kutlayan herkese. Arkadaşlarımla 16.30 - 18.00 arası radyoda kutlama bittikten sonra akşam ailemle; kızlarım, ablalarım, enişterim ve yeğenlerimle birlikte yemeğe gittik.“ Pasta kesilmeden İstanbul'a bağlanmışlar radyo yayını ile. Bilinçaltı dönüşüm uzmanı Işıl Güçlü ve doğum gününe gelen arkadaşları ile hayali bir çember oluşturup totem yapmışlar. Işıl Hanım bir sürpriz yaparak yayına `Happy Birthday´ şarkısıyla alo demiş.

Kızlarımla birlikte 29 yaşında yeni bir hayata başladığımda takvimler 2004 yılını gösteriyordu. Radyo gazetecisi olarak başladım önce, Almanca Medien Konkret'te. 2005 - 2007 arası Dr. Yekta Arman'dan eğitimler aldım. Türkçe, diksiyon, fonetik gibi. Daha sonra TRT spikerliği, haber spikerliği, radyo tv moderasyonu, muhabirlik, söyleşi, seslendirme ve sahne sunuculuğu yaptım. 16 yıldır da şimdiki ismiyle Alex Berlin'deyim. Radyo projelerinde redaksiyon kurup eğitmenlik yapmaktayım.”Sevgili Ayşen Berlin SES Dergisi adına yeni yaşını yürekten kutluyor, uzun soluklu başarılar diliyorum. Hüseyin İŞLEK



# FLASHDANCE

DAS MUSICAL bringt das Lebensgefühl der 80er Jahre live auf die Bühne



FLASHDANCE gehört zu den Kultfilmen der 80er Jahre und hat das Genre des Tanzfilms nachhaltig geprägt. Eingängige Disco-Klassiker, aufregende Tanzszenen und die Geschichte eines Traums ziehen auch über 35 Jahre nach seiner Kinopremiere Jung und Alt in ihren Bann. Mit Ohrwürmern wie Flashdance What a Feeling, Maniac, I Love Rock'n Roll und Gloria feierte FLASHDANCE DAS MUSICAL im September 2018 Deutschlandpremiere.

## Der Traum

Mit 18 Jahren hat man große Träume, aber wenn man, wie Hautdarstellerin Alexandra Alex Owens, aus der Arbeiterklasse kommt und wenig Aussicht auf ein besseres Leben hat, sind diese oftmals unerreichbar. Tagsüber verdient sich Alex ihre Brötchen als Schweißerin, doch um über die Runden zu kommen, muss sie nachts als Tänzerin in zwielichtigen Bars arbeiten. Dadurch lässt sie sich jedoch nicht entmutigen, denn Alex will etwas Besonderes schaffen: eine klassische Tanzausbildung an der Shipley Tanzakademie in Pittsburgh. Unterstützung bekommt sie von ihrem Chef Nick, der seine Kontakte nutzt und Alex eine Einladung zum Vortanzen und damit die Chance ihres Lebens verschafft. Doch wird es die Autodidaktin ohne professionelle Ausbildung schaffen, oder zerplatzt ihr Traum wie eine Seifenblase?

## Vom Kultfilm zum Musical

Der Film feierte 1983 Kinopremiere und ließ die Herzen aller Tanzbegeisterten höherschlagen. Der Soundtrack verkaufte sich mehr als 20 Millionen Mal. Produzent Giorgio Moroder und Keith Forsey erhielten für den Titelsong sowohl einen Oscar als auch einen Grammy. Die Songs und das Lebensgefühl der 80er Jahre bringt die Bühnenadaption FLASHDANCE DAS MUSICAL live auf die Bühne. Der Autor Tom Hadley und Filmregisseur Robert Cary schrieben das Buch zu FLASHDANCE DAS MUSICAL, die ergänzend komponierte Musik stammt aus der Feder von Robbie Roth, der sich zusammen mit Robert Cary auch für die Songtexte verantwortlich zeigt. Für die schwedische Produktion, die 2014/15 in Stockholm zu sehen war, wurde die Originalversion, die 2008 in England Premiere hatte, überarbeitet und mit zeitgemäßen Tanzsequenzen und neuen, technischen Raffinessen ausgestattet.

info: flashdance-das-musical

Foto: Leyla ŞAHAN, Louise MARTINSSON, Morris Mac MATZEN

Dans



## Kemal Kocatürk 5. Şiirsel "Nazım Hikmet - Hürriyet Kavgası" adlı oyununun Berlin'de ilkösterimini gerçekleştirdi

■ KOCATÜRK: "Hürriyet Kavgası" adlı oyunumuzla, 5 Şubat'ta İstanbul, Yasemin Yalçın Tiyatrosu, 22 Şubat'ta ise Berlin Metropolis Theater'da tiyatroseverlerin karşısında olacağız.

**Kemal** Kocatürk, 2011 yılından bu yana Türkiye'de yazıp yönettiği müzikli şiirsel oyunlarını Berlin'e taşıdı.

Kocatürk üç yıldır Berlin'de sahnelediği 'Can baba (Yücel), Orhan Veli, Ahmed Arif ve Aziz Nesin' adlı şiirsel oyunlarından sonra, usta şair Nazım Hikmet'in tüm eserlerinden araştırma yaparak yazdığı yaklaşık 50 şiir ve 38 sayfadan oluşan, 'Nazım Hikmet - Hürriyet Kavgası' adlı oyunla prömiyer yaptı.

Usta oyuncu, bestelerini de eşi Ayça Öztarhan Kocatürk'ün Nazım'ın eserlerinden yaptığı ve piyano ile eşlik ettiği 'Nazım Hikmet - Hürriyet Kavgası' adlı oyunu 'Şairlerin Atası' Nazım Hikmet'in 118. Yaş Gününde Başkent Berlin'in 'Georg Neumann Jaz Enstitüsü Salonu'nu tamamen dolduran yaklaşık 400 tiyatroseverin desteğiyle, eşi ile birlikte kurdukları 'Tiyatro Kumpanyası'nın yurt dışındaki prömiyeri olarak gerçekleştirdi.

Usta sanatçı Kemal Kocatürk, şair baba NAZIM HİKMET'in 118. Doğum Yıldömü nedeniyle, ustanın tüm eserlerinden topladığı ve kelime

kelime dokuyarak yazdığı, yönettiği ve oynadığı 'Hürriyet Kavgası' adlı oyunla Berlinli sanatseverlerden beğeni aldı, oyun sonunda ayakta alkışlandı. Ve Kemal Kocatürk bu oyunla türündeki oyunlarını beşledi. Kocatürk Berlinli sanatseverlere prömiyer akşamı son halkasını tamamladığı 'Beşbiryerde'yi hediye olarak sundu.

Yurt dışında ilk kez prömiyeri yapılan bir Türk tiyatro eseri olma özelliği taşıyan 'Nazım Hikmet - Hürriyet Kavgası' oyunu sonrası sahne arkasında, sırtındaki teri soğumadan değerli sanatçı Kemal Kocatürk'e duygularını soruyorum. Kocatürk, "Bu zorlu maratonda her türlü kahrımı çeken ve müzikleriyle oyunu bezeyen sevgili eşim Ayça Öztarhan Kocatürk'e ve

işğini yıllardır, her zaman üstümden eksik etmeyen sevgili kardeşim Aslı Atasoy Öner'e, oyunun prömiyerine gelen sanatçı dostlarım ile salonu tamamen dolduran Berlinli sanatsever seyircilerimize çok teşekkür ediyorum. 'Hürriyet Kavgası' adlı oyunumuzla, 5 Şubat'ta İstanbul, Yasemin Yalçın Tiyatrosu, 22 Şubat'ta ise Berlin, Metropolis Theater'da tiyatroseverlerin karşısında olacağız. Görüşmek dileğiyle..." şeklinde yanıtlıyor. Bende değerli kardeşlerim Kemal ve değerli piyanist eşi Ayça Öztarhan Kocatürk'ü herkes gibi yürekten kutluyorum ve ayakta alkışlıyorum.

Hüseyin İŞLEK





## Burhan Kul Akademik Türk Müziği Dersleri'nin 1. Dönem son atölye çalışması yapıldı

**G**eçtiğimiz yılın ilk aylarında başlayan Burhan Kul Akademik Türk Müziği Dersleri'nin birinci dönem son çalışması yapıldı. 2. dönem çalışmaları 16 Şubat'ta başlayacak.

Berlin'de geçtiğimiz yıl başlayan Burhan Kul Akademik Türk Müziği Dersleri'nin 6. ve sonuncusu geçtiğimiz ay Berlin Brandenburg Türk Toplumunun (TBB) salonlarında gerçekleştirildi. Burhan Kul ile ikinci dönem çalışmaları ilgili kısa bir söyleşi yaptım.

Kul, ikinci dönem çalışmalarının Berlin'de 16 Şubat'ta başlayacağını, söyledi. Ayrıca "Burhan Kul Türk Müziği Akademisi'nin", Akademik Türk Müziği Dersleri'nin halen Türkiye'nin başta İstanbul'da Anadolu ve Avrupa yakasında iki yerde, Ankara ve İzmir gibi ülkenin üç büyük kentinde devam ettiğini söyleyerek, "Birinci dönemi bu günkü son çalışma ile bitiriyoruz. Dönem biterken insanların şarkı söyleme ve sahnede davranışları ile büyük bir mesafe katettik. Bunu katılımcıların performans derslerinde ve sahne çalışmalarında görmek mümkün. İkinci dönem çalışmaları da devam ediyor. Arzu ettiğimiz noktaya henüz tam olarak gelebilmiş değiliz.

Bizim müfredatlar dönemlik değil yıllık olarak hazırlanıyor. Şubat ayından Mayıs ayına kadar yine artistik ve teknik çalışmalara devam edeceğiz. Bunun yanı sıra genel kültür çalışmalarında devam edecek. Burhan Kul Türk Müziği Akademisi'nin 2020 yılında 5 tane büyük etkinliği var, bunlardan ilki Berlin ve Türkiye'deki Türk Müziği Dersleri'ne devam eden 130 civarında üyemizin katılımıyla 7 Mart'ta İstanbul'da gerçekleşecek olan büyük akademi konseri. Konserde 110 üyemiz sahnede olacak ve kendileri ve performanslarını gösterme şansı bulacaklar. Yani ismini yazdıran ve geleceğim diyen 110 üyemiz dev bir orkestra eşliğinde sahnede olacak. Bu konserde Devlet Sanatçısı İnci Çayırılı'ya 'Yaşam Boyu Onur Ödülü' vereceğiz."

Değerli akademiker sanatçı ve öğretim üyesi Burhan Kul ile kısıda olsa söyleşimiz bitmedi. 2020 çalışmalarını, etkinliklerini ve hedeflerini bir sonraki sayımızda okuyacaksınız. Ben size şunu duyurmak istiyorum. Berlin'deki derslerle ilgili bilgi almak isteyenler, organizasyonunu yapan Talip Gözdereliler'e 0163 – 618 51 18 numaralı telefondan ulaşabilirler. Bundan sonraki derslerin yeri aynı TBB ve tarihleri şöyle: 16 Şubat, 22 Mart, 19 Nisan.

Hüseyin İŞLEK



## Hz. Mevlâna'nın 747. Vuslat Yıldönümü Berlin'de de kutlandı

*"Bazen bitmek bilmeyen dertler yağmur olur üstüne yağar. Ama unutmaki, rengarenk gökkuşağı yağmurdan sonra çıkar." Mevlâna*

Mevlâna'nın 747. Vuslat Yıldönümü, neyzen ve yazar Hakan Mengüç'ün sunumu, konseri ve Semazen gösterisi ile Berlin'de Fontane Haus'da kutlandı. Kutlamaya yaklaşık 1000 kişi katıldı. Program, Hakan Mengüç'ün yakın dostu Bekir Güney, Tatlısu Derneği Kurucusu Nurcan Doğan, dernek başkan yardımcısı Ayşe Düzelli, Mehtap Hanım ve yaşam koçu Sevtap Aydın tarafından organize edildi.

Açılışı Tatlı Su Derneği (Süßwasser e.V.), Başkanı Nurcan Oğuz'un kızı Ravzanur Oğuz yaptı. Nurcan Oğuz da konuşmasına Mevlana'nın sözleriyle başladı; "Gel ne olursan ol gene gel. Bizim dergâhımız ümitsizlik dergâhı değildir. Yüz kere tövbeni bozmuş olsan da gene gel. Şu toprağa sevgiden başka tohum ekmeyiz". Nurcan Oğuz daha sonra dernek çalışmalarını hakkında kısa bilgi verdi ve sahneye yazar ve neyzen Hakan Mengüç'ü davet etti.

Hakan Mengüç ise konuşmasında "Mevlâna'nın 747. Vuslat Yıldönümünü Berlin'de kutlamaktan mutluyuz. Şeb-i Arus yani 'Düğün Gecesi' Mevlâna'nın 17 Aralık 1273 tarihinde ölüm yıl dönümü olarak kabul edilir. O günden bugüne Mevlâna Celaleddin Rumi Şeb-i Arus 'Düğün Gecesi'nde' anılır. Mevlâna ölüm gününün bir düğün havasında kutlanmasını istediğinden, her yıl bu şekilde kutlanır." dedi.

Hakan Mengüç konuşmasında Mevlâna'nın da 18 beyiti hayatının özeti olarak tanımlamasının da bundan kaynaklı olduğunu söyledi. Ardından ilâhiler, ney dinletisi, semazen gösterisi ve arada Hakan Mengüç'ün anlatımları yer aldı. Semazen gösterileri ve ney dinletisi adeta büyüledi.

Mengüç, konuklara Sufizim Akademî'yi Berlin'de de açmak istediklerinin müjdesini verdi. Burada da gönüllerle bir olmak istediklerini dile getirdi. Kendisinin de başladığında, bir sufi ile karşılaştığında hiçbir şey yapamadığını, yazma yeteneğinin dahi olmadığını söyledi. Hakan Mengüç, Yeni kitabının çıkacağı bilgisini verdi ve bir ay ya da bir buçuk ay sonra yeniden Berlin'e gelerek imza günü düzenleyeceklerini ifade etti. Semazenlerin aslında Alman olduklarını da program sonunda duyurunca, konuklar şaşkınlıklarını gizleyemediler.

Tatlısu/Süßwasser Derneği'ne bu etkinlik için ve neyzen, yazar Hakan Mengüç'ü Berlin'de yaşayan halkımızla buluşturdukları için Ses dergisi olarak teşekkür ederiz. Başarılar diliyoruz.

Haber: Nergiz KARAKUŞ  
Fotograf: Ozan TOKAY ve Lale TOKAY





# Kesselhaus'ta muhteşem konser



# Gripin



**K**reuztanbul'un organizatörlüğünde gerçekleştirilen konsere oldukça yoğun ilgi vardı. Konserin yapıldığı Kesselhaus'u dolduran yüzlerce genç ünlü rock grubunun tüm şarkılarına eşlik etti.



**G**ripin Grubu şarkılarıyla Berlinli gençlere unutulmaz bir konser akşamı yaşattı.

**V**okalde Birol Namoğlu, gitarda Murat Başdoğan, bas gitar ve klavyede Arda İnceoğlu ile davulda İlker Baliç'ten kurulu ünlü Rock Grubu Gripin 'Durma yağmur durma', 'Nasılım biliyor musun' ve 'Beni Boş Yere Yorma' gibi sevilen güncel şarkılarını söyleyerek gençlerin yoğun ilgisiyle karşılandı.



Konserde, MFÖ'den 'Ele güne karşı' şarkısını da harika yorumlayan Gripin, konserini Müzeyyen Senar'ın 'Dalgalandım da duruldum' şarkısını kendi tarzlarında yorumlayarak büyük alkış alırken, seslendirdiği birbirinden güzel şarkılara konser boyunca bütün salon eşlik etti.



Haber: Esra TÜRKEL  
Fotograf: Leyla ŞAHAN  
ve Şükrü TOKAY



## Berlinli Fenerbahçeliler dernek lokaline kavuştu

**B**erlin'de 2002 yılında dernekleşen Fenerbahçeliler, 18 yıl sonra muhteşem dekoruyla, sarı lacivertli balonlar ve Fenerbahçe bayrakları ile süslenen yeni dernek lokaline kavuştular.

Açılışa, T.C. Berlin Başkonsolosu R. Olgun Yücekök, Almanya'nın diğer bölgelerindeki dernek başkanları ve yöneticileri, çok sayıda Fenerbahçe gönüllüleri ile konuklar katıldı. Berlin Fenerbahçeliler Derneği Başkanı Metin Atas "Quartier 1907 adını verdiğimiz lokalimiz üyelerimizin ve taraftarlarımızın buluşma adresi olacak. Derneğimiz 18 yıldır faaliyet gösteriyordu. Ancak bir lokalimiz yoktu, Şimdi bir adresimiz var. Burada kulübe ve kulübümüze gönül verenlere daha etkin hizmetlerde bulunacağız" dedi.

Başkonsolos Olgun Yücekök ise açılışa Fenerbahçe televizyonu ile yerel Türk medyasına yaptığı açıklamada derneğin açılışında emeği geçenlere teşekkür ederken "Çok güzel bir mekan. Burada güzel hizmetler yapılacağına inanıyorum. Berlin'de Türkiye'nin 81 ilinden 300'binin üzerinde vatandaşımız yaşıyor. Buraya gelen ilk generasyon gelecek yıl 60. Senesini dolduruyor. Burada aileleri, çocukları ve torunlarıyla yaşayan 4 generasyon var. Ülkemizin en güzel camialarından biri olan Fenerbahçe kulübümüz, burasının çok güzel bir buluşma ve paylaşma noktası olacağına inanıyorum. Berlinli tüm Fenerbahçe camiasına teşekkür ediyorum. Artık Fenerbahçelilerin Berlin'de de bir evi var.

Açılışa Başkonsolos R. Olgun Yücekök'ün dışında, Yeşiller Partisi eski Almanya Milletvekili ve Almanya Engelli Sporcular Federasyonu Başkanı Özcan Mutlu, Berlin Fenerbahçeliler Derneği Başkanı Metin Atas, TDU Başkanı Remzi Kaplan, TDU'nun kurucu Başkanı Kemal Değirmenci, eski başkanlardan Hüsnü Özkanlı, yönetim kurulu eski üyelerinden Adnan Öz, çok sayıda Berlinli iş insanı ve Fenerbahçe gönüllüleri ile konuklar katıldı.

Açılış'ta Berlin Fenerbahçeliler Derneği Başkanı Metin Atas, Berlinli işadamı Adnan Öz ve Fenerbahçe Kulübü'nün Türkiye'den gelen temsilcisi ile birlikte kurdelayi kesen Başkonsolos Yücekök, "Çok güzel bir mekan. Burada güzel hizmetler yapılacağı inancında bu kurdelayi hayırlı uğurlu olsun diyerek kesiyor" dedi.

Haber: Hüseyin İŞLEK  
Fotograf: Hüseyin İŞLEK ve Şükrü TOKAY





## SpVgg Tiergarten takımı Antalya kampından döndü



**D**evre arasından yararlanarak 6 günlük kamp yapmak üzere Antalya'ya giden SpVgg Tiergarten 40 yaş üstü Futbol Takımı verimli ve başarılı bir çalışmanın ardından başkent Berlin'e geri döndü.

Aldığı başarılı sonuçlarla lige damgasını vuran SpVgg Tiergarten, Antalya-Lara bölgesinin 'Titanic Beach Lara' otelinde altı gün süren verimli ve çok başarılı bir kamp yaptı. Altı günlük kampa, başta takımın hocalığını yapan Bülent Şanlı, Betreuerler Kalle ve Hanne Weidick ile SpVgg Tiergarten takımının oyuncularını katıldılar.

Kentin önemli yerlerini de gezen ve suyun biraz soğuk olmasına rağmen denize de giren Tiergarten takımı daha sonra Kaleiçi'nde kısa bir çay molası verdiğinde takımın hocası Bülent Şanlı ve futbolcuları ile bir söyleşi yapma imkanı buldular. Kampa katılan tüm ekip, devre arasından yararlanılarak Antalya'da hem tatil, hem çalışma imkanı buldukları söyleyerek bu kampın çok yararlı olduğunu konusunda birleştiler.

Sabahları 07.00 - 08.00 arası yürüyüşle başlayan çalışmalar daha sonra kahvaltıyla devam etti. Kahvaltının ardından kondüsyon çalışmaları ve çift kale maç yapıldı. Sıkı bir program uyguladıklarını ama güncel esprilerle devam eden antrenmanlarda yapılan şakalarla, oyuncular Antalya hazırlıklarının ardından çok başarılı bir yeni sezon olacağını söylediler.

Titanic otelin tüm imkanlarından yararlanarak burada çok başarılı altı gün geçirdiklerini söyleyen Bülent Şanlı hocaya SES Dergisi olarak kampı ilgili fikrini soruyoruz. Şanlı, "Antalya'ya ekip olarak hep birlikte geldik. Çok güzel bir yerdeyiz. Otelin tüm imkanlarından yararlanarak altı günlük çok başarılı bir kamp süreci geçirdik. Burada sadece çalışmalar yapmadık, kentin önemli ve tarihi yerlerini gezerek, yeni yerler gördük; antrenmanların yanı sıra hem ziyaret hem ticaret anlamında, çok faydalı bir tatil ve çalışma süreci yaşadık." dedi.



Berlin'de "Drumbo Cup 2020" ilkokullararası futsal turnuvasında Aziz Nesin İlkokulu'nun futbol takımı bir başarıya daha imza atarak finallere kaldı. Maçlar Kreuzberg'in Flatow Kapalı Spor Salonu'nda oynandı.

Kreuzberg/Friedrichshain semtindeki ikinci elemeye katılan 6 başarılı ilkokul futbol takımı birbirleriyle kıyasıya mücadele verdiler. Aziz Nesin İlkokulu'nun futbol takımı turnuvayı ikinci bitirerek finallere kaldı. Aziz Nesin İlkokulu bu turnuvada, kalede Berat, Berkay, Arda, Cem Merdan, Ali Burak, Mikail ve İsmail kadrosuyla oynadı

## Drumbo Cup 2020: Aziz Nesin İlkokulu finalde



## Aziz Nesin İlkokulu başarıya doymuyor: Çil'in öğrencileri 1 üst tura yükseldi

Türkçe Almanca iki dilli eğitim veren Aziz Nesin İlkokulu erkek futbol takımı Drumbo Cup 2020'ye iyi başladı. Aziz Nesin İlkokulu futbolda başarılarına doymuyor.

Hasan Çil'in öğrencileri 2020 yılının ocak ayında düzenlenen Kreuzberg/Friedrichshain semt şampiyonasında grubunda ikinci olarak bir üst tura yükselme hakkı kazandı. Futsal kuralına göre yapılan maçlar 10'ar dakika üzerinden oynandı.

Tecrübeli antrenör Hasan Çil öğrencilerini tek tek tebrik ederek oynanan oyundan memnun kaldığını belirtti. Turnuva sonunda genç iş adamı Adem İspirli ve antrenör Hasan Çil çocukların başarılarını Türkiyem Imbiss'de güzel bir yemek yiyerek kutladılar. Çil, böyle etkinliklerin öğrenciler için iyi geldiğini, birlik ve beraberliğin önemini anlattı.

Turnuva sonrası sıralama şöyle oluştu: 1. Reinhardtswalds, 2. Aziz Nesin İlkokulu, 3. Thalia İlkokulu, 4. Bürgermeister Herz, 5. Jane Goodall ve 6. Andreas Gymnasium oldular.

Aziz Nesin İlkokulu bu karşılaşmaları Berat, Arda, Mikail, İsmail, Ali Burak, Yunus, Cem Merdan ve Kaandan kurulu kadrosuyla oynadı.



Aziz Nesin İlkokulu Bürgermeister İlkokulu'na karşı oynadığı ilk maçını zorlanmadan 4 - 0 kazandı. Bu maçta golleri: Kaan, Ali Burak ve 2x Cem Merdan attılar. Aziz Nesin İlkokulu'nun oynadığı diğer maçlar ve sonuçları ise şöyle: Aziz Nesin İlkokulu: 0 - Thalia İlkokulu: 0, Aziz Nesin İlkokulu: 7 - Andreas Gymnasium: 0. Bu karşılaşmada golleri Ali Burak (4), Yunus, İsmail ve Mikail kaydettiler. Aziz Nesin İlkokulu: 1 (gol: Ali Burak) - Reinhardtswalds İlkokulu: 1, Aziz Nesin İlkokulu: 4 - Jane Goodall: 0, maçın golleri Arda (2), İsmail ve Ali Burak'tan geldi. Bu sonuçlarla 3 galibiyet, iki beraberlik alan Aziz Nesin İlkokulu 16 gol attı ve kalesinde sadece 1 gol görerek namağlup turnuvayı bitirdi ve ikinci tura yükseldi.



# Molkereiprodukte GmbH

Sizlere yeni yerinde hizmet sunmaya devam ediyor



Molkereiprodukte GmbH · Flottenstr. 58 · 13407 Berlin  
Tel.: 030 - 336 41 89 · info@nefis-berlin.de

# eurogida



...täglich mediterran

**13x**  
in Berlin

bei

**eurogida**<sup>®</sup>

*schmeckt's wie im Urlaub*

**Tiergarten**

Bundesallee 180 · 10717 Berlin

**Wedding 1**

Badstraße 9 · 13357 Berlin

**Tiergarten**

Turmstraße 43 · 10551 Berlin

**Spandau**

Breitestr. 37 · 13597 Berlin

**Neukölln 1**

Karl-Marx-Str. 225 · 12055 Berlin

**Neukölln 2**

Hermannstr. 218 · 12049 Berlin

**Schöneberg**

Potsdamerstr. 152 · 10783 Berlin

**Reinickendorf**

Wilhelmsruher Damm 129 · 13439 Berlin

**Steglitz**

Albrechtstr. 19 · 12167 Berlin

**Charlottenburg - Wilmersdorf**

Wilmersdorfer Str. 46 · 10627 Berlin

**Tempelhof**

Tempelhofer Damm 2 · 12101 Berlin

**Kreuzberg**

Wrangelstr. 85 · 10997 Berlin

**Wedding 2**

Müllerstr. 32a-33 · 13353 Berlin

[www.eurogida.de](http://www.eurogida.de)

# ALSANCAK SIMIT SARAYI



## KAHVATI EVI RESTAURANT CAFE



## ALSANCAK TATLI DÜNYASI



## WIR BAUEN FÜR DIE ZUKUNFT



- ➔ ROHBAU / NEUBAU
- ➔ FASSADENARBEITEN
- ➔ PUTZ- UND MAUERARBEITEN

- ➔ MALERARBEITEN
- ➔ TROCKENBAU
- ➔ INNENAUSBAU

- ➔ ESTRICH UND FUSSBODENARBEITEN
- ➔ ERDARBEITEN - ABDICHTUNGSARBEITEN
- ➔ TERRASSENBAU & PFLASTERARBEITEN

☎ **030 / 62 98 1000**

🌐 [www.hembau.de](http://www.hembau.de) | ✉ [info@hembau.de](mailto:info@hembau.de)

👤 Geschäftsführung:  
Dipl.-Ing. Erhan Merttürk  
Hanifi Çınar

📍 Adresse:  
Allerstraße 35,  
D-12049 Berlin